

Preocupación por los efectos de la lluvia en el mercado

La tromba de agua que hacia las ocho de la tarde del jueves cayó sobre Aranjuez tuvo efectos inmediatos dañinos y peligrosos sobre las instalaciones del mercado de abastos, hasta el extremo que hizo precisa la intervención de los bomberos para, entre otras cosas, limpiar las conducciones de agua en los tejados que se encontraban atascadas por la acumulación de hojas de los árboles cercanos. El agua cayó como una catarata sobre los puestos 59, 60 y 61 y las goteras volvieron a aparecer en todo el recinto, entrando el agua por las juntas, cayendo directamente luego desde los tejadillos interiores o por las paredes.

Después de once años, desde que se inauguró la actual remodelación, no son pocos los comerciantes que ejercen su actividades en estas instalaciones municipales que consideran que nadie ha hecho nada

para solucionar los problemas existentes y que, al final, tendrán que ser ellos con sus propios dineros quienes los arreglen cuando se hagan cargo de la gestión directa de las instalaciones.



Vuelve Turón

Turón vuelve renovado como Grupo Ecologista Alternativo, con nueva gente, nuevas ideas y nuevos proyectos, que han empezado con una campaña de protesta por las obras de remodelación que el Ayuntamiento está realizando en la Glorieta Rusiñol. Se concentraron, pusieron unas pancartas y poco después de que se fueran alguien las quitó.

Página 7



Los patitos feos del Jardín del Príncipe

Cuatro crías ha tenido la pareja de cisnes negros que desde hace dos años viven en el estanque de los Chinescos de los Jardines del Príncipe. Cuatro crías que ahora, como el cuento, son los patitos feos, de color ceniza, pero que en un año aproximadamente conseguirán la esbelta figura de sus progenitores.

Páginas 13 y 14

Semillas de integración

Trabajo estable para seis minusválidos psíquicos creando jardines

Página 16

Los premios del concurso literario del Instituto Alpajés

Páginas 18 y 19

La historia y la vida en un convento de monjas de clausura

Páginas 20 y 21

La Fundación Puente Barcas edita una guía del Paisaje de la Humanidad

Página 10

Espacio protegido.

Ahora con airbag lateral.

Primera NISSAN PRIMERA.

LA MÁQUINA PERFECTA. Un espacio protegido es un lugar donde se preserva la vida. El Chasis de seguridad activa con suspensión Multi-link Beam, el airbag, la dirección asistida, el cierre centralizado, los elevavallas eléctricos, el sistema antirrobo; y, ahora, los nuevos airbags laterales hacen del Nissan Primera uno de los lugares más seguros que existen, un espacio protegido (Equipamiento según versiones).

*P.V.P. Recomendados (Incluyen IVA, Impuesto Matriculación, Transporte, Nissan Assistance y Campaña Promocional) en Península y Baleares. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock.

Modelo	PVP desde*
PRIMERA 1.6 GX 100 CV 16 V 4p 5 Sp Airbag	2.215.000
PRIMERA 2.0 TD GX 90 CV 4p 5 Sp Airbag	2.452.000
PRIMERA 1.6 SLX 100 CV 15V 4p 5 Sp A.A. ABS 2 Airbags	2.649.000
PRIMERA 2.0 SLX 130 CV 15V 4p 5 Sp X.A. ABS 2 Airbags	3.030.000
PRIMERA 2.0 SE 130 CV 15V A.A. ABS 2 Airbags	3.298.000
PRIMERA SportWagon TD 90 CV A.A. ABS 2 Airbags	3.036.000

NISSAN
Conduce y Disfruta

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCÍA, KM. 44,250
TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO

¡DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA

En solo 10 días montamos su cocina desde 98.900

PLAZOS HASTA 48 MESES

SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ

CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

C/. Infantas, 27
Telfs. 891 24 34
892 27 64
ARANJUEZ

EUROLASER

Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Tels. 892 04 86 - 892 02 56
ARANJUEZ

TIEN 21

NORMA VISION

TIEN 21

¿sabías que?

La inteligencia militar estadounidense calcula que hay cien millones de minas antipersonas sin estallar diseminadas por todo el planeta.

Farmacias

Viernes, 15: C/Abastos, 185
Sábado, 16: C/Foso, 8
Domingo, 17: Avd. Loyola, 9
Lunes, 18: C/Moreras, 111
Martes, 19: C/Aves, 10
Miércoles, 20: Avd. Pl. Toros, 36
Jueves, 21: C/Foso, 82

LA CLAVE

El mayor castigo para quienes no se interesan por la política es que serán gobernados por personas que sí se interesan.

¿quién lo escribió?

Dueña de la negra toca,
la del morado monjil,
por un beso de tu boca
diera a Granada Boabdil.
Diera la lanza mejor
del Zenete más bizarro,
y con su fresco verdor,
toda una orilla del Darro.
Diera las fiestas de toros,
y si fueran en sus manos,
con la zambra de los moros
el valor de los cristianos.
Diera alfombras orientales,
armaduñas y pebetes,
y diera... ¡que tanto vales!,
hasta cuarenta jinetes.

José Zorrilla

EL CRISOL

Un texto para la reflexión seleccionado por **Conrado Pantoja**

Y aunque sepas ya quién es,
y desengañado estés,
y aunque en un lugar te ves
donde a todos te prefieres,
mira bien lo que te advierto:
que seas humilde y blando,
porque quizá estás soñando
aunque ves que estás despierto.

Sivananda

el Espejo

C/Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)
Tel. 91-892 22 28. Fax: 91-892 29 96
E-mail: el.espejo@arannet.com
EDITA: PRENSA ARANJUEZ S.L.
Autoedición y fotocomposición: El Espejo S.L.
Impresión: Rotativas Canales S.L.
Depósito Legal: GU 3-1997
El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacañeros, Titulcia, Nobliejas, Seseña y Ontígola.

COMUNICACIONES

TRENES

Aranjuez - Madrid

	ARANJUEZ	CIEMPOZUELOS	MADRID
a	5.30	5.40	6.12
a	5.45	5.55	6.27
	6.00	6.10	6.42
	6.15	6.25	6.57
	6.30	6.40	7.12
a	6.45	6.55	7.27
	7.00	7.10	7.40
a	7.12	--	7.42
a	7.15	7.25	7.57
	7.30	7.40	8.10
a	7.42	--	8.12
a	7.45	7.55	8.27
x	8.00	8.10	8.42
a	8.12	8.20	8.42
a	8.15	8.25	8.57
	8.30	8.40	9.12
a	8.45	8.55	9.27
	9.04	9.14	9.46
	9.34	9.44	10.16
	10.04	10.14	10.46
	10.34	10.44	11.16
	11.04	11.14	11.46
	11.34	11.44	12.16
	12.04	12.14	12.46
	12.34	12.44	13.16
	13.04	13.14	13.46
	13.32	13.42	14.13
	14.00	14.10	14.42
	14.30	14.40	15.12
	15.04	15.14	15.46
	15.34	15.44	16.16
x	16.04	16.14	16.46
	16.34	16.44	17.16
	17.04	17.14	17.46
	17.34	17.44	18.16
	18.04	18.14	18.46
	18.30	18.40	19.12
	19.04	19.14	19.46
	19.34	19.44	20.16
	20.04	20.14	20.46
	20.34	20.44	21.16
	21.04	21.14	21.46
	21.34	21.44	22.16
	22.04	22.14	22.46
x	22.34	22.44	23.16
a	23.04	23.14	23.46
	23.34	23.44	0.16

Madrid - Aranjuez

	MADRID	CIEMPOZUELOS	ARANJUEZ
a	5.50	6.22	6.32
a	6.05	6.37	6.47
x	6.20	6.52	7.02
a	6.35	7.07	7.17
	6.50	7.22	7.32
a	7.05	7.41	7.50 T
	7.20	7.52	8.02
a	7.35	8.14	8.22
	7.50	8.22	8.32
a	8.05	8.44	8.52
	8.25	8.57	9.07 T
	8.56	9.27	9.37
	9.25	9.57	10.07
	9.55	10.27	10.37
	10.25	10.57	11.07 T
	10.55	11.27	11.37
	11.25	11.57	12.07
	11.55	12.27	12.37
	12.25	12.57	13.07 T
	12.55	13.27	13.37
x	13.25	13.57	14.07
	13.55	14.27	14.37
a	14.18	14.50	15.00
d	14.25	14.57	15.07 T
a	14.35	15.14	15.24 T
	14.55	15.27	15.37
a	15.18	15.50	16.00
d	15.25	15.57	16.07
a	15.35	16.13	16.23
	15.55	16.27	16.37
	16.25	16.57	17.07 T
	16.55	17.27	17.37
	17.25	17.57	18.07
	17.55	18.27	18.37
	18.25	18.57	19.07 T
	18.55	19.03	19.27
a	19.18	19.50	20.00
d	19.25	19.57	20.07
a	19.35	20.07	20.17
	19.55	20.27	20.37
	20.25	20.57	21.07 T
	20.55	21.27	21.37
	21.25	21.57	22.07
	21.55	22.27	22.37
ax	22.25	22.57	23.07
	22.55	23.27	23.37
a	23.25	23.57	00.07

a: laborables excepto sábados. d: sábados y festivos. x: efectúa parada en Seseña 5 mins. después de Aranjuez o Ciempozuelos. T: continúa a Toledo.

AUTOBUSES

Madrid-Aranjuez

7.15 / 8.00 / 9.00 / 9.30 / 10.00 / 11.00 / 11.30 / 12.00 / 3.00 / 14.00 / 14.15 / 15.00 / 15.30 / 16.00 / 17.00 / 18.00 / 19.00 / 20.00 / 20.30 / 21.00 / 22.00.

Aranjuez- Madrid

6.15 / 6.45 / 7.15 / 7.45 / 8.15 / 8.30 / 9.00 / 9.30 / 10.15 / 11.00 / 12.00 / 13.00 / 13.50 / 14.00 (sólo domingos y festivos) / 14.30 / 15.15 / 16.00 (sábados no) / 16.30 / 17.00 / 17.45 / 19.00 / 20.00 (sólo domingos y festivos)
En negrita (9.00): todos los días. En cursiva (7.15): de lunes a viernes. En letra redonda: (8.00): de lunes a sábados.

El Dorado Y DON BOBATA
C/ Abastos, 44 Tel. 892 36 70
C/ Príncipe de la Paz, 8 Tel. 891 21 65

Les invitan a conocer

PAELLADOR

Se necesitan pintores chapistas para taller chapa.

Automoción Díaz concesionario Nissan.
Tel. 891 31 40 - 891 32 40
Ctra. de Andalucía Km., 44,250
28300 - ARANJUEZ

NISSAN AUTOMOCION DIAZ, S.A.

ALMACENES BARCELONA
DOS PRENDAS POR UNA

CONJUNTO DE DOS EDREDONES 0'90 ¡¡CON CORTINAS CONFECCIONADAS DE REGALO¡¡

9.990 PTAS., TODO

VAQUEROS PEPE-CHITTON CHICA/CHICO **5.990 PTAS., DOS**

ALMOHADA FIBRA HUECA 1ª CALIDAD 0,90 **1.990 PTAS., DOS**
COLCHA PIQUE CAMERA **3.590 PTAS., DOS**
PANTALÓN VESTIR DE TERGAL **3.990 PTAS., DOS**
POLO UNISEX, GRAN VARIEDAD **2.590 PTAS., DOS**

NUEVA SECCIÓN DE COLCHONERÍA

¡¡ADEMÁS, FUNDAS DE SOFÁS, TRESILLOS Y NIDOS, AHORA TAMBIÉN EN LYCRA ROPA DE TRABAJO Y HOSTELERÍA PRECIOS ESPECIALES A EMPRESAS. MONOS, CAZADORAS, PANTALONES... MANTELES, EDREDONES, CORTINAS, SÁBANAS...
Ctra. de Loeches, 33 - Arganda del Rey
C/ Almansa, 5 - Aranjuez (junto antiguo campo de fútbol, única sucursal en Aranjuez)

TALLAS ESPECIALES: CAMISAS HASTA **52** PANTALONES **64**

NEW... NOUVEAU... NUEVO... NUOVO... NEU...

Ray-Ban

Pruébatelas en Óptica Lohade

C/ Gobernador, 50 - ARANJUEZ - Tel. 891 00 34 **DEFINITELY RAY-BAN**

El movimiento ecologista ribereño busca su renovación, sangre nueva y frescos impulsos. Comienza una nueva etapa y como primer acto van a protestar por las obras de la Glorieta Rusiñol. Ponen unas pancartas, pequeñas, discretas y ocultas que duran muy poquito tiempo, a pesar de que puestas en unas vallas no dañaban nada, y menos un entorno en obras, pero así son las cosas. Hay quien sigue pensando que los ecologistas activos son un mal del que se podría prescindir, los pepitos grillos de la sociedad, y están muy confundidos, cada vez son más imprescindibles y la sociedad los necesita, aunque se pueda estar o no puntualmente de acuerdo con sus actitudes, en su actividad está la mala conciencia de muchos y el freno a los desmanes de los otros.

HISTORIAS DE UNA SEMANA



EN TIEMPO DE PRIMAVERA

JUAN I. SANCHEZ

Que no, que no se empeñen, que por mucho que insistan lo importante no es ponerse medallas, alabarse y reunirse, que lo único importante para todos es que la Universidad venga a Aranjuez. Claro que es comprensible su interés por ponerse a tirar del carro que tanto se han empeñado en destruir y claro que son necesarias todas las declaraciones de fe. Siempre se ha dicho que los arrepentidos son los peores, porque continuamente tienen que estar demostrando su adhesión a la fe recién adquirida. Pero algún día tendrán que enterarse de qué va la vaina y ponerse en el lugar que les corresponde, junto a quienes tienen los mismo intereses, y dejar de preocuparse por los insultos y las desautorizaciones. Aranjuez y sus gentes tiene que estar por encima de tantas estupideces.

Muchas cosas que invitan a la reflexión

El debate sobre el estado de la nación ha centrado la atención política de la semana, elevando la categoría del debate en sí mismo, porque no recuerdo que nunca antes otro hubiera despertado tanto interés previo, tanto seguimiento y tanto análisis a posteriori.

Pero debo reconocer, sin embargo, que la noticia de la semana que más me ha preocupado ha sido la de la reanudación de las pruebas nucleares en la India. Experiencias como ésta vienen a demostrar que hay muchos más de los que pensamos que tiran la piedra y esconden la mano.

Todo lo relacionado con lo nuclear me preocupa, me ha preocupado siempre y en mi debe tengo apuntado con letras resaltadas que se perdió la batalla de las nucleares, que todo el movimiento que en los años sesenta, setenta y hasta ochenta se organizó en contra de la actividad nuclear fue derrotado estrepitosamente porque no se consiguió nada práctico.

Y todo lo nuclear me preocupa y me da miedo porque parece que nadie quiere ponerle fin y encima cosas como

lo de la India, ahora, Francia hace unos años, y cualquiera en cuanto nos descuidemos; es un aviso más que preocupante, porque en estos casos se trata sin disimulos de tipo alguno de jugar con la muerte para cuestiones de guerra y ni tan siquiera lo disimulan con la disculpa de utilizar la energía nuclear para la paz y el desarrollo de los pueblos.

La verdad es que cada vez estoy más convencido de que el mundo está en manos de unos irresponsables de tomo y lomo, que juegan con armas muy peligrosas como si de vulgares pistolitas de agua se tratara y que son capaces hasta de tratar de provocar una guerra entre varios países para ocultar el escándalo que sus deslices extramatrimoniales ha saltado en su país.

Madrid, Madrid, Madrid

Pero devolvamos los pies al suelo y regresemos al entorno natural, porque en una semana densa y cargada de cuestiones interesantes, no deja de estar en primera fila el anuncio de que el PSOE y Nueva Izquierda han llegado a un acuerdo de cara a las próximas elecciones y se

anuncia, que a la espera de las primarias, Cristina Almeida será candidata a la presidencia de la Comunidad de Madrid y Joaquín Leguina al Ayuntamiento de la capital.

Qué momento tan maravilloso para la izquierda si el acuerdo se ampliara e incluyera a Izquierda Unida; porque no es muy justo que mientras toda la derecha, desde el centro escorado a lo más ultra, concurre bajo las siglas del Partido Popular, la izquierda se fagocita y utiliza la famosa ley d'Hont en su contra.

Por cierto, que no había dicho nada pero lo que más me gustó del debate sobre el estado de la nación es que después de tantos años empujando todos por llegar al centro desde cualquier lado, Borrell parece que quiere volver a poner las cosas en su sitio y recupera lo de la izquierda y la derecha. Es bueno que todos nos conozcamos cada día un poco mejor y sepamos claramente donde estamos.

El batiburrillo ideológico que se ha formado en la España de la democracia necesita algunas aclaraciones y la clarificación de muchas posturas. Cada uno en su sitio.

Me lío y me voy en cuanto me descuido, y es que uno de mis problemas, precisamente, es que no soy capaz de centrarme, me cuesta mucho estar en tierra de nadie.

La Almeida

Pero vuelvo; a pesar de lo elípticas que son, mis elucubraciones suelen tener un eje, no un centro, pero si un eje alrededor del cual giran, y es que lo de la Almeida, de cuajar, me parece muy interesante, porque me cae muy bien esta mujer, alegre y dicharachera, analítica, profunda y coherente, de ideas claras y capaz de ser tan radical como tierna y encantadora.

No puedo ocultar mi debilidad y me parece que puede ser una perfecta candidata para la presidencia de la Comunidad, desde luego no cabe duda de que aportará frescura, color y alegría frente a la preocupante grisera que impera. Ojalá que prospere la propuesta.

Lo de Leguina es otra cosa, pero en principio me da bastante igual el alcalde de la capital, lo que pasa es que al político escritor ya le conocemos, no en vano creo que

estuvo doce años al frente de la Comunidad. Es culto e inteligente.

Mientras tanto, en Aranjuez los socialistas parece que están a la espera de saber si van a tener o no primarias para elegir al candidato a la alcaldía. En principio el PSOE no ha previsto que en las localidades de menos de 50.000 habitantes se celebren, pero los militantes aranjuezanos parece que tienen bastante interés en contar con ellas para designar su candidato.

Andan en negociaciones con la ejecutiva regional para ver si se las autoriza y, a la hora de escribir estas líneas, nada se puede afirmar. Inicialmente parecía que si, luego daba la impresión de que no y a última hora volvía a imponerse la creencia de que las habría. Esperaremos, aunque como dato a tener en cuenta si parece confirmarse que en nuestra otra Comunidad, la castellanomanchega, la ejecutiva regional tiene muy claro que no debe haberlas en las localidades de menos de 50.000 habitantes, y es que como ha quedado demostrado en las primarias nacionales, ahí Bono manda mucho.

PROMOCIONES EDEN



APARTAMENTO 2 DORM.
CÉNTRICO, PISCINA
300.000 ENTRADA
35.000 PTA./MES

APARTAMENTO
1 DORMITORIO
5.000.000 PTA.
2 DORMITORIOS
6.300.000 PTA.
3 DORMITORIOS
6.950.000 PTA.



MUEBLES
CORTINAS - EDREDONES
FRIGORÍFICO - LAVADORA
ACC. BAÑO - ILUMINACIÓN
EN TODAS NUESTRAS
PROMOCIONES

TORREVIEJA

CHALET 3 DORM.
JARDÍN Y SOLARIUM
TODOS LOS SERVICIOS
DESDE 500.000
ENTRADA

Viaje con
nosotros cualquier
día de la semana



PROMOCIONES
EDEN

Infórmese en:
C/ Stuart, 99. Aranjuez
Tel. 91-8914291

un lugar para el Encuentro...

Sección coordinada por Javier Diezma

cosas

Juan Manuel de Prada en la Feria del Libro

Juan Manuel de Prada, El último premio Planeta con su novela «La tempestad», visitará la Feria del libro de Aranjuez, que se celebrará entre los días 4 y 7 de próximo mes de junio.

Ataque vandálico al Vicente Aleixandre

En unas 200.000 pesetas han sido valorados los daños producidos por un grupo vandálico que apedreó y golpeó con palos 12 ventanales del Colegio Vicente Aleixandre en la madrugada del viernes al sábado 9.

Rocio Jurado sustituirá a Isabel Pantoja

La tonadillera Rocio Jurado sustituirá a Isabel Pantoja en las fiestas de San Fernando, por lo que finalmente las actuaciones musicales de estas fiestas estarán protagonizadas por Ska-P, Rocio Jurado y la Unión.

Pro-hate presenta su primer CD

El grupo ribereño Pro-hate, presentará el viernes 22 en El Muelle su primer trabajo editado en CD. El nuevo disco, que aún no tiene título, contiene cinco temas con la potencia y el poderío habitual de este prometedor grupo de rock industrial. Además de Pro-hate hay otros grupos que próximamente tendrán nuevo trabajo. Entre ellos Epílogo, de La Sagra, que tendrá CD este mismo mes y trastienda, de Yepes, que actuarán el viernes 22 en el Cine de Yepes.

Escudo y logotipo pero no bandera

Aranjuez cuenta con un nuevo logotipo, al que hay que sumarle el ya existente escudo, aunque con la aparición del nuevo logotipo se han vuelto a activar las reivindicaciones de quienes reclaman una bandera para Aranjuez.

y personas

«La mujer manda en un 90% de los casos»

Los hermanos Pacheco vienen de un familia de pintores. Su padre, restauró la habitación de los chinos del Palacio Real y los frescos del siempre incabado Gran Teatro. Incluso ellos mismos también han hecho sus pinitos en esto de la restauración. Un Segura y un Rivera son sus obras más destacadas, además de alguna que otra estua.

Sin embargo, aseguran que lo suyo es la brocha gor-

da, los lisos y estucados, las formas de moda en las casas ribereñas.

En cuanto a los colores, los más utilizados en los hogares de Aranjuez son los tonos salmón, los colores terrosos y los azules especiales. Ellos aseguran que las revistas son los consejeros más utilizados una vez que se abandonó la vieja costumbre de pintar de blanco y encalar las casas.

Aunque pese a la aparen-

te modernidad de sus clientes, las mujeres siguen siendo quienes tienen la última palabra a la hora de elegir, pero eso sí, si un hombre tiene una idea, no se la quita fácilmente la mujer.

Ahora, con la nueva normativa europea, las pinturas tendrán que adaptarse próximamente a las directrices comunitarias, por lo que desaparecerán las pinturas que contengan plomo porque son cancerígenas.

«Aranjuez tiene un bajo nivel de lectura»

Los libreros de Aranjuez se quejan de que, salvo en la época en la que se venden los libros escolares, el nivel de ventas es bastante bajo. Además, para los libreros ribereños algunos colegios compiten de manera desleal con ellos al vender libros en los propios colegios, un frente en el que luchan desde hace años.

Sin embargo, para fomentar la lectura, entre los días 4 y 7 de junio se celebrará la feria del libro con la presencia de Juan Manuel de Prada y la autora juvenil Pilar Molina Lorente, además de alguna que otra sorpresa para los más jóvenes.

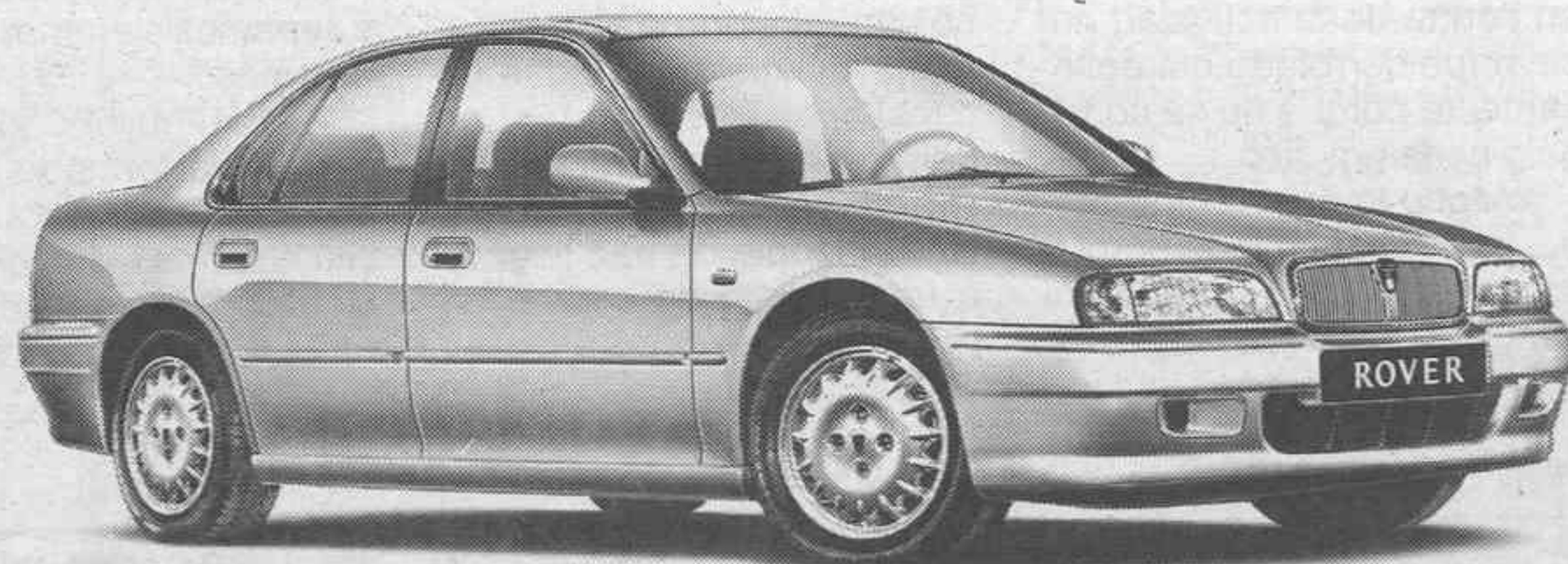
En los últimos meses los libros más vendidos son la enciclopedia Álvarez de ter-

cer grado, un texto que recuerda a los libros de los años 60; Limpieza de Sangre, de Arturo Pérez-Reverte y el corazón tardío, de Antonio Gala. Pero la lectura está relacionada con algunos acontecimientos de la actualidad como la boda de la Infanta que hizo vender una gran cantidad de libros relacionados con la Corona.

Descubra lo más nuevo de Rover y Land Rover: sus instalaciones en Aranjuez.



NUEVO LAND ROVER FREELANDER



Sea uno de los primeros en conocer las nuevas instalaciones de AUTOMOCIÓN JARAMA. Unas instalaciones que se ponen en marcha para usted. Más amplias y con todos los detalles para que elegir su Rover o Land Rover le resulte aún más cómodo. Y si necesita una razón más para conocerlas, ahora AUTOMOCIÓN JARAMA le presenta otra gran novedad: el Freelander. El primer compacto de Land Rover. No se lo pierda.



AUTOMOCIÓN JARAMA

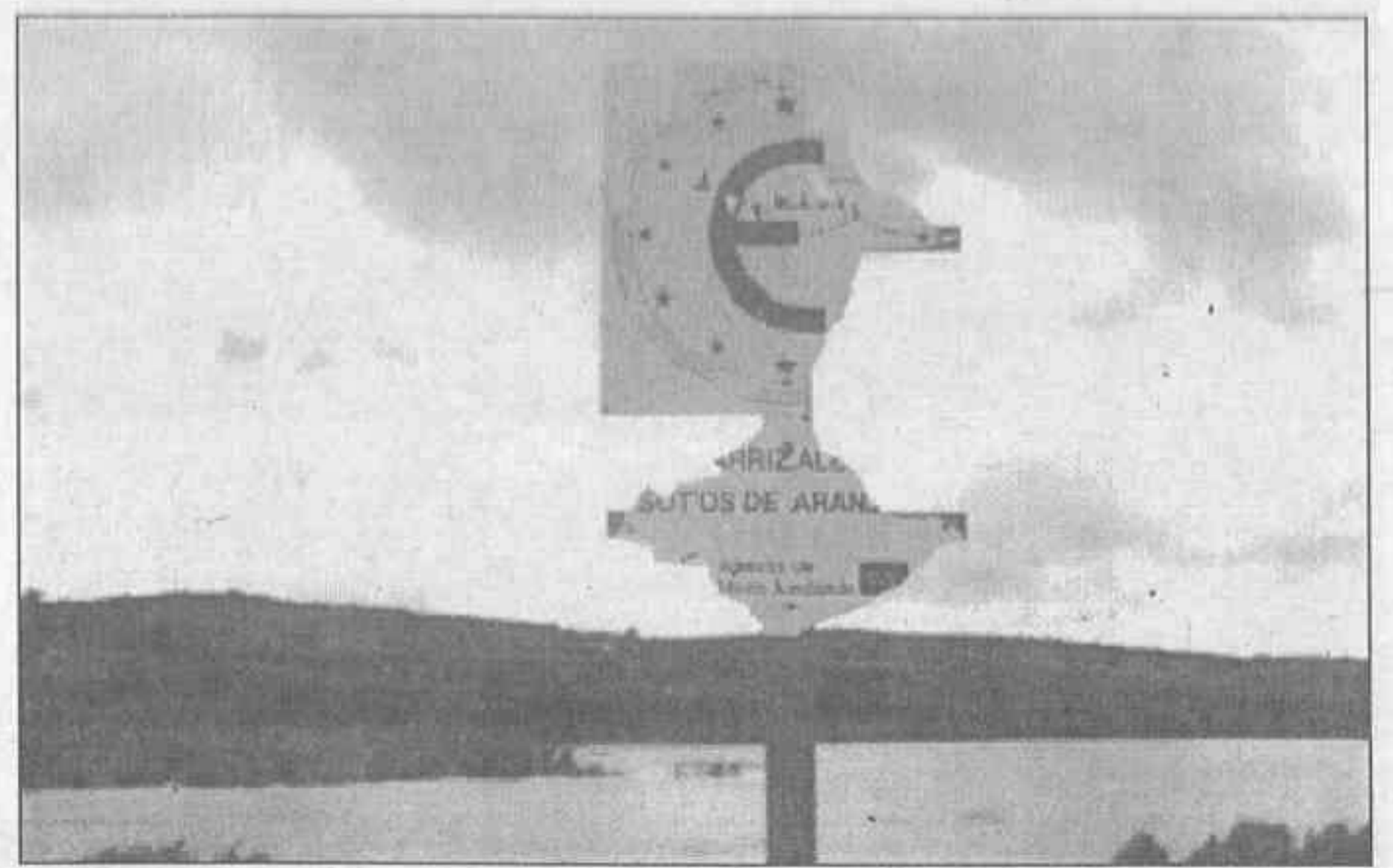
Ctra. Madrid - Cádiz, 10. Tels.: 892 37 28 y 891 85 94

Punteros laser.- Se pusieron de moda este verano, sobre todo los introdujeron en los lugares de veraneo los vendedores africanos ambulantes. Al principio llamó la atención lo que se podía molestar con ellos, incluso hubo quien los utilizó para fastidiar conciertos, conferencias y cosas por el estilo. Ahora se ha descubierto que los dichos punteros laser son perjudiciales y peligrosos, llegando a causar graves daños si se dirigen directamente a los ojos.



El Sur también existe.- Somos el sur de la Comunidad, y nos sentimos maltratados, pero sin movernos de nuestro entorno también tenemos sur que maltratar. Evidentemente no se cuidan igual las entradas norte de Aranjuez que las del sur. Luces a todo trapo por un lado y desastre y abandono por el otro.

El anuncio del Clío.- Hace unas semanas decíamos que se había rodado un spot en la vieja azucarera. Hubo quien nos comentó que la foto publicada no parecía ese lugar. Evidentemente estaba "decorado" para la ocasión y el anuncio ya se puede ver en TV. Es el del Clío y entre lo rodado en Aranjuez están las escenas de guerra.



Justo al lado.- Parece que algún vándalo se lo ha comido. Era un cartel de la Agencia de Medio Ambiente que estaba en la entrada del Mar de Ontígola y del que, como se puede ver, ya sólo quedan los restos como un monumento a la estupidez. ¿Cómo queremos proteger el medio ambiente si no somos capaces de conservar los carteles?

Ciudad de las Artes

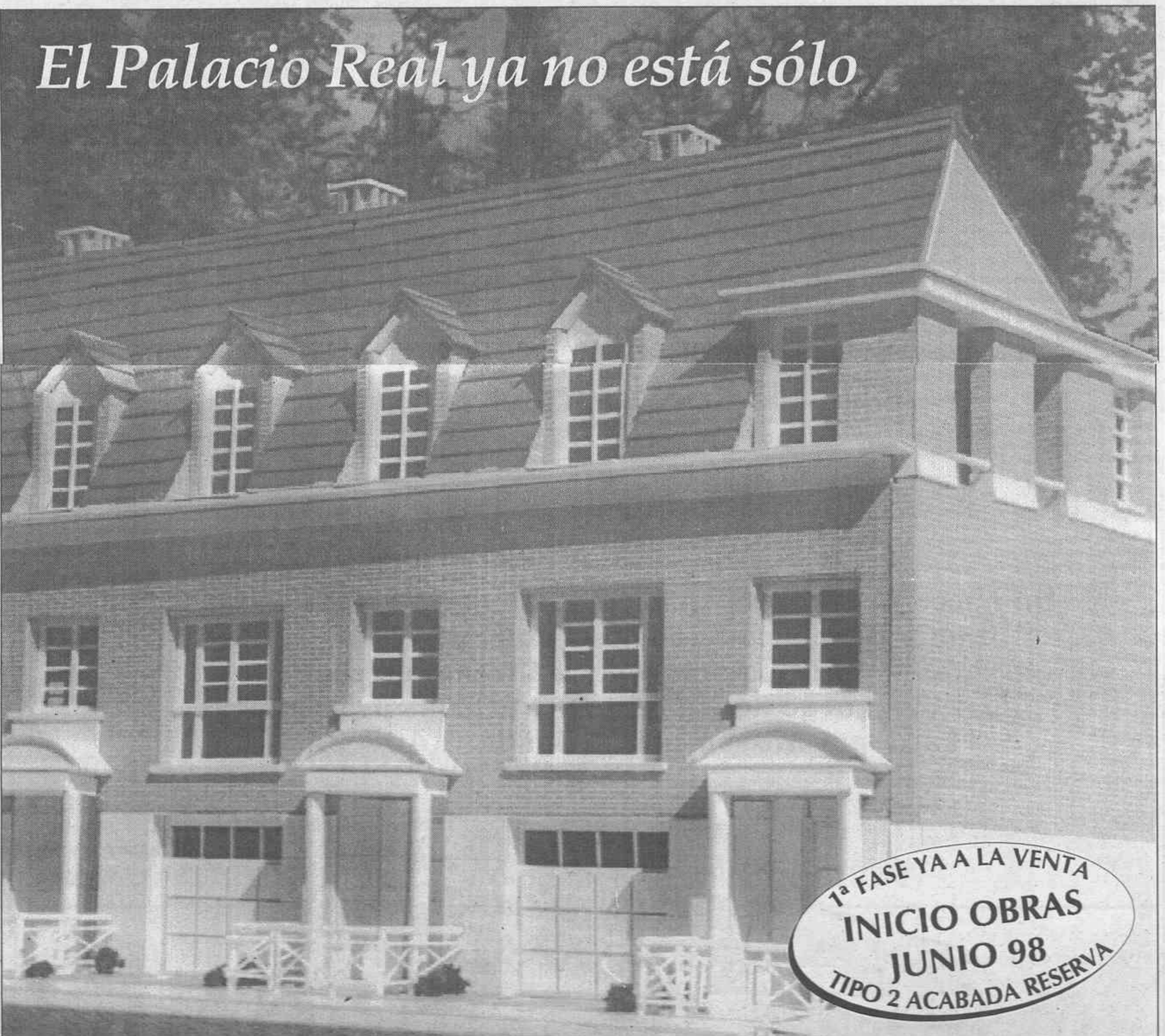


Asesoría.- Durante el mes de abril la Oficina de Asesoría Jurídica del Ayuntamiento recibió 165 consultas y de lo que más se pide asesoramiento es sobre la cuestión de las separaciones matrimoniales, con un total de 59, que no está nada mal en sólo un mes; le siguen los temas de derecho civil, con 53 y los arrendamientos con 17. Han consultado más mujeres, 88, que hombres, 77.

Acaparamiento.- El medicamentazo, o mejor lo que se pretendía con él, se lo han cargado los usuarios, que una vez conocida la lista de medicamentos que van a ser retirados de la Seguridad Social han procedido a acapararlos en grandes cantidades. En el primer trimestre del año el incremento del gasto en medicinas ha superado al de todo el año pasado.

Accidentes laborales.- El consejero de Economía y Empleo de la Comunidad de Madrid ha sido claro y rotundo al culpar a las grandes empresas constructoras de los accidentes que se producen en el sector, 25 mortales en lo que va de año. Frases muy duras ha utilizado Luis Blázquez para referirse a la cuestión, tales como: "no se puede permitir que los empresarios saquen beneficios de la sangre de los obreros", al tiempo que anunciaba el cierre de 300 obras en el primer trimestre.

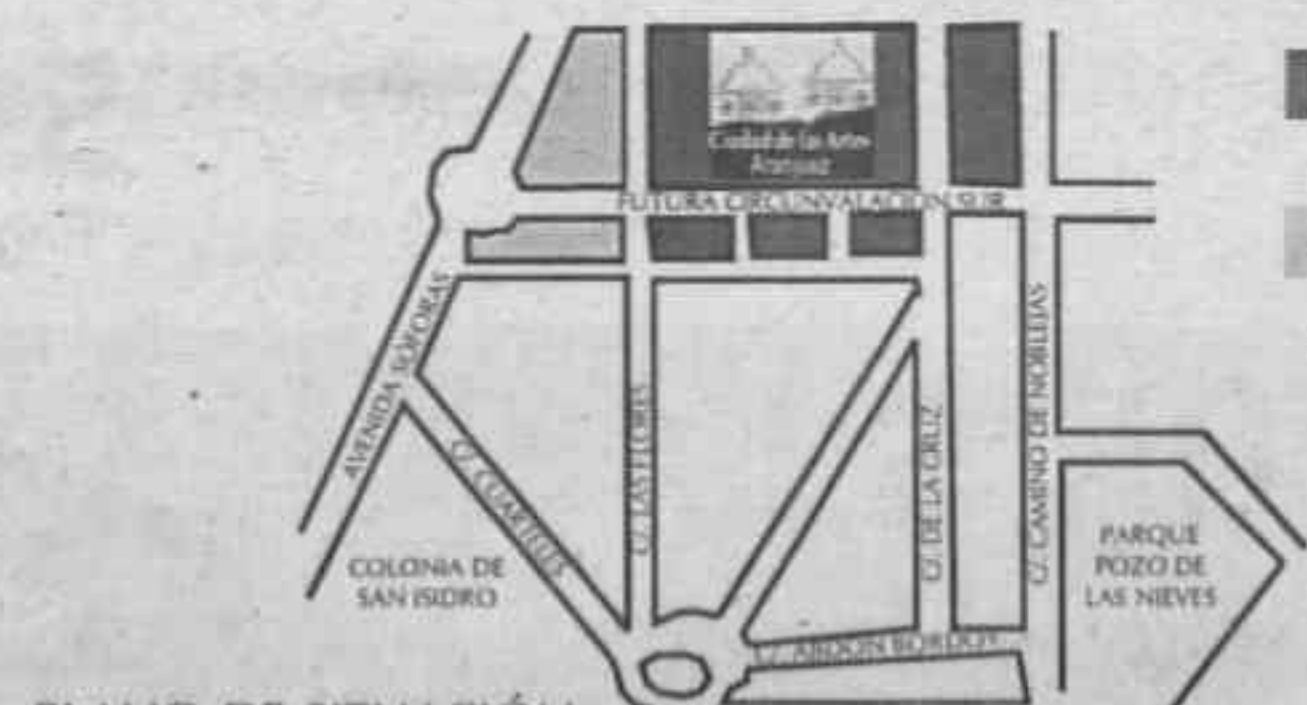
No se lo merece.- No es justo el trato que recibe la calle de la Reina, con la importancia que tiene para Aranjuez y con lo utilizada que es por los turistas que nos visitan. Es realmente, y nunca mejor dicho, impresentable el estado en que se encuentra. Hay carreteras de cuarto orden que se encuentran mucho mejor que ella, y no es necesario que llueva, simplemente con verla cualquier día es suficiente para darse cuenta de su abandono y su lamentable situación.



El Palacio Real ya no está sólo

1ª FASE YA A LA VENTA
INICIO OBRAS
JUNIO 98
TIPO 2 ACABADA RESERVA

CHALETS DESDE 17.471.322 PTAS., ENTRADA ÚNICA 200.000 PTAS., MÁS DE 30 OPCIONES DE VIVIENDAS CON JARDINES.



1ª Fase (145 viviendas)
2ª Fase (85 viviendas)



PROMINAR

INFORMACIÓN:
AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12
ARANJUEZ MADRID
91 / 892 36 32 891 17 07

PLANO DE SITUACIÓN



Rafael Zazo quiso participar en el último congreso comarcal de UGT; fue recibido con grandes aplausos por sus compañeros que no pudieron, en su sepelio, ocultar la emoción que les embargaba. Al funeral asistió también el ex-ministro Sáinz de Cosculluela.

Emocionado adiós a Rafael Zazo

Numerosos compañeros del Partido Socialista y del sindicato UGT se unieron en el dolor a los amigos y familiares de Rafael Zazo, histórico militante del PSOE de Aranjuez que falleció en la madrugada del lunes día 11, como consecuencia de la grave enfermedad que padecía y que sobrellevó con gran dignidad.

A pesar de que durante los últimos cuatro años su actividad se redujo notablemente por la dolencia pulmonar que le aquejaba, Rafael Zazo, de 48 años, no quiso apartarse de su labor política y sindical. Su tesón y fortaleza le llevaron a participar en el último congreso de la UGT en Aranjuez, donde fue recibido con aplausos por sus compañeros y amigos.

El funeral tuvo lugar el miércoles en la capilla del colegio Apóstol Santiago, la misma en la que Rafael Zazo se casó hace años. Gran aficionado a los toros, era una persona muy entrañable para sus amigos y compañeros de trabajo, siempre preocupado por las realidades sociales y laborales de Aranjuez.

Luis Cermeño, ex-secretario de la UGT de Aranjuez, que trabajó junto a él durante muchos años, destacó su gran labor en el sindicato: «ha dado todo por la clase trabajadora, por la izquierda de este país, por el bien de los demás». Juan Carlos Ramírez, actual secretario de la UGT, señaló además que Zazo había «luchado mucho por la vida y por estar hasta el final con sus compañeros».

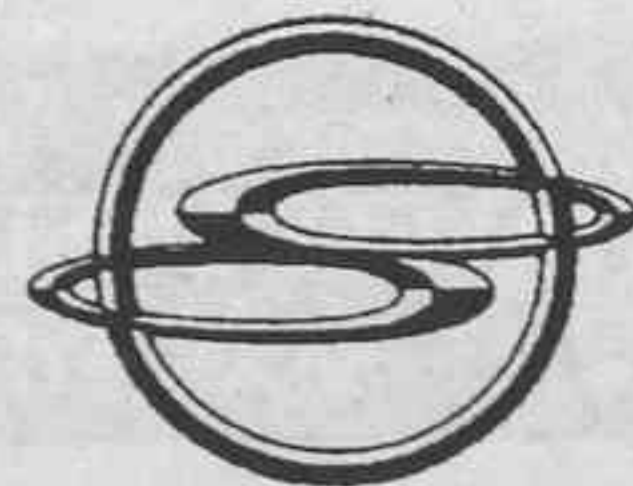
Un nuevo Musso TDi con 120 CV anda suelto.



Un nuevo Musso está en la calle. Un rinoceronte con un potente motor Mercedes turbodiesel con intercooler de 120 CV y un completo equipamiento de serie.

Luego no digas que no estabas avisado.

La gama Musso ahora desde 3.407.360 Pta.*



SSANGYONG
Engineered by Mercedes Benz

INFANTAS MOTOR S.L.

Ctra. Andalucía Km. 43'700 - TEL. 891 32 36 - ARANJUEZ

ABIERTO
SÁBADOS TARDE

Nuevo horario de recogida de basura

A partir del próximo 25 de mayo, la recogida de basuras procedentes de los establecimientos comerciales e industrias se hará por la noche.

Con esta medida, tomada por el Ayuntamiento de Aranjuez y la empresa Onyx Aseo Urbano, SA, se pretenden evitar los problemas de tráfico que se originan en la actualidad cuando los camiones pasan recogiendo los contenedores y el cartonaje a lo largo de la mañana, sobre todo en las principales arterias de la ciudad, donde se concentra el comercio local, formándose habitualmente grandes atascos.

La Delegación de Servicios Sociales y la empresa de recogida piden a todos los comerciantes e industriales su comprensión y colaboración, porque la medida beneficiará a todos los ciudadanos.

El Grupo Ecologista-Alternativo Turón da paso a los más jóvenes y comienza una nueva etapa

Renovarse o morir

Nuevas caras y nuevos proyectos revolucionan estos días la sede del grupo Turón, que ha cambiado su junta directiva para dar paso a los más jóvenes, en un proceso que califican de apertura a «aquellos que vienen empujando con fuerza». En este cambio, en el que Turón ha añadido la alternativa a su nombre original, se han integrado jóvenes pertenecientes a desaparecidos grupos como Los Verdes o Cultura Libre Aranjuez. Además continuar ocupándose del medio ambiente, Turón iniciará en esta nueva etapa otros proyectos relacionados con temas sociales.

Olga ROBLES

Según los más veteranos de Turón, el cambio que ha experimentado el grupo se debe a que «nos estamos haciendo mayores y achacosos y queremos dar paso a gente joven con nuevas ideas que nos retire». Esta renovación se ha traducido, en primer lugar, en una ampliación del nombre del grupo, que ahora es alternativo además de ecologista.

Por lo que respecta al funcionamiento interno, la revolución verde se ha iniciado con la dimisión de todos los cargos anteriores, que los miembros más antiguos quieren dejar por completo en manos de los nuevos integrantes. Sin embargo, las caras nuevas de Turón, unas treinta personas, no son recién llegados al trabajo por el medio ambiente: varios de los nuevos miembros trabajaron en desaparecidas formaciones como Los Verdes o Cultura Li-

bre Aranjuez (CLA); algunos otros ya estuvieron en su día integrados en el grupo Turón.

De este cambio, los integrantes del Grupo Ecologista Alternativo Turón (GEA Turón) esperan una inyección de ideas y un nuevo impulso para trabajar en los temas que más les interesan: «Nosotros aportamos el local, que está abierto a todo el mundo, y nuestra experiencia. De la gente nueva esperamos también su experiencia, sus ideas y su empuje», explica Pedro. «La Operación Integración es lenta -bromea-, pero estamos seguros de que el cambio será para mejor».

Su objetivo, «trabajar y poner de nuestra parte todo lo que podamos en aquellos temas que nos interesan, fuera de lo que son organizaciones políticas o instituciones. En realidad, nosotros nos reunimos en nuestro tiempo libre y no hacemos más de lo que lo que pueda hacer cualquier ciudadano

interesado en mantener el medio ambiente, luchar contra la contaminación o reivindicar temas que le afecten».

No ceder ante los coches

Tras la primera asamblea celebrada con los nuevos miembros, Turón no ha cesado su actividad: el pasado fin de semana llevaron a cabo una acción de protesta contra las obras de remodelación de la Glorieta Santiago Rusiñol. «Nos oponemos a estas obras porque van en contra de todas las tendencias que se siguen en Europa de fomentar las calles peatonales y los espacios verdes. Estamos en contra de un despilfarro semejante para seguir cediendo terreno a los coches». Sin embargo, su protesta tuvo escasa repercusión porque las pancartas colocadas en la glorieta, que rezaban «Obras irracionales, S.A.», fueron retiradas a las pocas horas de ser colocadas. «Nos encantaría saber quien se dio tanta prisa en cortar nuestra libertad de expresión».

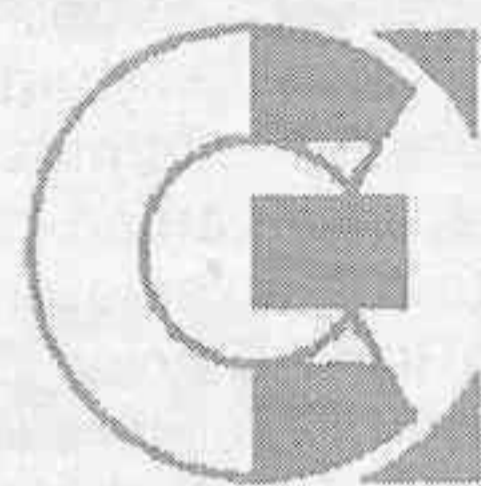
Pero además, están preparando un estudio sobre los transportes públicos en Aranjuez, que a su juicio dejan mucho que desear, y piensan seguir de cerca la evolución de la Fundación Aranjuez Natural, en la que no han sido invitados a participar en modo alguno. El río Tajo, el regadío de las zonas verdes, la recogida de basuras o la falta de peso de la delegación de Medio Ambiente en el Ayuntamiento, que siempre debe ceder sus prioridades en función de otras, son algunas de sus prioridades.



El Grupo Ecologista Alternativo Turón considera que estas obras van en contra de todas las tendencias urbanísticas seguidas en Europa, donde se priman los espacios peatonales y las zonas verdes.



«Disculpen las molestias, nos estamos cargando la Plaza» y «Andando España va bien» rezaban las efímeras pancartas que GEA Turón colocó ante las obras de la glorieta.



CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL

ABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70

POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa

TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN



Te presentamos
la mejor sombra de ojos
para este verano.

Gafas de **Sol Graduadas** en Multiópticas

MULTIOPTICAS RIBOLEN

Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

C/ Gobernador, 56 (esq. Almíbar)
Tel. Fax: 892 11 25 - ARANJUEZ



Concierto joven

Los alumnos y alumnas del Centro de Estudios Musicales Juan del Encina que dirige M^a José Sánchez Guzmán ofrecieron, el pasado miércoles día 13, un concierto en el auditorio del Centro Isabel de Farnesio. En esta ocasión fueron veintiuno, de los 45 alumnos que estudian en esta academia de Aranjuez, los que llevaron al público asistente por las grandes obras de la historia de la Música, a través de las interpretaciones de piano, canto, violín, guitarra, tuba, flauta y saxofón. Las canciones populares de los más pequeños se unieron, entre otras, a las de Bach, Vivaldi, Mozart, Sorozábal y Falla.



Este es el segundo año que los alumnos del Centro de Estudios Musicales Juan del Encina ofrecen su concierto.

El PSOE denuncia el «caos» del tráfico en Aranjuez y se opone a la suspensión del servicio de rehabilitación

Olga ROBLES

En nota de prensa emitida el pasado día 12, los socialistas aseguran que el caos circulatorio que vive Aranjuez no se debe a las numerosas obras que en la actualidad se están realizando en el municipio, aunque aseguran que sí han servido para poner de manifiesto la incapacidad del equipo de gobierno del PP en materia de Tráfico, y en particular del concejal responsable de este tema, Javier Cepeda.

Según los socialistas, esta

no es la primera denuncia que realizan sobre la situación del tráfico rodado en Aranjuez y la poca atención que se le presta desde el Ayuntamiento.

Entre los principales problemas detectados citan la inactividad de la Central Semafórica, que sigue sin funcionar después de tres años de su inauguración, o la invasión de las zonas de parada de los autobuses por vehículos aparcados. Esto último provoca que los autobuses urbanos deban parar en medio de la calle, ocasionando grandes atascos.

Además citan los aparcamientos en doble fila, tan frecuentes en la zona centro, y los cortes de algunas calles sin motivos claros y sin que se ofrezca a los ciudadanos información suficiente. Según los socialistas, todos estos problemas se agravan porque la Policía Local no es eficaz, a causa de una falta de dirección técnica y de criterios. En este sentido, el PSOE se pregunta cómo es posible que habiendo aumentado el número de agentes de policía municipal y las horas extras que estos realizan, este aumento no se traduzca en una mejor gestión de los problemas del tráfico en la localidad.

Servicio de Rehabilitación

También esta semana, y después de las denuncias realizadas por varios afectados en la Cadena Ser, los socialistas se han pronunciado en contra de la retirada del servicio del servicio de rehabilitación y ambulancia a unos 50 enfermos de la comarca, que venían recibiendo este tratamiento en el Centro de Rehabilitación San Francisco de la Avenida Plaza de Toros, dependiente del Hospital Doce de Octubre.

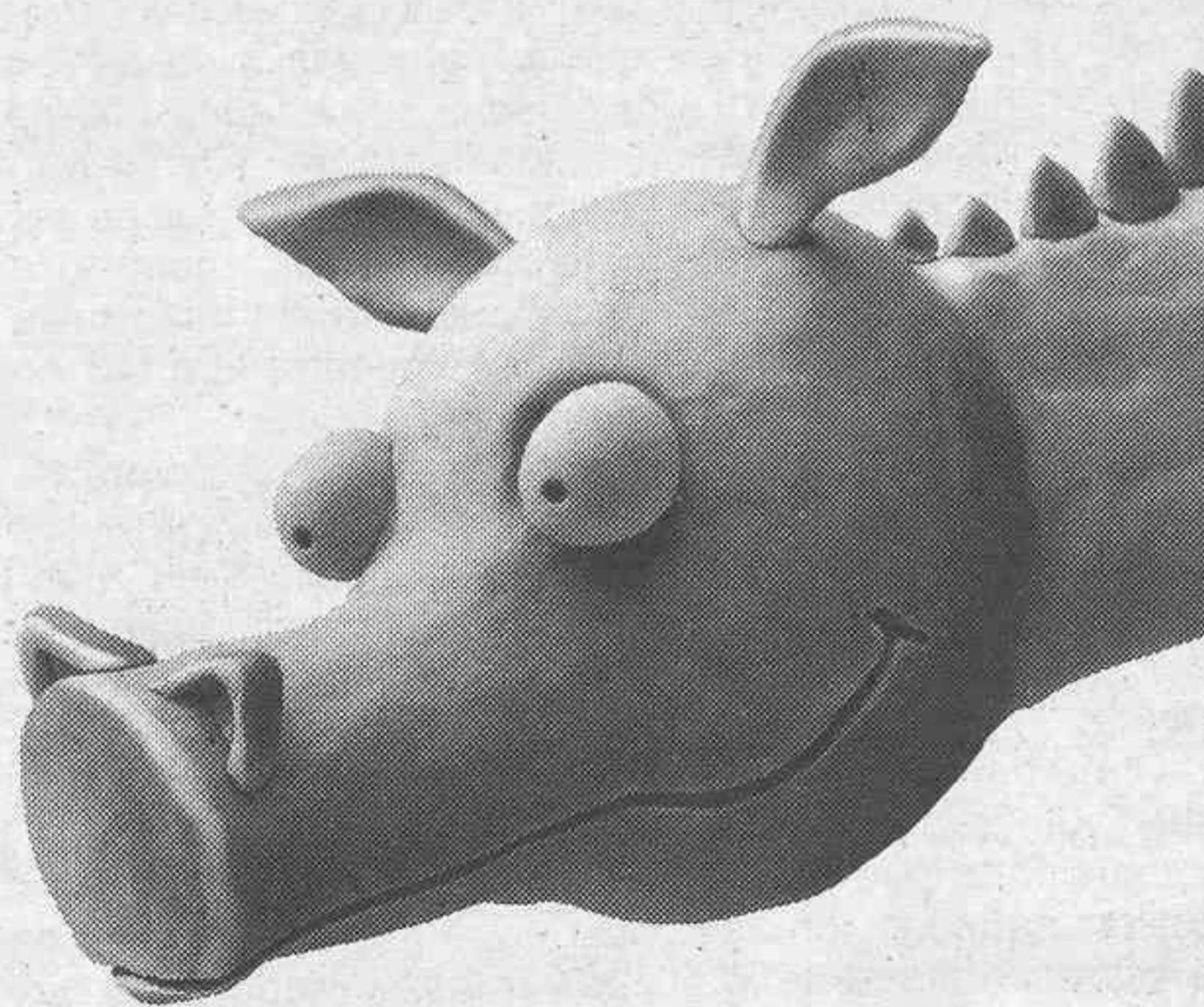
En nota de prensa sobre este asunto, el PSOE ha asegurado que la desaparición de este servicio es un recorte más de los que el PP está realizando, sobre todo en sanidad y educación, perjudicando a los colectivos que más necesitan de estos servicios. Sobre esta medida, que califican de «injusta», los socialistas han anunciado el inicio de acciones en el Ayuntamiento para conseguir que el servicio vuelva a ponerse en funcionamiento.

Además, han puesto el asunto en conocimiento del diputado de su grupo en la Asamblea de Madrid y ex-consejero de Salud, Pedro Sabando, para que este problema tenga eco en el foro regional.

El servicio de rehabilitación se retiró, según el subdirector médico del Doce de Octubre, Manuel Freyre, tras realizar informes personalizados a los enfermos en los que se concluyó que los pacientes crónicos no mejoraban su estado gracias a la rehabilitación.

806

PORT  AVENTURA



Prepárate a disfrutar. Con toda la familia. Ahora tienes el nuevo Peugeot 806 Port Aventura. Con todo lo que quieres. Doble techo acristalado. Equipo de audio con teléfono GSM incorporado. Aire acondicionado. Airbag conductor. Cierre centralizado con mando a distancia. Motor gasolina 2.0 (123 CV) y motores Turbodiesel 1.9 TD (90 CV) y 2.1 TD (110 CV).

Desde **3.399.000 ptas.***

*P.V.P. recomendado Península y Baleares (806 Port Aventura 2.0). Incluye promoción, IVA, impuesto de matriculación, transporte y Plan Prever. Válido hasta el 31 de Mayo para vehículos en stock. Promoción no acumulable.

Ahora, con tu Peugeot 806 Port Aventura tienes un gran regalo:*

- Un fin de semana para toda la familia en Port Aventura con:
- 2 noches para 5 personas en el Parador de Tarragona.
- 5 entradas VIPS al Parque.
- Tarjeta H24 con 15.000 Ptas. en combustible gratis.

ATRANSA, S.L. Concesionario Oficial PEUGEOT para Aranjuez y Comarca

ABRIMOS SÁBADO TARDE

Ctra. Andalucía Km. 44 - ARANJUEZ - Tel. 891 86 40



PEUGEOT

SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT

Tenemos su Plaza de Garaje



Ahora por tan sólo
112.000 ptas. de entrada y
6.200 ptas.* al mes

* Interés variable

EN LA MEJOR ZONA DE ARANJUEZ

**PINAR
ARANJUEZ**

Información y Venta en propia Urbanización o en los teléfonos:

892 00 90 / 892 18 97

La Fundación Puente Barcas presenta «Aranjuez, paisaje cultural»

O.R

El próximo 22 de mayo, la Fundación Puente Barcas presentará el libro «Aranjuez, paisaje cultural», basado en toda la documentación elaborada por la Fundación desde el año 1994 con el objetivo de difundir en medios de la Unesco el valor paisajístico de Aranjuez a nivel mundial, y conseguir

así que el Real Sitio fuera seleccionado para optar a ser declarado Paisaje de la Humanidad.

La obra propone un recorrido por los diversos paisajes que reúne Aranjuez, de cuya unión nace un entorno único. Con su publicación, Puente Barcas persigue explicar en qué consiste la propuesta de Aranjuez como paisaje cultural, ayudar a que los ciudadanos valoren esta

enorme riqueza paisajística y poner en manos de la sociedad y las instituciones una primera herramienta para conseguir esa denominación de la localidad como Patrimonio Mundial.

El acto de presentación, del libro se celebrará con una *Cena Verde* de homenaje al paisaje ribereño, elaborada a base de productos típicos de la huerta.



Desde hace tres años, el grupo de trabajo de la Enseñanza Pública se reúne para preparar proyectos como éste que involucra a profesores, profesoras, padres, madres y estudiantes.

Homenaje a García Lorca

Los centros públicos de Enseñanza de Aranjuez preparan, para el próximo 21 de mayo, un homenaje a Federico García Lorca en este año en que se cumple el centenario de su nacimiento. Romances, poemas, teatro y canciones que llegarán al auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio de la mano de 50 alumnos y alumnas de 5 a 17 años de los colegios Príncipe de Asturias, Miguel Puerta, Vicente Aleixandre, Santa Teresa de Jesús, San José de Calasanz, San Isidro, San Fernando, y los institutos Doménico Scarlatti y Alpañés.

Además contarán con la colaboración del grupo de Danza Vicente Aleixandre y el grupo folk Aljibe.

Rastrillo benéfico para la Parroquia de Alpañés

El próximo jueves día 21 comenzará en Aranjuez la novena edición del tradicional Rastrillo Benéfico en favor de la Parroquia de Alpañés.

Este rastrillo, organizado por un grupo de amigas de la parroquia, pondrá a disposición de los ribereños una gran variedad de productos como labores manuales, cuadros y otros regalos artesanales o plantas. Para los que acudan con ganas de pasarlo bien, habrá bingo y un mini restaurante donde se ofrecerán todo tipo de aperitivos, comidas y cenas.

El rastrillo en favor de la Parroquia de Alpañés durará hasta el domingo día 24 de mayo y se celebrará en los locales que la parroquia tiene en la Plaza del Conde de Elda.

Nuevo **Astra**

La tecnología es un derecho,
no un privilegio.



Creemos que diseñar un coche no tiene sentido si está sólo al alcance de una minoría. Por eso nuestro reto ha sido crear un automóvil con la máxima tecnología, calidad, seguridad y confort, pero al alcance de todo el mundo. El nuevo Opel Astra. Porque la tecnología es un derecho, no un privilegio.

Equipamiento de serie: ABS electrónico a las cuatro ruedas, dirección asistida electrohidráulica, carrocería galvanizada con garantía anticorrosión 12 años, eje trasero con efecto direccional, volante regulable en altura y profundidad, asiento conductor ajustable en altura, elevalunas eléctricos, cierre centralizado con mando a distancia, airbag conductor gran tamaño, inmovilizador electrónico antirrobo, pantalla multifunción: dial radio, temperatura y hora, reposabrazos central con acceso maletero.



Motorizaciones disponibles desde 1.6 a 2.0 16v y en turbodiesel 1.7 y 2.0 DI 16v. Carrocerías en 3, 5 puertas y Caravan. Niveles de acabados: Club, Comfort, Elegance y Sportive.

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.
Pgno. Indust. Aínayr Parcela D10
Tel. 91 691 68 87
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN
Camino San Martín de la Vega, s/n
Tel. 91 895 02 59
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300
Tel. 925 14 11 22-14 03 99
NOBLEJAS

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

DEL DERECHO Y DEL REVÉS

Espero

Olga ROBLES

Me ha decepcionado esta Primavera que se nos prometió llena de flores y parabienes, aunque también sabíamos que algún chubasco interrumpiría de vez en cuando su fecundo transcurrir. Y aunque no nos perdimos en cantos como la cigarra, y nos afanamos en sacarle sus mejores frutos, ella, despreocupada e ignorante, nos dejó al descubierto frente a las tormentas que no esperábamos ni merecíamos. Intentamos soportar las inclemencias, pero levantarse cada vez era más duro porque, al final, los cielos grises e ingratos te minan la moral, te dejan bajo mínimos. Al cabo de un tiempo, uno llega a creer que ese clima durará siempre, y que todas las plegarias al dios del Sol que podamos hacer no servirán para nada. Pero ni Primaveras ni Inviernos son a veces lo que parecen y entonces el clima nos parece mentira y su esencia, pura basura. Sigo esperando que la Primavera vuelva a ser lo que prometió: laboriosa pero reconfortante.



GENTE Y COSAS

● **Salud y medios.-** Se celebraron en Aranjuez las Terceras Jornadas para la Salud, que en esta edición se han centrado en la «Salud en los Medios de Comunicación». El objetivo, como cada año, se centró en difundir entre los profesionales, educadores y padres hábitos saludables que deben convertirse en gestos de cada día para prevenir. Las inauguración de las jornadas contó con la presencia de altos cargos del Ministerio de Educación y de la Dirección General de Salud Pública de la Comunidad de Madrid. En esa primera sesión intervino el periodista Antonio Molero, que habló sobre la salud en la publicidad.

● **IU y Agfa-Gevaert.-** Izquierda Unida llevará al Congreso de los Diputados tres propuestas acerca de la situación de Agfa-Gevaert en Aranjuez, la primera de ellas encaminada a que se cumplan los compromisos adquiridos con los trabajadores en 1996, que contemplaban el mantenimiento de la producción de películas radiográficas cuyo principal cliente es el Insalud. También se pretende instar al Gobierno para que garantice precisamente que los productos radiográficos que consume el Insalud sean fabricados en la factoría de Aranjuez, incorporándose nuevas tecnologías a la producción. La tercera propuesta consistiría en presentar una Proposición no de Ley instando al Gobierno a que interceda en la defensa del mantenimiento de la producción de los centros españoles. Estas propuestas surgieron a raíz de la reunión que mantuvo el pasado viernes la diputada regional de Izquierda Unida, Inés Sabanés,

con una delegación del comité de empresa de Agfa. Estas medidas se suman a las ya presentadas por Izquierda Unida tanto en la Asamblea Regional como en el Parlamento Europeo, así como las entrevistas solicitadas con los dirigentes de Agfa y la multinacional Bayer para mantener la producción y el empleo de Agfa en Aranjuez.

● **Aranjuez, premiada por los urbanistas vascos**

El proyecto Life que se está desarrollando en Aranjuez conjuga la recuperación de la ciudad en perfecta armonía con su entorno natural e histórico. Esto es lo que ha valorado el jurado de la Agrupación Vasco-Navarra de Arquitectos Urbanistas que, en colaboración con la Fundación BBV, ha otorgado al Real Sitio el premio «Ciudad, Urbanismo y Ecología». El galardón, al que optaban 23 aspirantes, fue entregado el pasado miércoles día 13 en Bilbao a representantes del Ayuntamiento. Pero este quizá no sea el único premio que reciba Aranjuez, que ha sido nominado junto a otros trece proyectos para representar a nuestro país en el premio «Habitat» de la ONU, que se entregará el próximo otoño en Dubai.

● **Todos contra el cáncer**

Los días 15 y 16 se celebrarán en Aranjuez dos Jornadas Contra el Cáncer en las que los ribereños podrán aportar su granito de arena en la lucha contra esta enfermedad, participando en la cuestación que se realizará con doce mesas repartidas por toda nuestra localidad por los integrantes de la Asociación Española Contra el Cáncer de Aranjuez.

ENTRE LÍNEAS

Los recortes

David COSSI

La semana pasada saltó a la luz pública en Aranjuez el «pacientazo», todos esos enfermos crónicos a los que se le ha retirado la rehabilitación porque es tirar el dinero. Habría que indagar si eso está ocurriendo en más lugares. Pero no me extrañaría. Porque los recortes están al orden del día, y todos ellos en general, sean recortes de dinero, de atención o de lo que sea, tienen el factor común de ser recortes de sensibilidad de quienes están por encima. Y lo malo es que todo eso se tapa con que hay recortes de impuestos, recortes de las cifras del paro. Las encuestas dicen que la gente está satisfecha pero ¿por lo que les cuentan o por lo que realmente perciben? Habrá que esperar algún tiempo para confirmar las expectativas, pero también se corre el peligro de que cada vez sean más los colectivos que sufran un recorte. Ahora el grito de unos pocos se hace silencio entre la pasividad o tolerancia de los inmaculados. Recuerdo aquel poema de Bretch.



Informe

Agente Autorizado Airtel
Punto de Venta Autorizado Apple
Agente Comercial Autorizado IBM
Instalación en domicilio

PENTIUM II

Microprocesador PII-233 Mhz. Placa madre 400 LX AGP ATS Disipador de microprocesador 32 Mb de memoria DIMM. Disco duro 2.1 Gb UDMA. Tarjeta gráfica S3 PCI1 Mb ampliable a 2Mb. Disquetera 3,5" 1,44" Mb. Monitor 14" Digital. Ratón, Alfombrilla. Teclado expandido 105 teclas tipo W'95 Caja Minitorre ATX.

131.900
CONTADO+IVA

PENTIUM MMX

Microprocesador PENTIUM 200-MMX 512 K de caché. Disipador de microprocesador 32 Mb de memoria EDO-RAM. Disco duro 2.1 Gb UDMA. Tarjeta gráfica S3 PCI 1 Mb ampliable a 2 Mb. Disquetera 3,5" 1.44 Mb. Monitor 14" Digital. Ratón, Alfombrilla. Teclado expandido 105 teclas tipo W'95. Caja Minitorre.

94.900
CONTADO+IVA

AMPLIACIONES

OPCIÓN MULTIMEDIA	
CD 24X	
Tarjeta de sonido 16 bits	15.900 pta.
Altavoces 60 W	
MICROPROCESADOR	
DE P200 MMX A P233 MMX	12.900
DE PII 233 A PII 266	18.900
DE PII 233 A PII 300	45.900
DE PII 233 A PII 333	79.900
TARJETA GRÁFICA	
S3 VIRGE DX 3D 2 MB	3.000
S3 VIRGE 4 MB AGP	6.000
DISCO DURO	
HD 2.5	3.000
HD 3.2	6.000
HD 4.3	8.000
MONITOR	
MONITOR 15" DIGITAL	10.000

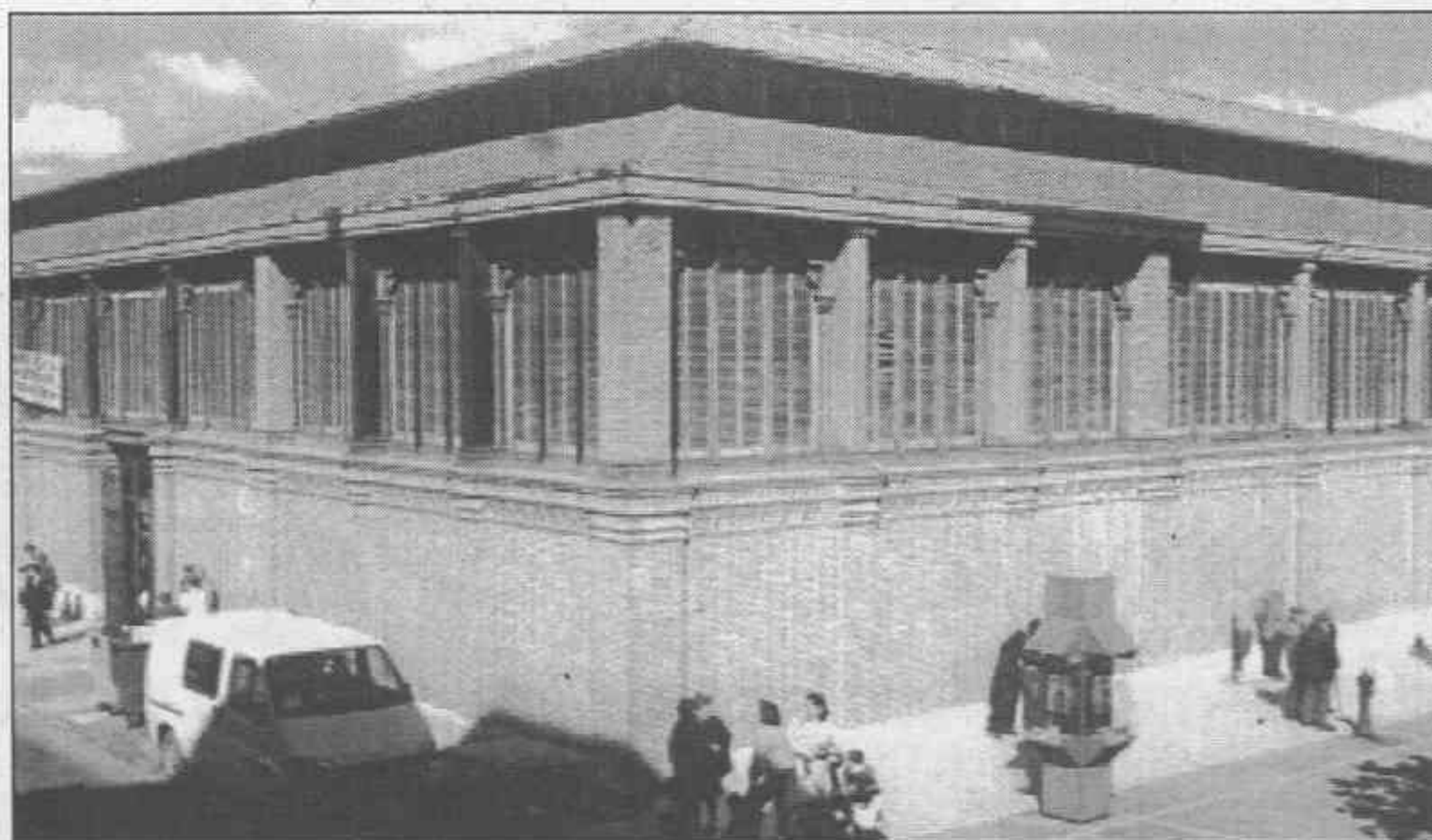
PREPARADOS PARA WINDOWS '98

C/ Almansa, 3 - ARANJUEZ (Madrid) Tel. (91) 891 68 28 - Fax (91) 892 5185

MACOHER

MAQUINARIA COMERCIAL, ALIMENTACIÓN Y HOSTELERÍA

"La cordialidad nuestra razón de ser"



EL MERCADO EN BUENA PLAZA

GRANDES PROFESIONALES AL SERVICIO DE ARANJUEZ

Abastos, 11 - Tel. 891 81 54 - Fax 892 30 74
28300 ARANJUEZ (Madrid)

La línea divisoria entre socialdemocracia y conservadurismo ha quedado marcada en el debate sobre el Estado de la Nación. Este es, a mi juicio, el efecto más positivo de la jornada del 12 de mayo. Borrell, al margen de sus fortalezas y debilidades personales para comunicar con los ciudadanos, ha tenido el coraje político de señalar en sede parlamentaria que existen otros modelos de sociedad, que existe derecha e izquierda.

Es posible que el candidato socialista no haya aprovechado su intervención para ofrecer una visión más amplia y pormenorizada de otros frentes, no sólo el económico, donde la confrontación de los conservadores con la sociedad se está produciendo, con resultados negativos para la cohesión territorial y social de los pueblos y de los ciudadanos de España, me refiero a las relaciones con los nacionalistas, el caos en la administración de justicia, las privatizaciones o el control por el poder de los medios de comunicación, etc.

Aceptando este hecho, lo importante para la sociedad española es percibir que existe una esperanza, desde el liderazgo social y político de Borrell, contra la resignación o lo inevitable.

Esta es la batalla que se ha iniciado con este debate, que deberá mantenerse en la sociedad y en las instituciones como elemento de base de un proceso de recomposición y formación de la nueva mayoría de centro-izquierda española.

La lucha por el poder político ha

Borrell: Efecto retardado

Cristino DOMENECH FRANCO

de tener contenidos ideológicos, éticos y culturales. No se puede ni debe engañar al electorado con posiciones estéticas o pose progresista para luego, cuando estás en el gobierno, hacer lo contrario. Esto último es lo que ha hecho la derecha española.

Borrell con su intervención en el debate del Estado de la Nación, ha marcado en el PSOE una línea para ejercer oposición que le es propia como partido de alternativa. Los socialistas no deben llegar de nuevo al gobierno de la nación por deméritos del PP, como el partido de la derecha con respecto al PSOE.

Esto no sería bueno para la democracia. Este proceso no pasa sólo por proponer un programa de gobierno alternativo, es necesario poner en evidencia las estratagemas de las derechas para dismantelar el Estado del Bienestar, es necesario la ideología, es necesario entender que ya ha llegado el momento de la alternativa para impedir el retroceso social.

Los efectos de una estrategia no se perciben de la noche a la mañana. Los dos primeros años de gobierno del PP han coincidido con el ciclo alcista de la

economía mundial y principalmente de la europea. El crecimiento económico está amortiguando los efectos de problemas estructurales de nuestra economía: paro y déficit público principalmente. Al Euro han accedido casi todos los países de la UE (menos Grecia y otros tres países que no lo han hecho por voluntad propia) llevados por la ola del ciclo económico. Pero los problemas de fondo siguen existiendo, y éstos no se resuelven con artificios de contabilidad creativa, como denominan los técnicos las maniobras contables para cuadrar las cuentas públicas.

El Plan de Estabilidad, al que han de someterse todas las economías europeas, condiciona todas las estrategias económicas al equilibrio presupuestario. Los maquillajes del déficit público tienen que limpiarse el próximo año. Europa se enfrenta pues, después de celebrar la entrada en el Euro, a un plan de ajuste de sus economías, cuyos resultados dependen del color del gobierno de cada país.

En este escenario el gobierno del PP pretende una reforma fiscal que, además de afectar a la progresividad del

impuesto, aminora en más de medio billón de pesetas los ingresos del Estado. Esta estrategia fiscal del PP está siendo fuertemente censurada por Europa.

El pasado 14 de mayo, dos días después del debate Aznar-Borrell, el diario económico Expansión publicaba las recomendaciones del Comisario de Finanzas de la UE, Silguy, en las que aconsejaba al gobierno español que «la bajada de impuestos no debe ser prematura como para poner en tela de juicio los esfuerzos de reducción del déficit».

Borrell y el Sr. Silguy no se pusieron de acuerdo, simplemente coinciden en el diagnóstico sobre los peligros de la economía española.

Si Aznar en el debate sobre el Estado de la Nación no ha querido contestar a Borrell las preguntas que éste formuló, teniendo éstas que ver con la viabilidad financiera del sistema de pensiones, cobertura al desempleo, sanidad, educación, infraestructuras, etc., mañana no nos podrá decir a los españoles que para cuadrar las cuentas, después de los maquillajes contables y la reforma fiscal que pretende, hay que rebajar las prestaciones sociales. Aznar mañana no estará legitimado.

Quien pensara que el efecto Borrell sería un efecto terremoto, se equivocó. Borrell y la oposición que hoy se vislumbra tiene efectos retardados y muy positivos para construir la alternativa democrática al PP. El debate sobre el Estado de la Nación no es final de nada, es el comienzo de una nueva andadura.

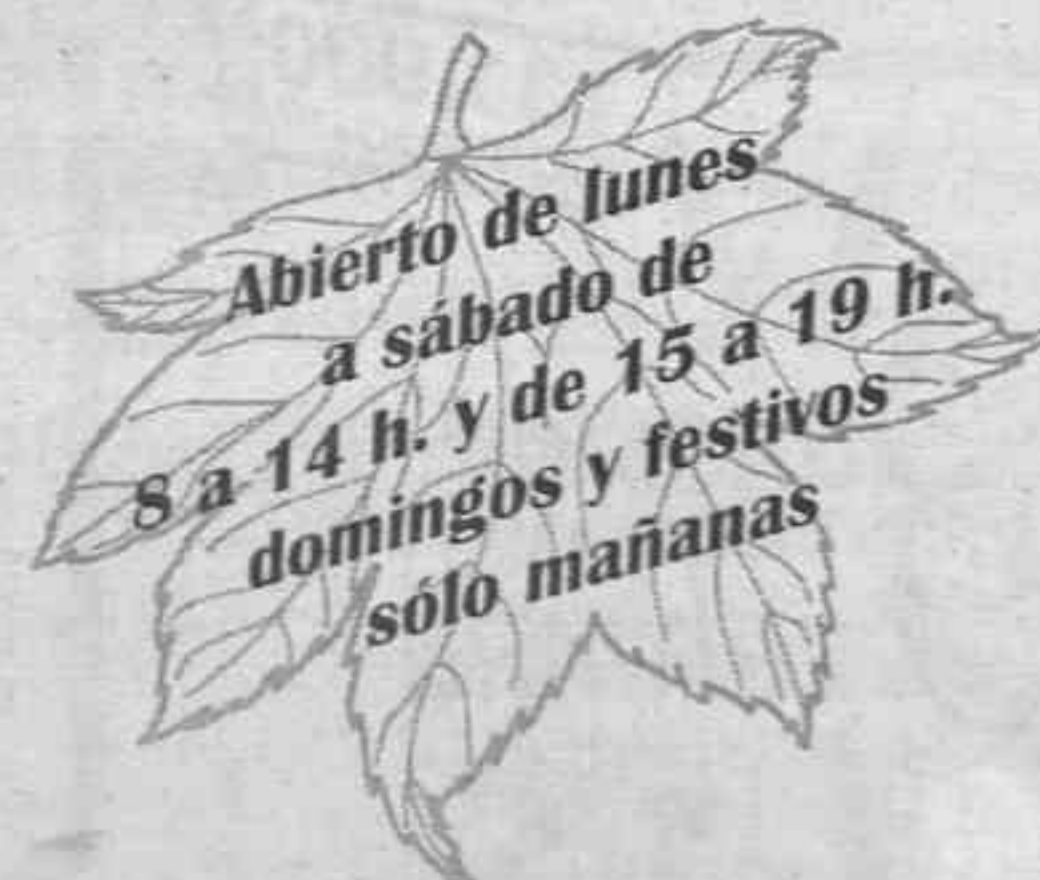
Centro de jardinería y viveros Victoriano Puerta e Hijos, S.L.



Plantas de Temporada

Tenemos más de 30 variedades distintas donde elegir:

- Petunias
- Geranios
- Claveles
- Anheli
- Margaritas
- Verbenas
- Fresa y fresones
- Gazanias
- Fuchsias



- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m² de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos, barbacoas y fuentes en piedra artificial
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para jardín
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

Centro de Jardinería y Viveros, Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Autovía de Andalucía - Km 47.300 ARANJUEZ - Tel. 91 892 01 67 - 91 892 33 61 - Fax: 91 892 54 48 - APARCAMIENTO PROPIO

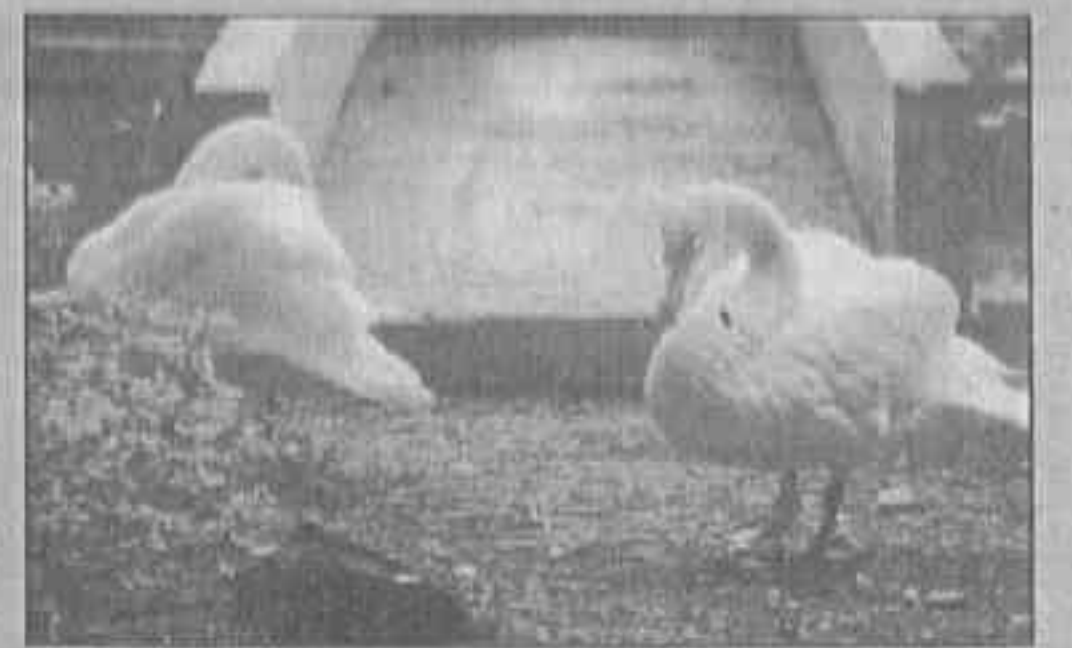
EL «ADOPTADO»

Aunque muchos merodean por el estanque, sólo un pato ha sido invitado a disfrutar de la hospitalidad y la comida de los cisnes. Después, duerme la siesta placidamente en cualquiera de los acogedores rincones del estanque de Los Chinescos.



LOS «VECINOS»

Nuestros protagonistas tienen por vecinos a unos cisnes blancos a los que últimamente tienen un tanto arrinconados a un lado del estanque. Necesitan mucho espacio para sus polluelos, pero el próximo año quizá cambien las tornas.



EL COMÚN DE

el Espejo

A DOS COMUNIDADES

La familia...y cuatro más

La primavera ha sido desastrosa para muchos, pero en el Real Sitio existe hoy una pareja muy feliz. Son afortunados: viven en uno de los jardines más hermosos del mundo y acaban de tener sus primeros descendientes, cuatro polluelos de peluche que los siguen a todas partes. Los cisnes negros que viven en el estanque de Los Chinescos son padres desde hace una semana y, tras cuarenta días de paciente cuidado, el estanque se ha convertido en un tierno jardín de infancia en el que los cuatro polluelos nadan confiados, pero sin perder de vista a su remojada madre. Ella bucea sin cesar en busca de comida para que estos patitos nada feos lleguen a ser hermosos cisnes.

Olga ROBLES

No son negros sino de un ocre parduzco que no hace justicia al profundo color de sus progenitores. Sin embargo, su pelusilla café con leche es capaz de derretir a cualquiera. Como todas las crías, siguen sin desmayo a su madre, que los guía por el estanque en busca bocados escogidos que ella saca del agua en un continuo buceo.

El macho, celosísimo padre, vigila de cerca a cualquiera que se acerca demasiado al estanque para admirar a sus polluelos. Pero él no es el único que los cuida.

El personal de Patrimonio Nacional, que respetó escrupulosamente la puesta e incubación de la pareja, se encarga de supervisar su crecimiento y de mantener el estanque en las mejores condiciones para que nada perjudique el desarrollo de los polluelos, perfectamente alimentados a base de maíz y pienso flotante. Por ello, es im-

portante recordar a los visitantes que no deben echarles ningún tipo de comida: podría perjudicarlos.

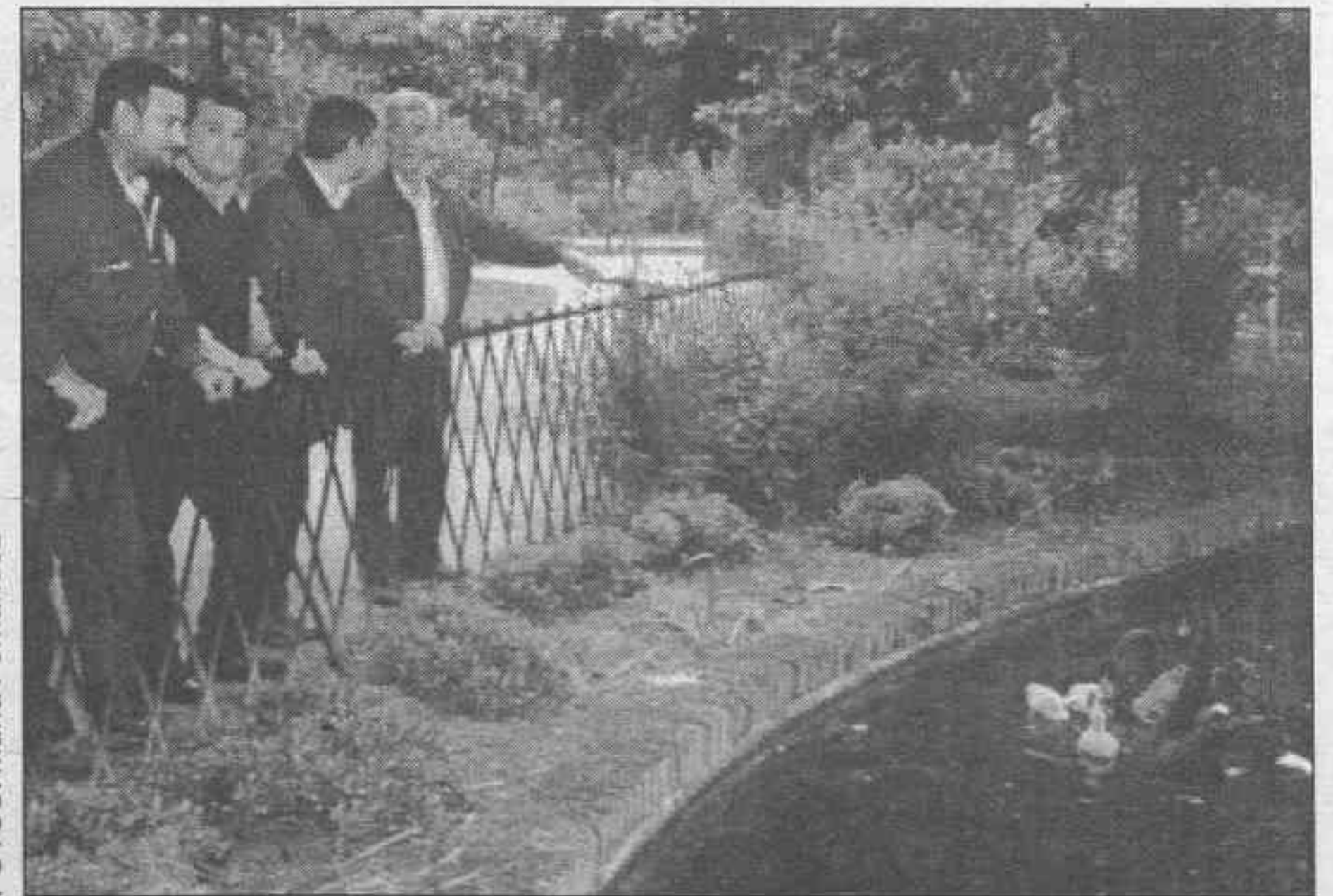
Tras los primeros tres meses de crecimiento, los más críticos, los polluelos seguirán desarrollándose hasta definir su

sexo y alcanzar la madurez, aproximadamente dentro de un año. De momento, sólo podemos saber que lo más frecuente es que las crías sean mayoría de hembras en una proporción de tres a uno.

(Sigue en página 14)



Abajo, y de izquierda a derecha, Juan Pérez, cuidador de los cisnes, Rafael Rodríguez, Jardinerero Mayor y Ricardo de la Torre, Ingeniero Agrícola de Patrimonio Nacional.



FOTOS: María Fernández

Nuevos ordenadores MoneySaver

ESIMUSIC

EL PRIMER FABRICANTE DE ORDENADORES DE ARANJUEZ

Capitán, 117 y 119
28300 Aranjuez
Tel. 91 8913095
Fax 91 8912648

Configuración Pentium:
16 MB EDO RAM. Placa base TX
Ultra-DMA. Caja minitorre AT

Configuración Pentium II:
16 MB SDRAM. Placa base LX
AGP Ultra-DMA. Caja minitorre ATX

En todos los modelos:
Procesador Intel. Disco duro 2,5 GB
SuperVGA PCI 64 bits MPEG. Monitor
14" Digital 0.28 MPRII. Dis. 3,5. USB
Teclado Win95. Ratón y alfombrilla.

Pentium MMX 200	82.900 pta + IVA
Pentium MMX 233	87.900 pta + IVA
Pentium II 233	109.900 pta + IVA
Pentium II 266	119.900 pta + IVA
Pentium II 300	141.900 pta + IVA
Pentium II 333	169.900 pta + IVA
Pentium II 350	199.900 pta + IVA Placa BX
Pentium II 400	239.900 pta + IVA Placa BX
Multimedia	15.000 pta + IVA

(CD-ROM 24X, Sonido 16 bits, Alt. 60W)

©ESIMUSIC 1998



VÉALOS EN INTERNET:
<http://www.arannet.com/esimusic>



Los precios son orientativos y pueden variar. Presupuestos personalizados en el acto en nuestro centro de atención al cliente



Juan Pérez Martín se encarga del cuidado diario de la pareja y de sus pequeños. Darles de comer le permite el privilegio de poder acercarse a los polluelos más de lo que el macho permite a ninguna otra persona.

En cuanto a los felices padres, llegaron al Jardín del Príncipe hace dos años, junto a la pareja de cisnes blancos; se calcula que deben tener algo más de tres años de edad. Aquí alcanzaron su madurez sexual y, dado que había poco donde escoger y que los cisnes son monógamos, la pareja decidió

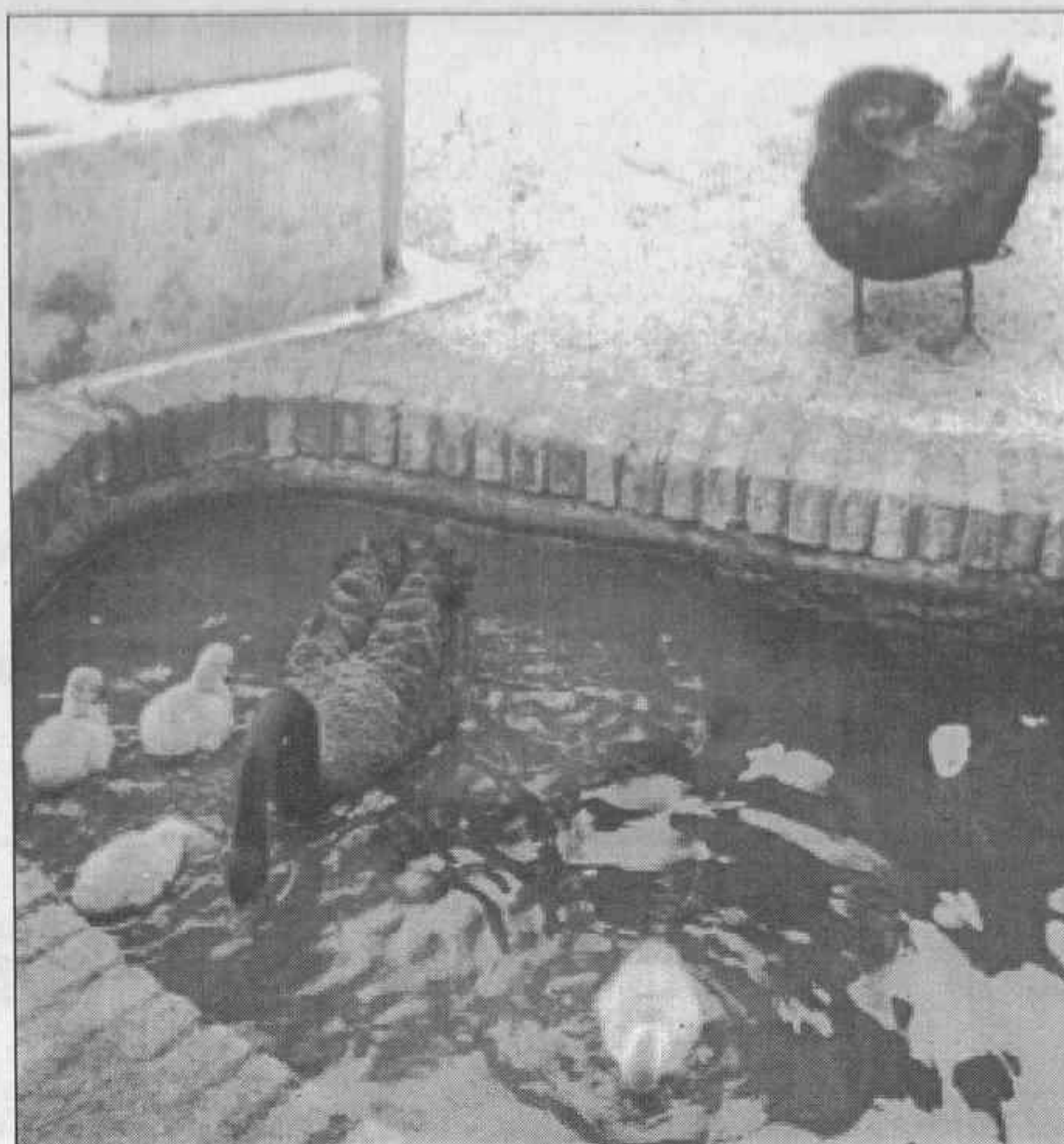
poner algo más de acción en su vida y se enredaron, literalmente hablando, en esa danza nupcial en la que los cisnes entrelazan sus cuellos, ofreciéndose el uno al otro la parte más vulnerable de su anatomía. Los cisnes negros, capaces de volar majestuosamente, se diferencian en el plumaje: el ma-

cho tiene una gran cantidad de plumón blanco en la parte interior de sus fuertes alas y su pecho y cabeza son mayores que los de la hembra.

¿Pensando en más?

Celosos de su prole, por la noche encaraman a sus polluelos a la parte interior de sus alas para subirlos a la isleta donde duermen y en la que puede verse su ya abandonado nido. De día, intentan acostumbrarse a las incesantes visitas de aquellos que quieren ver de cerca a los pequeños: numerosos ribereños conocen ya a los polluelos de los cisnes negros, una especie nunca presente en Aranjuez y recuperada últimamente en otros Reales Sitios, merced a la política de Patrimonio Nacional que también ha llevado parejas a La Granja y el Campo del Moro.

Teniendo en cuenta que una vez metidos en faena los cisnes pueden criar cada año, el estanque de Los Chinescos podría pronto quedar pequeño para tanto infante. Además, los responsables del Jardín del Príncipe creen que los cisnes blancos, que ahora están un tanto arrinconados por los nuevos padres, podrían seguir muy pronto el ejemplo: la próxima primavera promete llegar hermosa y fecunda en este bellísimo rincón que hoy mismo celebra una semana del nacimiento de los pequeños cisnes negros. Si se acercan a verlos, no se pierdan su forma de nadar.



Tras cinco días de puesta, los polluelos fueron incubados durante cuarenta días por el macho y la hembra, que se turnaron para dar calor a sus primeras crías. Durante todo ese tiempo los responsables del Jardín se mantuvieron alejados del estanque para no molestar a la pareja. Por ello se desconoce si hubo más de cuatro huevos y algún polluelo no salió adelante, pero según Rafael Rodríguez, Jardinero Mayor de Patrimonio, los cisnes negros suelen poner cuatro o cinco huevos, por lo que es más que probable que los cuatro polluelos que ahora nadan en el estanque sean la prole al completo.

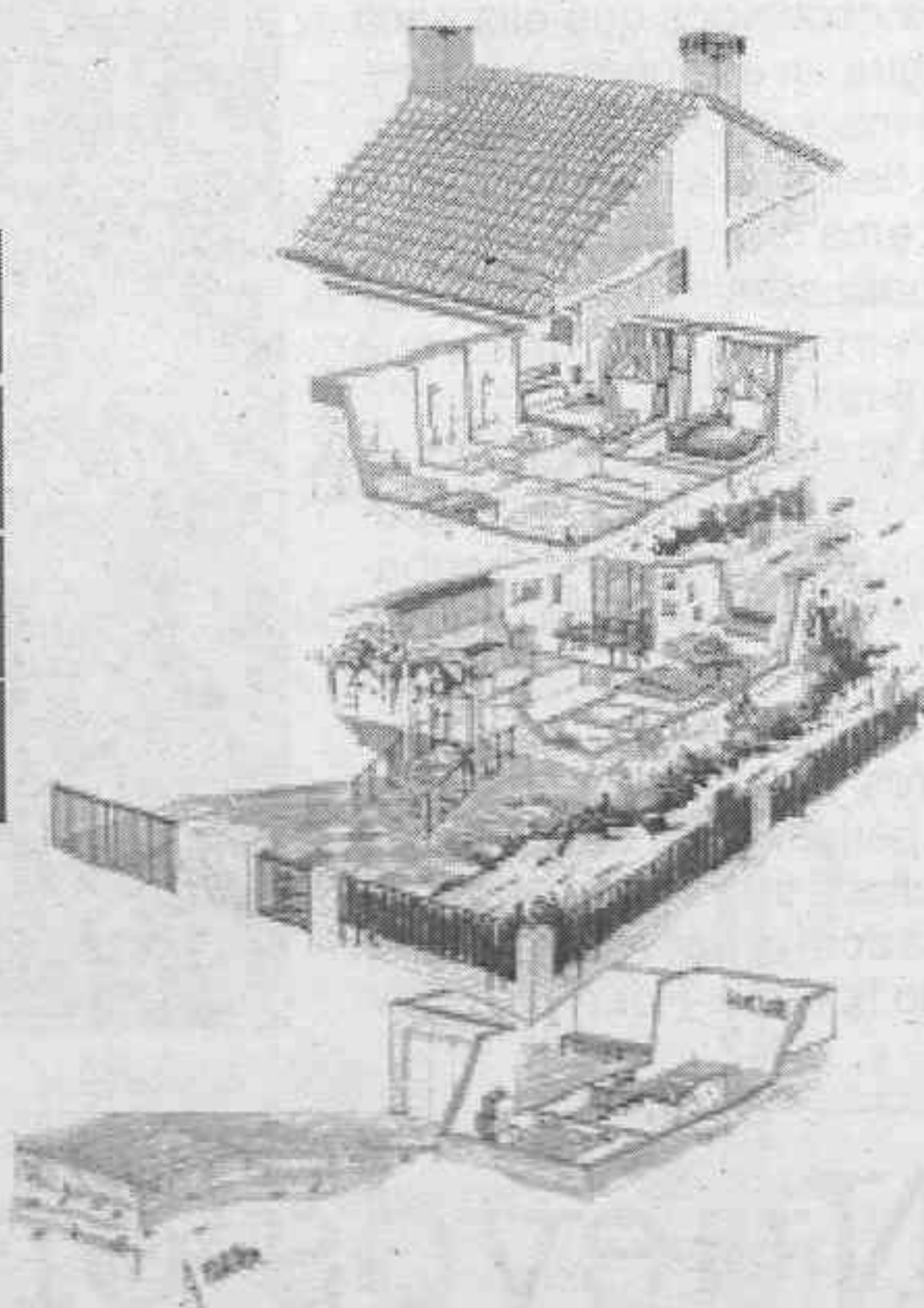
El Espejo agradece su amable colaboración a Patrimonio Nacional en la realización de este reportaje.



LOS JARDINES DEL DELEITE

PRECIO ÚNICO
19.959.569 ptas.
PRECIO FINAL CERRADO

Más
de
200 m²
CONSTRUIDOS



ARANJUEZ

CHALETES PAREADOS en parcelas con más de 300 m²
con amplias zonas verdes, piscinas comunitarias,
zonas sociales y deportivas.

PLANO DE SITUACIÓN



C/ Abastos, 118 - 28300 ARANJUEZ (MADRID)
Tel. 801 13 12

GESTIONA: GRUPO XETAF
GESTIÓN y PROMOCIÓN

Sociedad Cooperativa Sol Naciente

te ofrece, en Residencial Olivas:

MEJOR CALIDAD:

- * Estructura de hormigón y fachada de ladrillo visto.
- * Puertas de acceso de seguridad.
- * Portales y escaleras de mármol.
- * Portero automático.
- * Ascensor a todas las plantas.
- * Cocinas y baños alicatados hasta el techo en plaqueta de 1ª calidad.
- * Parquet de roble en espiga de 25 x 5.
- * Caldera individual Saunier y Duval.
- * Aparatos sanitarios y grifería monomando Roca o similar.
- * Radiadores de aluminio.
- * Pintura gotelet.
- * Carpintería interior en madera noble.
- * Carpintería exterior en aluminio lacado.
- * Acristalamiento tipo climalit 4 x 6 x 4.
- * Más de 2.000 m² de zonas ajardinadas privadas.

MEJOR PRECIO

Viviendas de 2 dormitorios	5.990.000 pts.
Viviendas de 3 dormitorios	8.800.000 pts.
Viviendas de 4 dormitorios	9.900.000 pts.
Plaza de garaje	800.000 pts.

EXTRAORDINARIA FINANCIACIÓN

Entrada desde 600.000 pts.

Promueve:



Sol Naciente
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:



Financia:



Gracias al programa europeo Leader, una empresa de Ocaña consigue trabajo estable para seis personas retrasadas mentales mediante la creación de jardines

Semillas de integración

David COSSI

Cuando nuestros descendientes lean la Historia de la época de sus tatarabuelos, que seremos nosotros, su sentimiento será a buen seguro de perplejidad ante la paradoja que abrigan los tiempos actuales.

Guerras como las de la antigua Yugoslavia o la de Ruanda se entremezclan con movimientos solidarios como el 0,7%, la lucha contra la explo-

tación infantil en el trabajo y en general por los derechos humanos y la ecología.

Y mientras una parte del planeta vive bajo la injusticia, otra se dedica hacer todo lo posible para aportar su granito de arena en la defensa de los valores citados.

Es el caso de la empresa de la localidad toledana de Yepes Amafi, que ya el año pasado planteó un programa cuyo objetivo fundamental es la conse-

cución de un puesto estable para seis personas con retraso mental -en su mayoría mujeres y jóvenes- a través de la creación de una empresa rentable y con perspectivas de futuro.

La inversión que se ha realizado es para la construcción de un centro de trabajo, un almacén y de manipulación de productos, además de una nave para garaje.

El proyecto consta de varias partes, como brigadas de jardi-

nería, granja escuela, recogida de papel y cartón y venta de productos hortofrutícolas.

La primera acción que han desarrollado ha sido precisamente la de las brigadas de jardinería, que han permitido la integración de personas retrasadas.

Pero a parte de ello, el objetivo de Amafi tiene un componente educativo-formativo que es educar a los escolares en materia de agricultura ecológica y medioambiente, muy acorde con la tendencia actual de la agricultura española y europea en general de trabajar con métodos más ecológicos y saludables para así mantener el equilibrio ecológico.

La labor de Amafi puede ser desarrollada gracias al progra-

ma europeo de desarrollo rural Leader II, al igual que le ocurre en la actualidad a otros proyectos de la Mesa de Ocaña que han generado más puestos de empleo en la comarca o están ampliando actividades económicas.

Pero la semana próxima semana serán más los proyectos en marcha, ya que el próximo martes 19 de mayo está prevista la firma de más contratos entre la Junta de Castilla-La Mancha y los emprendedores interesados para desarrollar nuevas iniciativas gracias a su inversión privada y a la ayuda pública que recibirán de los gobiernos locales, regional, central y de Europa.

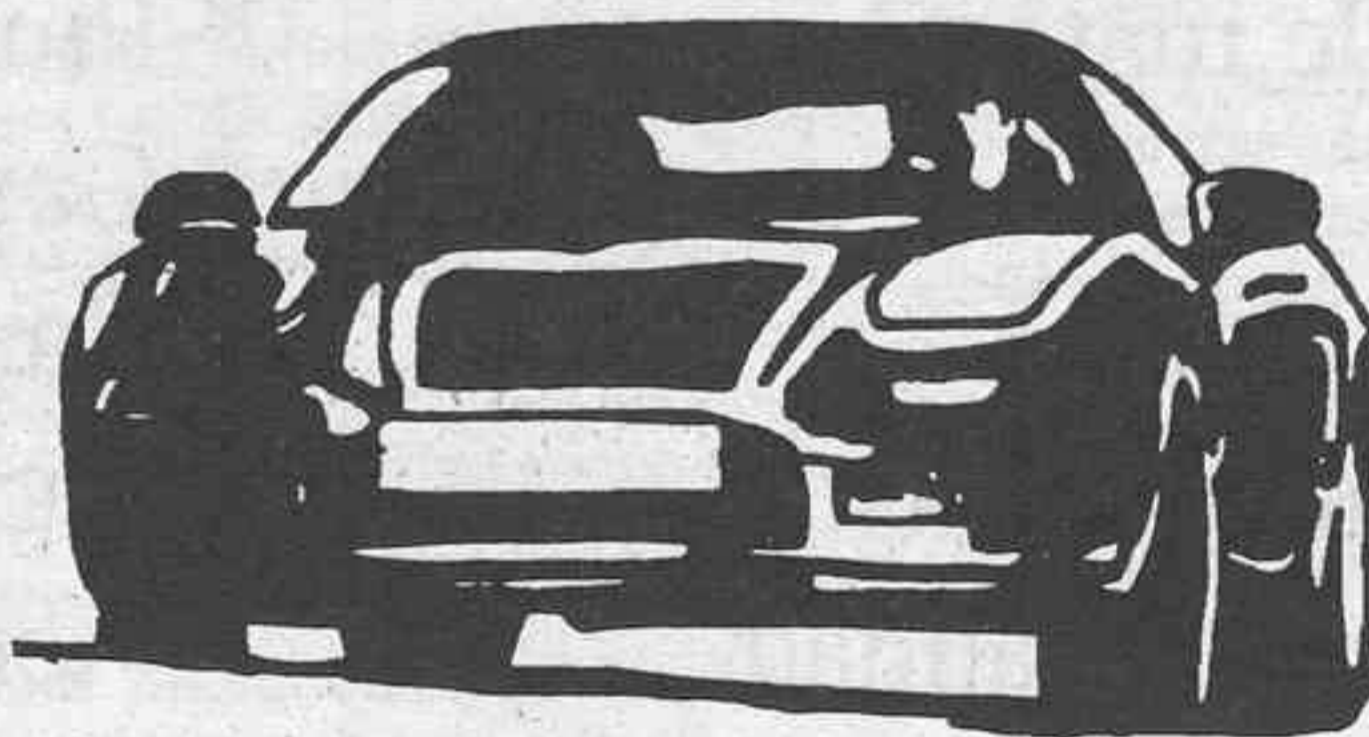
En total se dará la bandera de salida a otros doce o catorce proyectos, entre los que figura una especie de parque natural en Ontígola, que persigue mejorar los manantiales del Mar de Ontígola.

También está previsto otro proyecto que consistirá en aprovechar los 3.000 metros cúbicos de caudal que actualmente se pierden en la depuración de aguas de Ocaña.

Ese volumen de aguas serviría para realizar una recuperación del arroyo para el Mar de Ontígola y tener un humedal con una nueva zona verde que se extendería por unas seis hectáreas.

CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

IMPORT 0 Kms.



C/ Infantas, 10 - ARANJUEZ - Tel. (91) 891 30 98

MODELO	Matrícula	Año	Equipamiento	Garantía	PRECIO
Peugeot 306 Cabriolet 1.6 l. 	M-8693-TU	96	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, aire acondicionado.	1 año	2.500.000
Peugeot 106 1.1 Sketch 	M-8084-UW	97	Airbag.	2 año	1.025.000
BMW 520i 24V. 	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, ABS, aire acondicionado, airbag	1 año	2.350.000
Mercedes 250 D 	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, techo eléctrico, ABS.	1 año	2.650.000
Mercedes 300 D 	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, A/A, ABS.	1 año	3.300.000
BMW Z3 Roadstar 	Importación	97	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a. ABS.	1 año	4.250.000
Audi A6 	Importación	95	Elevalunas eléctrico, dirección asistida, ABS, climatizador	1 año	3.600.000

Ciempozuelos: el PP acusa al PSOE de dejar morir 10.000 árboles

El PP en el Ayuntamiento de Ciempozuelos ha presentado una moción contra el actual equipo de gobierno del PSOE e IU, al que los populares acusan de haber dejado secar más de 10.000 pinos de los 13.000 plantados hace tan sólo dos años en la zona del Cerro de Valdehinojos. El portavoz del PP y ex-alcalde de la localidad, Fernando Vergara, ha asegurado que los árboles se han secado porque el Ayuntamiento, que era responsable de su cuidado, no se ha preocupado de mantener el regadío en la zona.

Diez colombianas, detenidas en Ontígola

Un club de carretera fue escenario hace escasos días de la detención, por miembros de la Policía de Castilla-La Mancha, de diez mujeres colombianas de entre los 22 y los 32 años. El local está situado en la Nacional IV, dentro del término municipal de Ontígola y, según la Delegación de Gobierno, la detención se produjo por estancia ilegal en España. Les ha sido aplicada la Ley sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España.

Invitación para el concejal de urbanismo

Desde aquí deseo invitar al concejal de urbanismo de nuestro municipio para que disfrutando de los bellos paisajes que Aranjuez tiene, disfrute algo menos por otras zonas olvidadas. Y no porque éstas no sean tan agradables y bonitas como las demás, sino por las dificultades para poder visitarlas.

Salvando la mucha distancia, muchísima, me atrevo a hacer la comparación siguiente, ahora que ha estado de actualidad. Es algo así como cuando el abuelo de nuestro Rey visitó las Hurdes, tan espléndidas entonces como ahora. Antaño olvidadas, hoy de primera actualidad.

En nuestra pedanía «Cortijo de San Isidro». Cuando hay que disfrazar algunos feos aspectos peatonales, nuestro municipio, como ocurre con motivo de las fiestas del 15 de Mayo,

parchea y lava la cara de las zonas peatonales más a la vista. Otras como la famosa calle «Los Fresnos» tan anunciada y tan olvidada, camino obligado para el campo de vuelo, fincas agropecuarias de la comunidad, y propietarios que pagan religiosamente sus contribuciones de fincas y casas, quedan durante años y años al margen de las actuaciones de nuestro municipio.

Es por esto que me atrevo a invitar, a pesar de no tener el placer de conocerlo personalmente, a nuestro edil de urbanismo. Para que si se atreve intente darse un paseo por esta calle de «Los Fresnos». Y tal vez algún día nuestros nietos puedan solazarse dándose un paseo por allí.

F. JUANES

Ladran...

Mucho se habla de la vigencia de los clásicos, hoy en día, de algunos de sus pasajes y de muchas de sus sentencias.

Los hechos así lo evidencian y como muestra la sesión parlamentaria del pasado martes en el Congreso de los Diputados. Bastó verla para que me viniera a la memoria aquella frase: «Ladran, luego cabalgamos».

Frente a la intervención del portavoz del grupo socialista quien a lomos de la palabra, denunciaba, argumentaba y, porqué no decirlo, ilusionaba, se encontraban otros «señores» que se levantaban en actitudes groseras, chillaban y has-

ta insultaban al interviniente en un intento de solapar su voz. Una voz: la del sr. Borrell, que representa a muchísimos españoles.

Cosa que no parece importarles a las huestes del PP, cayendo en la más absoluta falta de respeto hacia los ciudadanos -que les pagamos- y hacia el Parlamento, lugar para DEBATIR, no para LADRAR.

Espectáculo que resultó bastante triste y demuestra que los señores del PP no tienen arreglo. Ellos han entrado en la Democracia pero desgraciadamente la Democracia no entra en ellos.

C. V

Felipe II y Aranjuez

Como todos sabemos, Aranjuez no se concibe sin Felipe II. Pues bien, el pasado 23 de abril, Día del Libro, a las 8 de la tarde, el catedrático de Historia, Ricardo de la Cierva, estuvo en Aranjuez hablando de Felipe II y Aranjuez (se cumple el cuatrocientos aniversario de la muerte del monarca). La Conferencia de Ricardo de la Cierva se desarrolló en un edificio histórico, el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

No se podía elegir mejor pueblo ni mejor edificio ni mejor día para dicha conferencia, pero creo con toda sinceridad, que no se eligió al mejor conferenciante ya que éste no supo acercarse al público al personaje real que tanto amó a nuestro Real Sitio y que tanto apostó por el como humano, como estadista, como mecenas y como paisajista, introduciendo a los mejores arquitectos, aparejadores y jardineros, realizando una gran repoblación agrícola y de regadíos.

Con todo ello nos encontramos ante el inicio de una amplia idea con la que se pretendía naturalizar la ciudad insertándola en un contexto predominantemente naturalista, ordenando y, en cierta manera, urbanizando el campo. Esto, el Monarca lo consiguió con un sobresaliente. Una buena nota que no se le puede otorgar al conferenciante del día 23 de abril. En su disertación no sólo no recogió lo realizado en Aranjuez por Felipe II, sino que además realizó una clara propaganda de su editorial y de la venta de sus libros. Creo que no era el momento ni el lugar para ello. Si acaso cobró del municipio por su conferencia, está en su derecho, pero creo que no se ganó lo que le pagaron, ya que la conferencia arrojó poca luz sobre los arancetanos allí presentes. Algunos, como quien escribe estas líneas, salimos con muy mal sabor de boca al no haber aprendido nada sobre la vida y obra de un Rey tan prudente como Felipe II. Pienso que este Rey no se merecía esta conferencia y, sobre todo, pronunciada por un catedrático de Historia.

Bías GUIRAO MARTÍNEZ



OPERACIÓN LANZAMIENTO CITROËN.

UN AHORRO A AÑOS LUZ



Citroën Xsara

321.000 + 80.000

Ptas de ahorro

Plan Prever



Citroën Xantia

321.000 + 80.000

Ptas de ahorro

Plan Prever



Citroën Saxo

250.000 + 80.000

Ptas de ahorro

Plan Prever



Citroën C-15

321.000

Ptas de ahorro

+ 80.000

Ptas Plan Prever

Citroën Berlingo

Desde **1.606.000** Ptas.



HASTA FIN DE MES.

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI



CITROËN

GARAJE INFANTAS, S.A.

Premios del Concurso Literario del Instituto Alpajés

Fomentar la creatividad en los chavales, habituarles a redactar sus propias historias y hacerles participar activamente en la labor literaria son algunos de los objetivos que los responsables del Departamento de Lengua y Literatura del Instituto Alpajés perseguían al convocar su Concurso Literario, del que reproducimos las obras ganadoras en las dos modalidades convocadas en el apartado dirigido al 2º ciclo de Educación Secundaria: un poema de Julia Álvarez y un relato breve de Javier Lindo que compitieron con otros quince poemas y relatos. En el apartado dedicado al primer ciclo de Secundaria no se presentaron obras. Los premios, donados por la empresa de autobuses Mosamo, consistirán en un lote de libros, cintas y compact-disc a elegir por los ganadores.

Tres colores

La fraternidad es una mujer. Una mujer desnuda teñida de rojo que alza sus pechos como dos fuegos gemelos. La igualdad es una mujer. Una mujer albina que con su cuerpo de nieve al viento ruboriza. La libertad es también una mujer. Una mujer celeste tan infinita que a veces se pierde. Tres colores tres mujeres tres silencios que perdurarán siempre.



**Julia Álvarez
Cayero. 4º ESO-A.
Instituto de
Educación Secundaria
Alpajés.**

Establos

El último rayo de Sol atraviesa la ventana, haciendo que el humo de mi cigarrillo, parezca algo con vida, que se enrosca en el aire como queriendo atrapar las pequeñas motas de polvo que flotan en él.

Hace horas que se consumió el último trago de güisqui entre mis labios. El cenicero rebosa de colilla, hace rato ya que perdí la noción del tiempo, deben ser las ocho, el Sol va perdiendo fuerzas, como yo, que solo soy una sombra de lo que fui junto a ella.

Grita el teléfono, la ceniza de su cigarrillo se estrella contra el suelo haciéndose trizas, Juan contesta desganado:

- ¿Quién?
- Juan, soy yo, tu hermana.
- ¡Déjame en paz!, ¿vale?, no tengo ganas de hablar con nadie.
- ¡Juan!, por favor, escúchame, debes olvidarte de lo que pasó, no fue culpa tuya.
- No puedo olvidarlo, Zuce, es demasiado duro, cada noche se repite el mismo sueño, es un suplicio.
- Pero Juan, hace ya un mes que...
- ¡Ya basta ¿no?!, dejame en paz, no quiero seguir hablando, debo colgar, adiós.

Tal vez Azucena tenga razón, yo no tengo la culpa de nada, fue su carácter indomable lo que provocó su muerte,

¡Cómo me gustaría volver atrás!, retroceder en el tiempo y vivir de nuevo nuestra discusión, me arrojaría a tus pies y te los besaría, te diría que eres muy importante para mí, que no sé vivir sin tu amor.

no mi amor. Sí, es verdad que discutimos, pero esa no es razón para que se matara, para que tronchara su vida de esa forma.

Como te odio María, seguro que pensaste que así arruinarías mi existir, que poco debías quererme para hacer lo que hiciste, sí, lo has logrado, mírame ahora, aquí, fumando como un cerdo, a oscuras, para que la luz no me acuse de tu accidente.

¿Por qué?, ¿por qué me has hecho esto?, ¡maldita seas!, ¡ojalá te pudras en el infierno!. Si tan sólo hubieras dejado una nota, un papel con una frase con dos palabras escritas, Te perdono. Pero no, no salió de tu cabeza esa idea, seguro que ahora, desde donde estés, desde el cielo o el infierno, o quizás desde el fondo del río, te estés riendo, pensando que es mejor estar muerta que vivir como yo lo hago.

¡Cómo me gustaría volver atrás!, retroceder en el tiempo y vivir de nuevo nuestra discusión, me arrojaría a tus pies y te los besaría, te diría que eres muy importante para mí, que no sé vivir sin tu amor.

Lo que hubiera dado por estar en ese coche a tu lado, sintiendo tu respirar a unos centímetros de mí.

Tal vez sea mejor morir, reunirme contigo, así no tendría estos remordimientos que corren mi alma.

Juan salió a la terraza, estaba mojada aún por las lluvias caídas días anteriores.

- ¡Qué guapa estás, Luna!, tan blanca como siempre, dando luz infatigable, luz que se derrocha inútilmente, pues cuando tu despiertas el mundo duerme. Hoy mil estrellas te acompañan, seguro que admiran tu belleza, tu cuerpo desnudo. Ojalá surgiera un mar de esos grises edificios para ver como te bañas en el agua, para mirarte soñando, como lo hacíamos María y yo sentados en la cálida arena, besándonos en silencio para que no te dieras cuenta de que estábamos mirándote.

Luna, me voy a la cama, tal vez hoy pueda dormir a pesar de esa pesadilla que se repite cada noche.

Juan se metió en la cama con la imagen de la Luna aún grabada en su retina, pero pron



**SERVICIO OFICIAL;
HONDA, SUZUKI, KAWASAKI, YAMAHA**

**Prueba los nuevos neumáticos
AVON único concesionario
en toda la comarca**



**PREPARACIONES
RACING**

**OFERTAS EN
BOUTIQUE**



DAINESE LUMA



Castrol MOTUL



GRAN PROMOCIÓN
- Mano de obra gratuita
- Neumáticos
- Pastillas de frenos
- Kit (Transmisión)
- Cambios de aceite
- Filtros
- Escapes
- Y te llevarás un regalo

**Al comprar una moto de
más 600 cm³ te regalamos
un mono de cuero**

**PROFESIONALES AL SERVICIO DE LA MOTO
EXPOSICIÓN, VENTA, TALLER, BOUTIQUE Y RECAMBIOS**

c/ Toledo, 28 - 45300 OCAÑA (Toledo) - Tel. 925-12 12 34 - Móvil 929 77 15 97

¡Qué angustia más terrible! Una lágrima de tristeza y dolor, fue resbalando despacio por su mejilla hasta besar sus labios rosados. La vida ya no tenía sentido para ella, estaba desesperada.

to esa Luna se convirtió en la cara de María, de su antiguo amor. El rostro de ella parecía enfadado, era el momento de la fatal discusión.

- ¿Pero no lo comprendes?
- ¿Qué tengo que comprender?, ¿que estás saliendo con otra?

- ¿Cómo quieres que te diga que Noemi es sólo una amiga, que no tengo nada con ella?

- ¡Sí!, ¡Seguro!, y por eso se te iban los ojos detrás de ella.

- ¡Hombre!, es que uno es de carne y hueso y...

- No es momento para bromas, de verdad que no te entiendo.

- María, de veras, sólo te quiero a tí.

- ¡Déjame en paz Juan!, ¡No me vengas con esas!

- María, si no confías en mí, no sé que haces saliendo conmigo, te lo digo en serio.

- La verdad es que yo tampoco lo entiendo.

- Estoy harto de tus estúpidos celos, creo que deberíamos dejar de vernos tan a menudo.

- ¿Eso crees?

- ¡Sí!

- Pues entonces ¡adiós!

Cuando María subió al coche, su carne tersa y rosada desapareció, y Juan sólo pudo ver una calavera que le sonreía.

- ¡No!, ¡No!, ¡María!, ¡María-aaa!!!

Otra vez este maldito sueño, ¡no es posible!, ¡Dios!, ¿qué me está pasando?. Sólo son las 5 de la mañana, apenas he dormido 4 horas, ¡Maldita sea!

María, si me hubieras querido tan solo un poco, no me habrías hecho esto.

El día estaba despejado, el cielo era azul y se confundía en el horizonte con el mar Mediterráneo. La carretera estaba desierta, delante del Ford Orión de María no se veía ningún auto más.

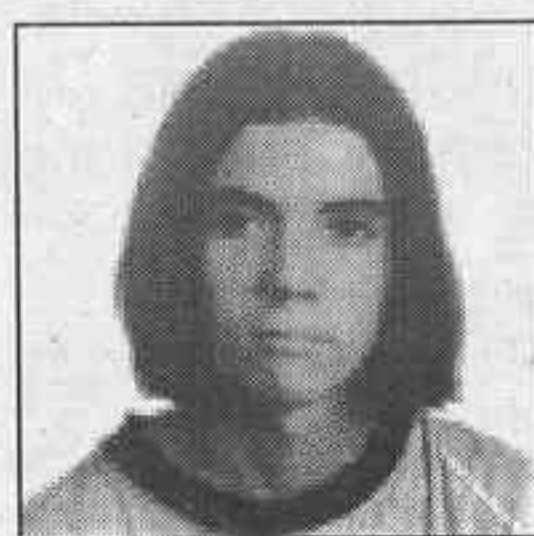
La joven encendió un cigarrillo y le dio una suave calada, saboreando el sabor del tabaco antes de soltar el humo.

El Sol deslumbraba sus ojos claros, y los rayos de luz juguetaban entre su larga melena rubia.

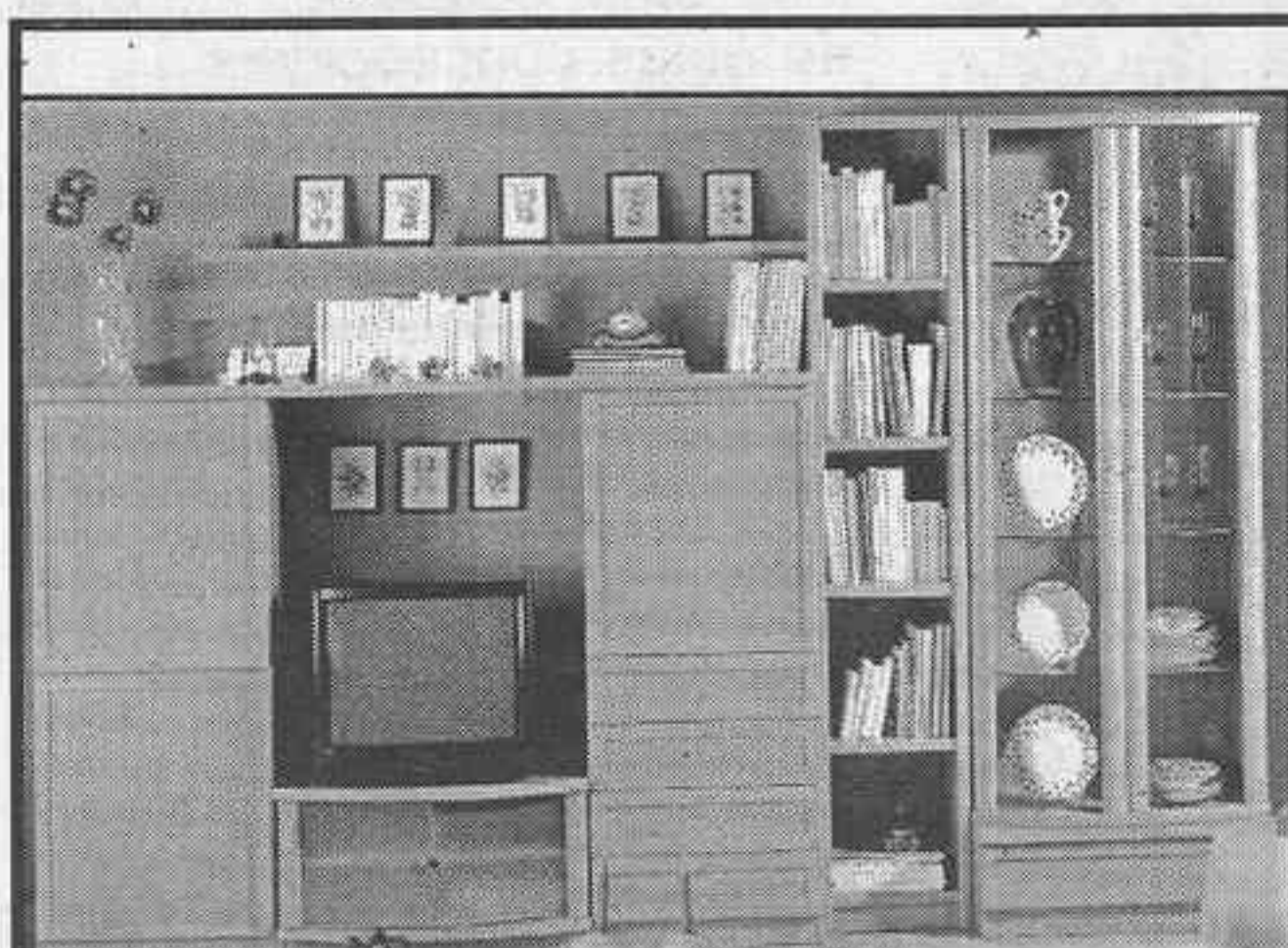
¿Cómo podía haber sucedido?, ¿Cómo Juan, el hombre más dulce del mundo podía haberla hablado así?, no se lo explicaba, nada dentro de ella estaba claro, sólo que su vida estaba rota por completo sin su presencia. Él era su gran amor, y no le cabía en la cabeza que su relación con él hubiera acabado cuando parecía un idilio eterno.

¡Qué desesperación caía sobre su alma!, ¡Qué angustia más terrible! Una lágrima de tristeza y dolor, fue resbalando despacio por su mejilla hasta besar sus labios rosados. La vida ya no tenía sentido para ella, estaba desesperada.

Nadie sabe por qué, ni si fue un accidente, lo que es seguro es que cuando pasó por el puente de Establos, su coche dio un giro brusco llevándose la barandilla, y con ella, la vida de María al fondo del río.



«Estrella errante»
Javier Lindo Paredes
2º Bachillerato Tecnológico. Instituto de Educación Secundaria Alpañés.



Muebles de estilo
Tresillos
Lámparas
Decoración
Muebles de Cocina

MUEBLES ARANJUEZ

C/ Infantas, 33 - Tel. 891 22 96 - 28300 ARANJUEZ

DECLARACIÓN DE LA RENTA 97



¿Se ahoga con su declaración?
¡¡ nosotros le ayudamos !!

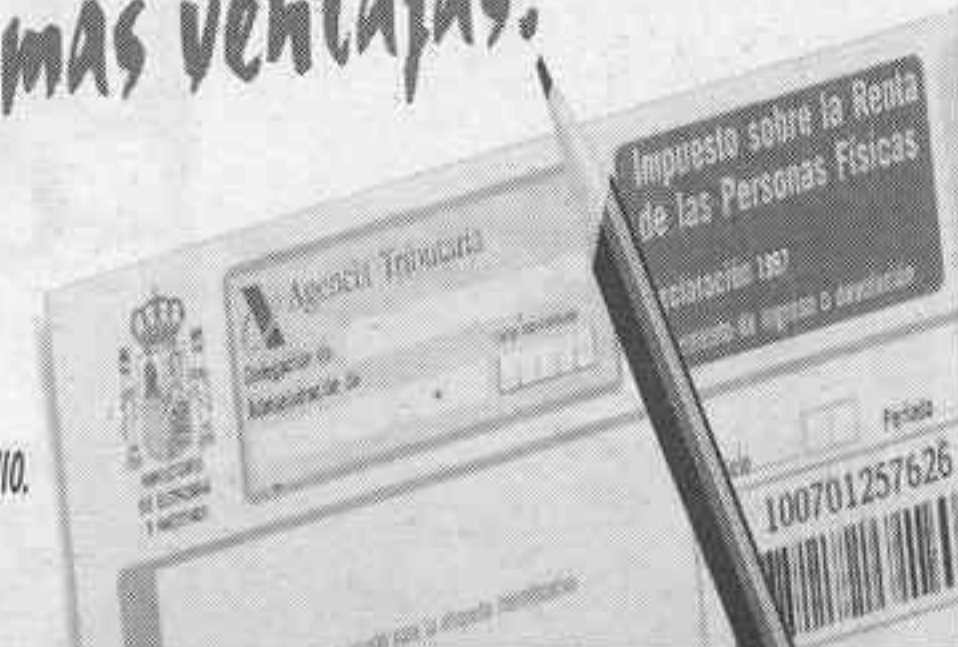
RENDA 97

si tiene cualquier duda, ponemos a su disposición nuestro
SERVICIO GRATUITO
Domicilie con nosotros su DECLARACIÓN de la RENTA y PATRIMONIO.

Más fácil, más ventajas.

PLAZOS DE PRESENTACIÓN

- Con derecho a devolución y renunciación hasta el 30 DE JUNIO.
- Resto declaraciones hasta el 22 DE JUNIO.



CAJA RURAL DE TOLEDO

UNIVERSIDAD PARA ARANJUEZ

GARANTIA DE FUTURO

COORDINADORA POR LA UNIVERSIDAD PARA ARANJUEZ

Vaya por Dios

«Estar encerrada es la mayor libertad». Así explicaba sor María del Carmen, una de las 20 monjas Concepcionistas que viven en constante silencio su voluntario encierro en el convento de San Pascual, una enorme finca que pasó de ser granero Real a convento y que, tras la guerra civil, sirvió de cárcel para albergar a los presos republicanos.

Javier DIEZMA

Para alcanzar la felicidad no hay una fórmula universal. Se puede ser feliz, por ejemplo, asumiendo la responsabilidad de ser un solvente ejecutivo o viviendo una vida contemplativa entre cuatro amplios muros, rezando y pidiendo a Dios por los demás, tal y como hacen desde hace más de dos siglos las monjas Concepcionistas Franciscanas del convento de San Pascual.

Sin embargo, a pesar de que la vida de estas monjas se ciñe al ámbito privado y a la vida contemplativa, muchos ribereños conocen personalmente a muchas de estas monjas, que en su momento, en los años cuarenta y cincuenta, enseñaron a bordar y a leer a muchos ciudadanos de Aranjuez.

Inolvidables en la memoria de los ribereños, no en vano muchas fueron profesoras del colegio San Pascual. Hermanas como sor Rosario, sor María Jesús, sor María del Carmen, sor Natividad, sor Olvido, sor Patrocinio, sor Inmacula-

da..., son ya parte la pequeña historia del pueblo.

Felices

Al traspasar la antigua puerta del convento se respira la austeridad. En el lado izquierdo, tres locutorios con mesas estilo internado, sobre las que reposan varias publicaciones de carácter religioso. Es tiempo de visitas, de 4,30 a 6,30, un momento en el que los antiguos alumnos y los numerosos amigos de la congregación, visitan a estas 20 monjas, siempre alegres y al otro lado de las rejas, todo un símbolo de separación, de «intimidad y recogimiento con el Señor».

En el convento

Sor María del Carmen entró en el convento con 16 años. En octubre hace 40 años que entró en el monasterio. Ella cree que en su decisión, «como otras cosas en la vida, es pura vocación». Asegura que jamás se ha arrepentido de vivir en clausura, que jamás ha echa-

do de menos lo que pasa al otro lado de los centenarios muros del convento. «Todas las renunciaciones son pocas para ofrecérselas a un Dios que se lo merece todo». Cuando le pregunto sobre cómo prefiere vestir, ella responde que ella siempre viste con su hábito hueso y carga jea diciendo que no tiene ningún problema para elegir qué modelo ponerse. Pero Sor Carmen, que no cambió su nombre al entrar al convento, como hacen la mayoría de las monjas, puede que ahora esté más contenta que nunca. Le encanta hacer de maestra y ahora anda liada enseñando castellano a las dos novicias indias recién llegadas al convento.

Amanece que no es poco

Silencio. A las 5,30 suena el despertador. Después de media hora dedicada al aseo personal y la limpieza de la celda, las monjas se dirigen a la capilla. Una vez abierto el Sagrario comienzan las oraciones. Tras la oración común y un tiempo para la reflexión y la oración



Las vocaciones para acceder al convento han ido decayendo y aumentando la edad media de las monjas de clausura

personal, las hermanas se reparten y ayudan a las hermanas enfermas para que puedan participar en la Santa Misa. Después de la Homilía vuelven a reunirse en el desayuno, antes de que cada una se dirija a su puesto de trabajo: unas a planchar, otras a coser, lavar, escribir... unas tareas que duran hasta que a la una de la tarde vuelven a la capilla para rezar Sexta, justo antes de comer.

Pero durante toda la mañana se ha montado una curiosa

guardia delante del altar. Cada cuarto de hora una monja va turnando a otra para, según cuentan, «no dejar de acompañar al Señor, que tan olvidado lo tienen los hombres».

Después de comer, un pequeño descanso hasta que a las tres y media comienza la lectura de textos bíblicos.

Lo que resta del día, se emplea en la ocupación principal de estas concepcionistas: rezar.

Mientras las monjas hacen

MASSIMO DUTTI

Primavera Verano 98



Inspirado en tus momentos

MASSIMO DUTTI - Avd., Infantas, 10 - 28300 ARANJUEZ - Tel., (91) 892 22 95



bolsos, almohadas cervicales o algunos de los trabajos que elaboran para el exterior, rezan el Rosario, todos los días desde las 5 hasta las 7 de la tarde.

Silencio

Pero a lo largo de la jornada las hermanas han estado acompañadas «por ese continuo silencio que tanto nos ayuda a conseguir nuestro principal deber: la contemplación y la unión con Dios». Tanto en la comida como en la cena no se dice ni una palabra, salvo los días de fiesta, en los que la Madre pone paréntesis en tan constante silencio.

Salir al exterior

Esta no es la única excepción dentro de este férreo orden.

Cuando llegan las fechas más señaladas o en casos excepcionales, también reciben visitas en los locutorios del monasterio. Además, salen al exterior del convento para asistir al médico, realizar trámites administrativos o para aprender a realizar algún trabajo, como los bolsos que ahora mismo confeccionan. Salidas esporádicas que se pueden alargar si tienen a algún familiar enfermo que necesite cuidado. Ni leen la prensa, ni escuchan la radio, ni ven la televisión. Sin embargo, el único contacto habitual con el exterior son las «pistas» que da Juanjo, el párroco de San Pascual. Si él dice que en la Homilía hay que pedir por las víctimas de alguna catástrofe, es obvio que se están informando.

Las monjas de clausura es-

Las monjas en el patio del convento, muy cerca de la huerta que antes cultivaban.



Al entrar en el convento se puede respirar silencio y recogimiento.

tán dadas de alta en la Seguridad Social y acuden a votar. «Siempre a favor de quien defiende las ideas de la Iglesia». Ellas reciben propaganda electoral y están obligadas a votar porque no hacerlo es una falta grave.

Historias

Los terrenos que ocupa el convento de San Pascual fueron un granero Real hasta que el rey Carlos III fundara en enero de 1770 el Monasterio de San Pascual. Este mismo año, el 17 de mayo, se bendijo y dio la primera misa, coincidiendo con la festividad de San Pascual. Allí se establecieron los Padres Descalzos de San Francisco, has-

ta que se convirtió en monasterio Concepcionista el 17 de abril de 1857 que, por concesión Real y orden del Cardenal Arzobispo de Toledo, se trasladó al monasterio de San Pascual la comunidad Concepcionista Descalzas de Torrelaguna. Medio siglo después, en los años de la República y en la guerra Civil, las monjas se mantienen en el convento por mediación del entonces alcalde socialista, Doroteo Alonso, quien medió para que no sufrieran ningún ataque. Una vez que se impuso el levantamiento militar, parte del convento sirvió como cárcel para presos políticos. Incluso, hay quien cuenta que gracias a las monjas muchos hijos vieron a sus padres.

MIRADOR Aranjuez



EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD!!! Beneficiarse del 10% al 15% en la compra de su PARCELA. Hasta el 31 de mayo!!! Parcela de 500m² a sólo 6.162.500!!!

DISTINTOS CHALETS - 3 DORMITORIOS - 4 DORMITORIOS - Y CHALETS PLANTA - BAJA 3 DORM.

**INICIO ENTREGA
ABRIL 98**

VIVIENDAS
JARDINES
PARCELAS

PROMINAR

INFORMACIÓN:
AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12
ARANJUEZ MADRID

91 / 892 36 32 - 891 17 07



**FÁBRICA DE MUEBLES DE COCINA
VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS SERIE BLANCA**

INCO ARANJUEZ, S.A.L.

La fábrica de muebles de cocina de Aranjuez
Diseñamos sus muebles por ordenador
Montajes realizados por profesionales
La calidad por principio

Tenemos cualquier modelo que usted desee
Maderas - lacados - PVC - formicas

Exposición en: C/ Abdón Bordoy, 23
Fábrica en Ctra. Andalucía Km. 43.300
Tel. 892 11 52 - 891 47 70

Adiós a Superpollo

Uno de los establecimientos más veteranos en el arte de la cocina casera con auténtico sabor abre nuevas miras empresariales, aunque lejos de nuestro panorama local. Eduardo y Teresa han pasado 17 años al frente de El Superpollo, y han puesto en traspaso su entrañable establecimiento situado en la calle de Alpajés, más conocida como la calle de las alcantarillas. El nuevo proyecto en el que se quieren embarcar los jóvenes empresarios ribereños tiene como punto de referencia una población costera como es Guardamar del Segura, en la provincia de Alicante. Esperamos que les vaya bien, pero sentimos su marcha.

**Otro coche del BBV...
y van cinco**

La oficina principal del Banco Bilbao Vizcaya en Aranjuez, situada en la calle Stuart (junto a la Plaza del Ayuntamiento), entregó el pasado miércoles un nuevo superpremio, fruto del sorteo diario que realiza la entidad bancaria entre los clientes que mantienen una libreta en este banco. En esta ocasión el premio ha consistido en un magnífico Audi A4 1800, que ha correspondido a José Sanz, quien ya se ha visto premiado con otros regalos gracias a su libreta. El acto de entrega del flamante Audi se realizó en la misma Plaza de la Constitución, con la presencia de los responsables del BBV y del concesionario local de Audi. Por otra parte, el BBV es también noticia por las Jornadas de Atención a los Escolares Ribereños, que desde principios de este mes están pasando por las oficinas del BBV para conocer no solo la forma de funcionar de un banco, sino también para estar al día sobre los cambios que tendrán lugar en un futuro in-

NOTICIAS DE EMPRESA

mediato con la entrada en funcionamiento de la nueva moneda única, el Euro.

Equipos mecánicos de Automoción presenta el nuevo Golf

La empresa local que representa en Aranjuez a la firma Volkswagen, Motor Aranjuez, presentará oficialmente el nuevo modelo Golf el próximo viernes día 22 de mayo en sus instalaciones situadas en la antigua Carretera de Andalucía, km. 44. Motor Aranjuez prepara para esa fecha una fiesta para especialistas y público en general de la que daremos cuenta en la próxima edición. No obstante, se sigue echando de menos la celebración del Salón del Automóvil en Aranjuez, justo en el momento en que las distintas firmas relacionadas con el mundo del motor comienzan a presentar todas sus novedades.

A la rica paella

Ahora, llevarse una paella recién hecha será más fácil gracias a la iniciativa de dos conocidos establecimientos de nuestra localidad expertos ya en asuntos gastronómicos. En esta ocasión, Don Bocata y Cafetería El Dorado han puesto en marcha El Paellador, una nueva forma de comer paella. En pocos minutos las magníficas paellas están cocinadas y se pueden degustar en el establecimiento o llevarla a casa. Además, hay una amplia variedad, no sólo de paellas, sino también de fideguás hechas al horno con los ingredientes y la receta original de El Paellador. Los establecimientos de El Paellador son seleccionados por su profesionalidad, su

ambiente acogedor, el buen trato al cliente, etc. Así, podemos elegir la paella que prefiramos en una amplia carta y disfrutar de estos platos jóvenes y mediterráneos, cocinados siempre con total garantía de calidad de todos sus ingredientes. Enhorabuena a estos dos establecimientos ribereños que siguen innovando en su maestría del servicio al cliente.

**A las trincheras...
a las barricadas... al barro**

Todo indica que las protestas de algunos empresarios del «alto Capitán» habrían conseguido justo en las horas en que redactamos esta información que los montones de tierra y material de obra que durante más de seis meses han agobiado las inmediaciones de la Plaza de Toros se retiren definitivamente. En varias ocasiones, tanto vecinos como los propietarios de locales comerciales han hecho saber a los responsables municipales su malestar por el barrizal continuo que se venía formando en las inmediaciones de la calle Capitán (donde antaño se celebraban los concursos de gachas de CCOO). Todo indica que efectivamente sus protestas habrían sido escuchadas y que la empresa o empresas que utilizaban la zona como «almacén» de material y para movimiento de tierras habrían retirado definitivamente esos materiales. De cualquier forma, estando como están en ciernes la celebración de distintos espectáculos taurinos en la bicentenario Plaza de Toros, bien merecería un esfuerzo para adecentar la zona.

**Aranjuez, de nuevo sede del XV
Campeonato de Arada**

Un año más, la finca La Chimenea, dependiente de la Comunidad de Madrid, celebrará sus Terceras Jornadas de Puertas Abiertas del 21 al 23 de mayo, con motivo de la celebración del XV Campeonato Autonómico de Arada en el que participarán una docena de los mejores tractoristas de Madrid, que se darán cita en Aranjuez por tercer año consecutivo. Además del mencionado campeonato, las Jornadas de Puertas Abiertas, que se celebran bajo el lema «Producción y tradición hortícola: La Vega de Aranjuez», tienen como objetivo valorizar los recursos agrícolas de Aranjuez y analizar su problemática, así como evaluar las distintas formas de hacer rentable el cultivo hortícola. Para la Consejería de Economía y Empleo de la Comunidad de Madrid estas jornadas pretenden crear mecanismos de dinamización del sector para solucionar sus problemas de forma conjunta y eficaz. Así, la mecanización de los cultivos y su protección, la mejora genética de las variedades o los distintivos de calidad serán parte de los temas a tratar el jueves día 21 en el Centro Cultural Isabel de Farnesio, donde darán comienzo estas jornadas, con la participación, entre otros, del propio director general de Agricultura, Adolfo Cazorla Montero. La Tercera Edición de Puertas Abiertas de la finca La Chimenea, en el Real Cortijo de San Isidro, irá además acompañada por distintas actuaciones de grupos folklóricos y degustación de productos de la comarca. La organización de estas jornadas ha corrido a cargo de la Consejería de Economía y Empleo de la Comunidad de Madrid, el Ayuntamiento de Aranjuez y Aracove.

KM - 0 ARANJUEZ

*¡¡Hemos inaugurado la mejor tienda de vehículos
seminuevos de la comarca!!*

TODAS LAS MARCAS

- VW PASSAT. TDI. 110 CV.
- A4. TDI. 110 CV.
- PEUGEOT 106
- PEUGEOT 306
- PEUGEOT 406
- HYUNDAI ACCENT
- HYUNDAI LANTRA, GASOLINA
- HYUNDAI LANTRA, DIESEL
- CITRÖEN ZX, GASOLINA
- CITRÖEN ZX, DIESEL
- FIAT PUNTO

... Y también los mejores precios en vehículos nuevos



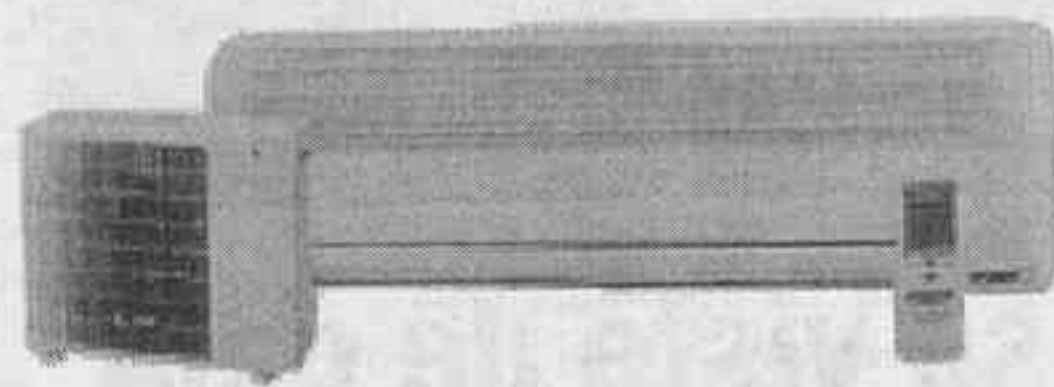
C/ Valeras, 15- Tel. 809 00 22 ARANJUEZ

La garantía de elegir cualquier marca al mejor precio

AIRE ACONDICIONADO

Prepárese para el verano y páguelo a su aire HASTA 60 MESES SIN ENTRADA

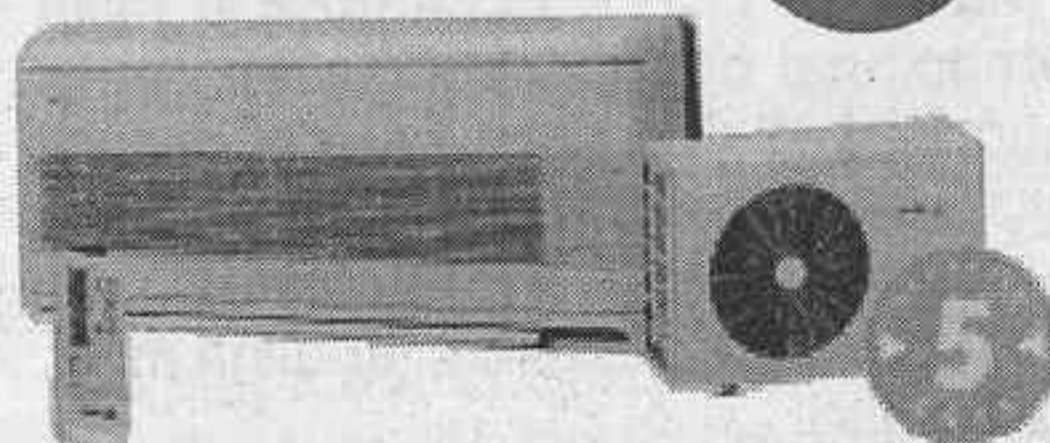
FUJITSU



Mod. ASY-07 - 1.750 FRG

133.900

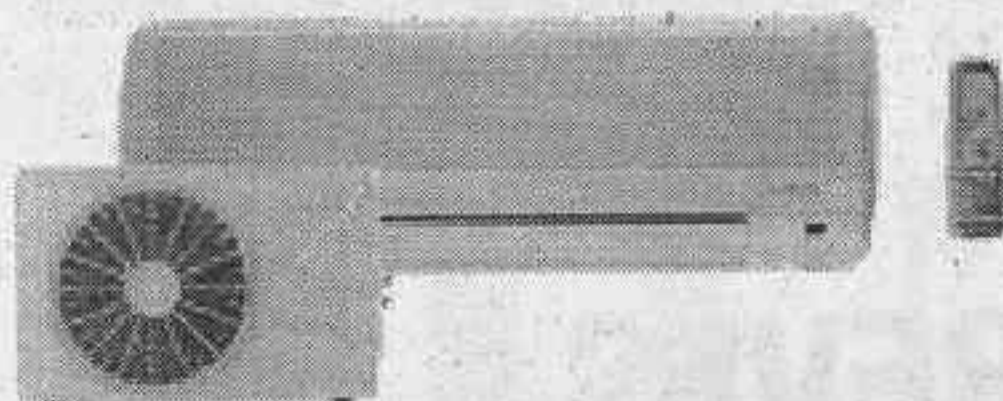
FAGOR



Mod. M - 2 - 2.250 FRG

119.900

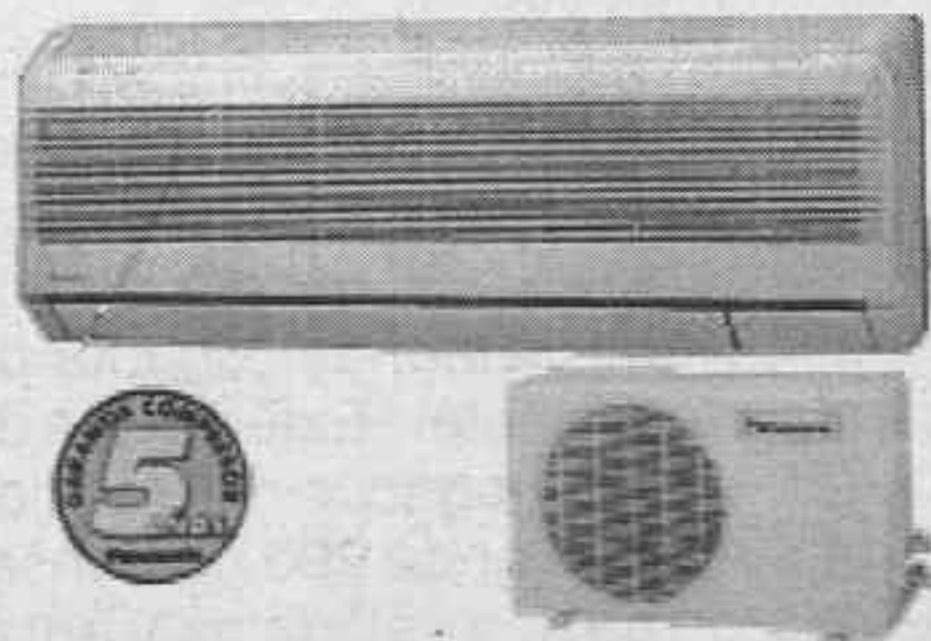
johnson



Mod. MN20 - 2.150 FRG

114.900

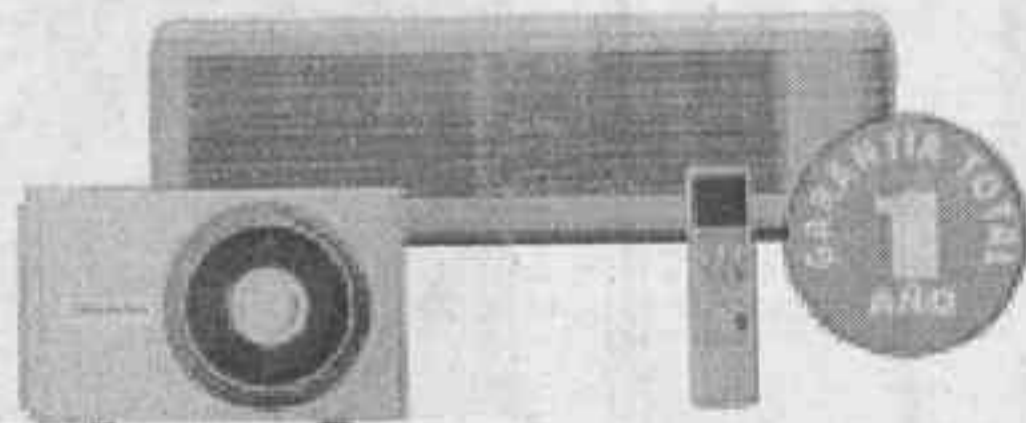
Panasonic



Mod. SIST - 90F - 2.150 FRG

139.900

HITACHI

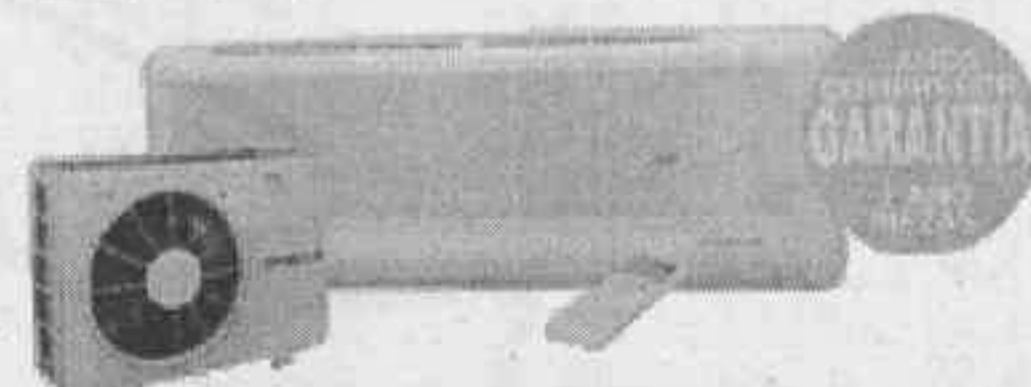


Mod. RAS 10 - 2.250 FRG

145.900

INSTALACIÓN GRATUITA

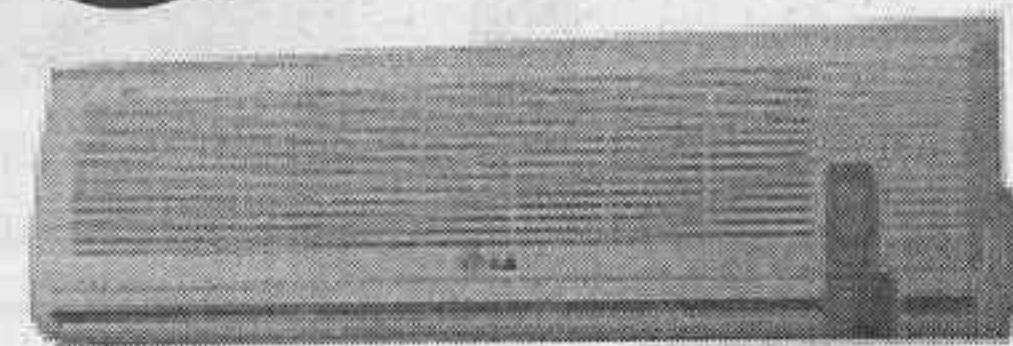
mitsubishi



Mod. SRK-325 - 2.400 FRG

126.300

LG GoldStar



Mod. LS-960L - 2.270 FRG

109.900

KALVERT

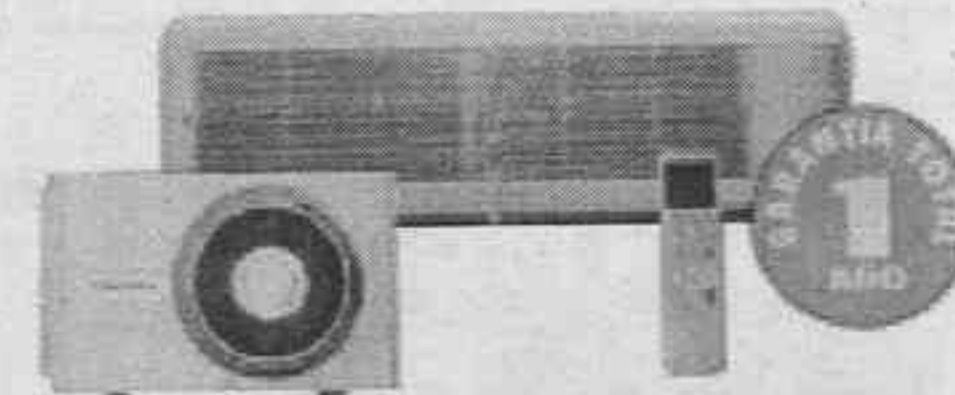


OPCIÓN CALOR GRATIS

Mod. KA - 76 - 2.150 FRG

119.900

Electrolux



Mod. BCC - 23 - 1.750 Kcal/h

129.900



- Tien 21 dispone de los mejores especialistas para montar e instalar cualquier aparato que usted adquiera en nuestro establecimiento. **CONSÚLTENOS.**
- Presupuestos gratuitos sin compromiso.

Carrier



OPCIÓN CALOR GRATIS

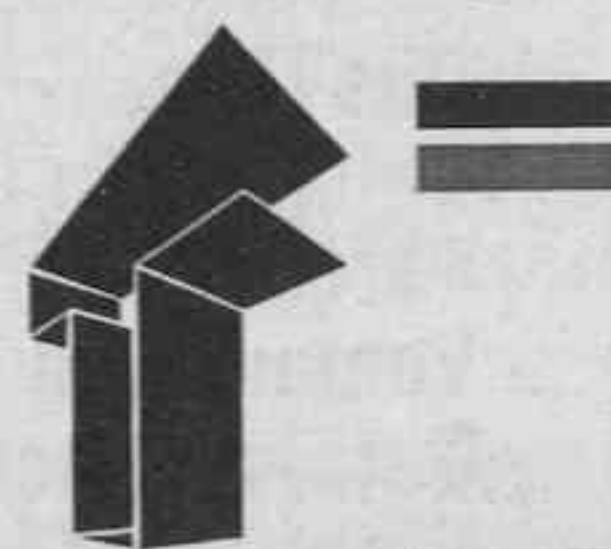
Mod. Mistral 2 - 2.150 FRG

139.900



CLIMATIZACIÓN

C/ De la Rosa, 50
ARANJUEZ
Tel. 891 77 53



TIEN 21

- Instalación básica hasta cinco metros de tubería frigorífica.
- Precios válidos salvo error tipográfico o fin de existencias.
- IVA incluido

LA POSADA DE LAS ANIMAS



Abierto desde las 4 de la tarde
Carretera de Andalucía, 37



El Estadio del Deleite se viste de gala

El día 22, a partir de las 20 horas se celebrará la XV edición de la Milla del Club Atlético Aranjuez y el II Meeting Atlético Ciudad de Aranjuez.

Este año hay que destacar la presencia de Jesús Oliván, después de su larga convalecencia tras ser operado de una lesión. También participará Vanesa Peñalver, actual campeona de España de salto de longitud, que intentará seguir con las buenas marcas obtenidas en la temporada de pista cubierta. Alejandro Oliván, que este año también conquistó el título de los 200 metros en pista cubierta, será junto a Ángel Gómez el representante ribereño en la distancia de los 200 metros. La milla contará también con participación ribereña ya que César García correrá en la misma. Este año hay también categoría cadete, en la que participarán algunos de los mejores atletas nacionales de esta categoría. En esta categoría participarán Nerea Ruano en los 600 metros lisos; Jesús Miguel Oliván, que en ausencia de triple salto correrá los 300 metros lisos junto a Enrique González; Javier González y Pablo Márquez. También

participarán José Márquez y David Pascual. Los premios para los tres primeros clasificados en el meeting será de 20.000 ptas. y trofeo para el primero, 5.000 ptas. para el segundo, y 30.000 ptas. para la mejor actuación. En la categoría cadete los premios serán material deportivo New Balance y regalos de Normavisión T21. En cuanto a la Milla Internacional habrá 50.000 ptas., para el primero, 25.000 ptas. para el segundo y 10.000 ptas. para el tercero.

Horarios de competiciones

20 h., 110 m.v. masculino, jabalina mas. y triple salto.
20,10 h., 100 m.v. fem., altura fem. pér-tiga mas.
20,20 h., 100 m.l., mas.
20,30 h., 100 m.l., fem.
20,45 h., 600 m.l., cadete fem.
20,50 h., 600 m.l., cadete mas.
21 h., 300 m.l., cadete mas., salto de longitud mas.
21,05 h., 400 m.l., fem.
21,10 h., 800 m.l., mas.
21,20 h., 200 m.l. mas.
21,30 h., milla fem.
21,40 h., milla mas.

BREVES

Galgos:

Este domingo día 17 de Mayo se celebrará en las Doce Calles en Aranjuez, el Campeonato de Madrid de Carreras de Galgos con Liebre Mecánica a partir de las 9 h. Las inscripciones costarán 2.000 pesetas y habrá trofeos y otros premios en metálico

Ancora de Plata:

El pasado lunes 11 de mayo se celebró una edición más del Ancora de Plata, que en esta ocasión recayó en dos grandes: Quique Bárcenas, jugador de Aranjuez perteneciente a Estudiantes de Liga ACB, y Kiko, jugador del Atlético de Madrid. Alrededor de 200 comensales disfrutaron de una velada muy agradable donde los premiados fueron cómplices de la gran fiesta con un Kiko que rompió todos los protocolos.

Ciclismo:

El pasado día 9 en el Espinar, Segovia, el ciclista ribereño Alberto Zamora no conseguía un nuevo triunfo, empleando a partes iguales fuerza y cabeza. La prueba constaba de 15 vueltas a un circuito de 6 km. y en la séptima vuelta hubo una escapada de un compañero de Alberto: iniciada la escapada, al poco tiempo un grupo salía por él. Alberto se salió con ellos para controlarles. A falta de una vuelta y media y una vez cogido el escapado, Alberto lanzó un ataque en una de las subidas y se fue en solitario hasta la línea de meta, entrando con 45 segundos de ventaja.

Los piragüistas ribereños rozaron la victoria

El pasado domingo se celebró en el estanque del Retiro una nueva edición del Trofeo Reina Sofía de velocidad. Los representantes del Club Escuela de Piragüismo Aranjuez no tuvieron demasiada suerte sobre todo en la categoría senior, ya que en K-1 Javier Rodríguez fue 1º durante gran parte de la carrera pero en los últimos metros un pequeño desequilibrio le privó de la victoria, acabando en 2º lugar. La carrera del k-2 senior 200 metros fue la más apretada de todas las disputadas, 3 k-2 entraron prácticamente a la vez, lo que obligó a los jueces a deliberar durante largo rato dando al final el segundo puesto a la pareja ribereña formada por Javier Rodríguez y Javier Madrid. En k-4 senior los dos palistas antes mencionados más Carlos Calero y Jorge Ambrona acabaron en tercera posición en otra carrera muy igualada. Hay que destacar también en k-1 junior el tercer puesto de José Blanco, en C-1 senior el 4º puesto de Gustavo Pérez, y el sexto puesto de Miriam Tirado.



MUNDO GAMES

- VENTA Y ALQUILER DE VIDEOJUEGOS.
TODAS LAS NOVEDADES EN JUEGOS Y PERIFÉRICOS. LOS MEJORES PRECIOS DE ARANJUEZ, VEN A COMPROBARLO.

- NINTENDO 64 26.990

ESPECIAL COMUNIONES

NINTENDO 64

MÁS 2º MANDO, MÁS CRUISIN USA
36.900 PTA.

SEGA SATURN, MÁS TOMB RANER
22.900 PTA.

GAME BOY, MÁS LUPA, MÁS ADAPTADOR, 10.990 PTA.

OFERTAS EN JUEGOS LLAMA Y PREGUNTA EN MUNDO GAMES:
GLORIETA NUEVO ARANJUEZ, 3 - TELÉFONO: 891 22 89

PLAYSTATION

MÁS 2º MANDO, MÁS MEMORY CARD
26.900 PTA.

GAME BOY, MÁS JUEGO
10.900 PTA.

VENTA DE 6 EXCLUSIVOS PISOS EN CONSTRUCCIÓN

Con vistas al exterior de 1 y 2 dormitorios en calle Cuarteles nº 60

- Gas Natural
- Calefacción Central
- Parquet
- Ventanas de P.V.C.
- Garaje y trastero OPCIONAL
- Financiación: HASTA 20 AÑOS

**ENTREGA LLAVES
FEBRERO DE 1999**

**PRECIOS SIN
COMPETENCIA**

**CONSTRUYE:
FERVIRASA, S.L.**

Tel. 91 891 38 53 (de 14 a 17 h. y de 20 a 22 h.)

ACTUALIDAD DEL ARANJUEZ C.F.

EL PENULTIMO PARTIDO

Invictos

3

Aranjuez: Mario (2), Zapata (2), Luismi (1), Cacharra (1), Juanma (1); Pirri (3), M. Ángel (2), Sergio (2), Damián (0), Sierra (1), Camacho (2)
Sustituciones: Félix por Sergio. Edu por Damián y Villa por Camacho.

1

Las Rozas: Gerard, Carlos, García Rubio (Montoya), Villacieros, Dani, Riotorto (Lara), Álvaro, Guardado (Pablo), Joseba, Fran, Bustos.

Goles: 1-0 (23'), Pirri. 2-0 (33'), M. Ángel. 2-1 (45'), Joseba. 3-1 (80'), Sierra de penalty
Arbitro: Díaz Aguado. Muy Bien. Tarjetas amarillas a Cacharra, Pirri, Villa y al visitante Fran.
Estadio: El Deleite. 400 espectadores. 200.000 pts.

CLASIFICACIÓN

Trofeo "Andre- Boni" jugador más regular

Damián	55
Sergio, y Camacho	51
Pedro y Zapata	49
Testa y Sierra	48
Parra y Cacharra	43
Pirri	34
Edu	31

Trofeo " Camisería Aurelio" más goleador

Damián	30
Sierra	12
Pirri y M. Angel	7
Villa, Testa	4
Cacharra, Edu, Camacho	3
Pozo, Sergio	2
Félix	1

CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	PARTIDOS									GOLES								
		Total			Casa			Fuera			Total	Casa	Fuera						
		J.	G.	E. P.	J.	G.	E. P.	J.	G.	E. P.	F. C.	F. C.	F. C.						
1.- Aranjuez	92	39	28	8	3	20	18	2	0	19	10	6	3	78	32	48	10	30	22
2.- Móstoles	80	39	24	8	7	19	14	2	3	20	10	6	4	92	40	54	15	38	25
3.- S.S. de los Reyes	72	39	21	9	9	20	13	5	2	19	8	4	7	67	33	44	12	23	21
4.- Real Madrid C	71	39	20	11	8	20	14	5	1	19	6	6	7	83	47	52	20	31	27
5.- Parla	60	39	16	12	11	20	9	5	6	19	7	7	5	58	49	32	23	26	26
6.- Alcalá	60	39	16	12	11	19	8	7	4	20	8	4	8	70	57	36	23	34	34
7.- Colmenar	59	39	16	11	12	19	9	7	3	20	6	5	9	58	46	30	17	28	29
8.- San Fernando	59	39	15	14	10	20	8	7	5	19	7	7	5	56	41	30	20	26	21
9.- Santa Ana	59	39	16	11	12	20	8	5	7	19	8	6	5	56	58	31	36	25	22
10.- Coslada	56	39	16	8	15	19	10	3	6	20	6	5	9	64	49	43	24	21	25
11.- Pegaso	56	39	15	11	13	20	10	3	7	19	10	4	5	51	66	28	26	23	40
12.- Rayo B	55	39	15	10	14	19	9	7	3	20	6	3	11	56	52	32	21	24	31
13.- Moscardó	54	39	14	12	13	20	9	6	5	19	5	5	9	56	48	37	23	19	25
14.- Amorós	50	39	13	11	16	20	5	5	10	20	7	6	7	55	52	23	20	32	32
15.- Las Rozas	47	39	12	11	16	19	8	5	6	20	4	6	10	50	61	23	21	27	40
16.- Navalcarnero	42	39	10	12	17	19	6	5	8	20	4	7	9	39	61	22	26	17	35
17.- Puerta Bonita	41	39	8	17	14	19	4	10	5	20	4	7	9	44	59	26	27	18	32
18.- Fuenfarral	32	39	7	11	21	19	3	6	10	20	4	5	10	33	76	15	30	18	46
19.- Torrejón	28	39	7	7	25	20	4	3	13	19	3	4	12	33	74	21	36	12	38
20.- Alcorcón	25	39	4	13	22	20	1	9	10	19	3	4	12	35	71	15	31	20	40
21.- Valdemoro	19	39	4	7	28	19	2	5	12	20	2	2	16	23	85	11	38	12	47

Oscar FLORES

El Aranjuez cumplió el objetivo de acabar el campeonato de liga invicto en el Deleite. El conjunto ribereño ha jugado 20 partidos en su campo y su balance es de 18 partidos ganados y dos empatados (San Fernando y Parla). El encuentro fue un clásico de final de temporada, donde los dos equipos hicieron por agradar al público asistente, aunque a final no fuera así. Los hombres de José Antonio Fernández se lo tomaron con calma y encarrilaron en los primeros 30 minutos de partido, con dos goles que sirvieron para ir con la tranquilidad hasta el final. Las Rozas, un equipo recién ascendido, sólo dio sensación de peligro en un remate desde 40 metros: Mario adelantado vio que el balón daba en el travesaño; algunas jugadas

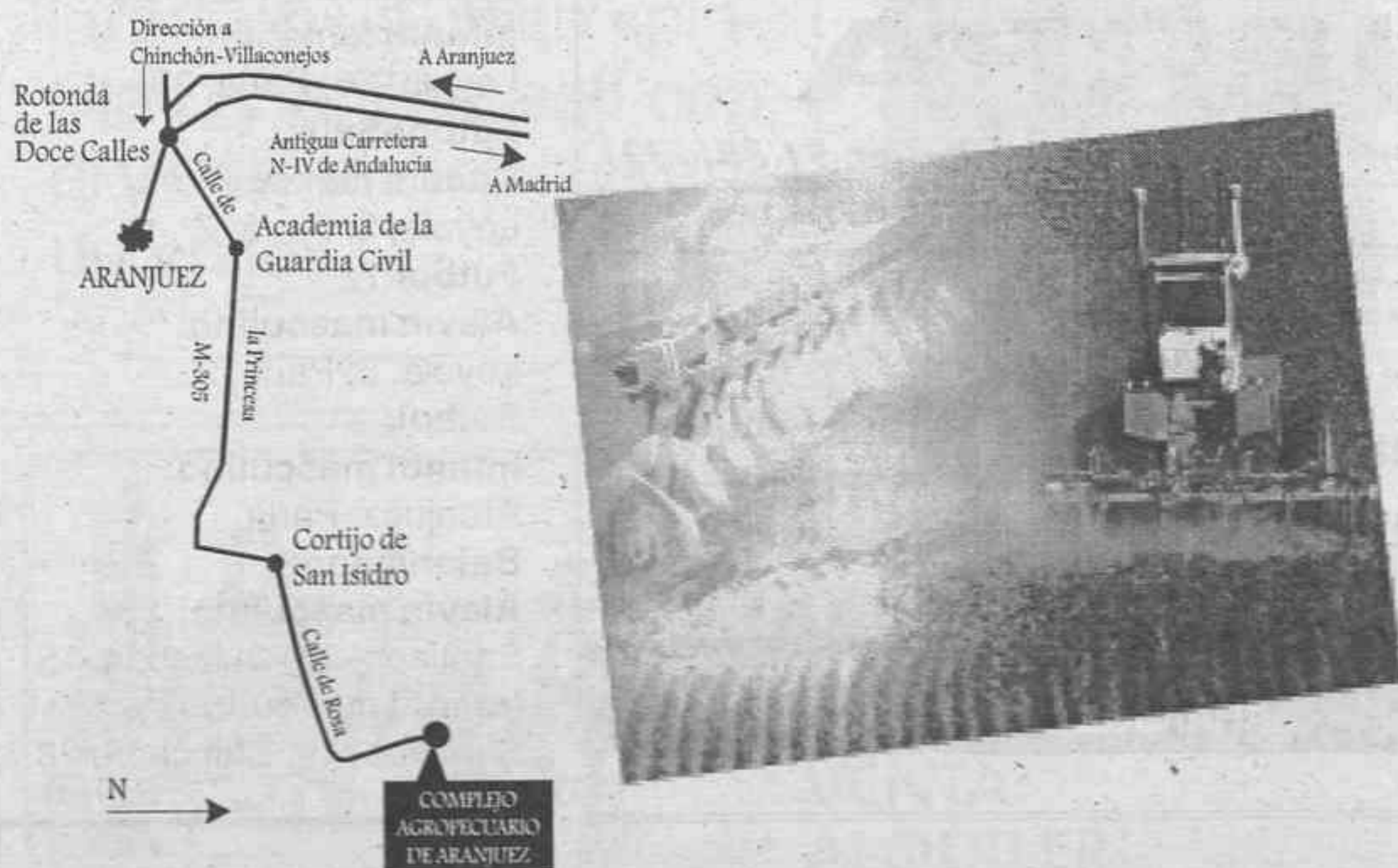
más de Joseba, que marcaba en tiempo de descuento el gol para el equipo roceño, y acabó la primera parte con la ventaja ribereña por 2-1. En la segunda parte el equipo de Andrés Rosado se estiró algo más, pero sin dar mucha sensación de peligro ante un conjunto, el Aranjuez, que buscaba su record de imbatibilidad en el Deleite, con un juego impreciso y ramplón. Pasaban los minutos y el equipo continuaba sin ofrecer nada nuevo ante unos seguidores que tampoco exigían demasiado a sus hombres. A falta de 10 minutos para la finalización del encuentro llegaba el tercer gol ribereño, en jugada de M. Ángel, que buscó el penalty que el colegiado Díaz Aguado no dudó en señalar. A falta de Damián el encargado fue Sierra, que transformó el tercer gol ribereño. Así se conseguía llegar al termino del partido con la imbatibilidad en el Deleite.

EL PRÓXIMO PARTIDO

El próximo domingo 17 de mayo acaba la Liga en la Tercera División. Será en el Virgen del Val de Alcalá. El equipo que dirige Paco Gutierrez ha hecho un final de Campeonato excelente: está con posibilidad todavía de quedar en quinta posición y espera un rebote para jugar el play-off de ascenso, si el R. Madrid no lo jugara. Además es finalista de la Copa Federación, que jugará contra el Binefar en un duelo de dos grandes. El Alcalá cuenta con un presupuesto de 33 millones de pesetas y su balance en casa es: 19 partidos jugados con 8 victorias, 8 empates y 3 derrotas (0-1 Amorós; 0-1, Parla; 1-4, R. Madrid). Sus mejores jugadores son el goleador Luengo con 24 goles, Méndez y Ramírez.

III JORNADAS DE PUERTAS ABIERTAS

XV Campeonato Autonómico de Arada Producción y Tradición Hortícola: La Vega de Aranjuez



Del 21 al 23 de mayo de 1998 · Finca «La Chimenea» - ARANJUEZ



GESTORÍA - ASESORÍA

Ruano

Fiscal - Contable - Laboral
 A. Fincas - Seguros Generales



DIRECTOR
 Enrique Sanz Casarrubios
 N.I.F. 5250708-S

C/ Stuart, 141 - ARANJUEZ 28300 • MADRID
 Tel. 891 09 56 / 891 18 22 - FAX. 892 31 16



35 AÑOS DE EXPERIENCIA
 AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES
AVAL DE GARANTÍA PROFESIONAL
 ahora también, asesorados por
ABOGADO - ECONOMISTA



ASESORÍA DE EMPRESAS - FISCAL-CONTABLE-LABORAL-JURÍDICA-AUDITORÍA
CONSTITUCIÓN DE SOCIEDADES EN TODAS SUS MODALIDADES
 S.A., S.L., LABORALES, COOPERATIVAS
COMUNIDADES DE BIENES - ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
CONTABILIDAD AL SERVICIO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

Lepanto S.L. ✓ Seguros Generales
 Orbita S.L. ✓ Retirada del permiso de Conducir
 M. Fraternidad - M. Nacional ✓ Asistencia Médica

Combinado de Hogar - Comunidades - Comercio - Industria - Responsabilidad Civil
 VIDA Y JUBILACIÓN - PLAN DE PENSIONES - ASISTENCIA SANITARIA (DESDE 3.500
 ptas./mes) Retirada del Permiso de Conducir - Caza - Automóviles

Cuotas mensuales adecuadas a las necesidades de su empresa

Solicite Información al Teléfono 891 18 22

CAMPEONATOS ESCOLARES

FUTBOL SALA Renacuajo/Iniciación Jornada 18

Emiliani, 3; Sta. Teresa, 1 Coronas, 1; San Jerónimo, 5 Labrador, 3; Sanfer, 2 Lince, 6; Alexandre, 1

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include S. Teresa, Emiliani, Lince, Alexandre, Labrador, Sanfer.

FUTBOL SALA Benjamín Fase Final Jornada 3

Santiago, 3; San Isidro, 2 Loyola, 9; San Jerónimo, 1 San Fernando, 4; Labrador, 1

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Santiago, Loyola, S. Fernando, S. Isidro, S. Jerónimo, Labrador.

FUTBOL 7 Infantil/1ª Cons. Jornada 5

Jabatos, 1; San Jerónimo, 7 Hostelería, 2; Secundaria, 4 Safa, 4; D. Scarlatti, 0

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Secundaria, Safa, Hostelería, D. Scarlatti, San Jerónimo, Jabatos.

FUTBOL SALA Renacuajo/Competic. Jornada 18

Santiago, 3; Calasanz, 0 Don Bosco, 1; San Pascual, 0 Safa, 1; Loyola, 2 San Isidro, 1; San Fernando, 5 Somascos, 1; V. Alexandre, 4

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Santiago, S. Pascual, S. Fernando, Don Bosco, Loyola, V. Alexandre, Calasanz, Somascos.

FUTBOL 7 Alevín masculino Jornada 18

San Fernando, 2; Loyola, 10 Safa, 4; Don Bosco, 7 Somascos, 3; Lince, 4 Alexandre, 0; Santiago, 11 San Isidro, 0; V. Alexandre, NP

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Loyola, San Isidro, Santiago, Lince, Somascos, Don Bosco, San Fernando, Safa.

FUTBOL 7 Infantil/1ª Fase Final Jornada 7

Somascos, 12; Doménico, 1 Santiago, 7; Don Bosco, 2 Loyola, 4; Lince, 0 Instituto, 8; Alapajes, 4

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Instituto, Loyola, Lince, Santiago, Alapajes, Somascos, Don Bosco, Doménico.

FÚTBOL SALA

Senior Torneo Copa Jornada 8

Espacio Ind., 3; M. La Precisa, 2 Bar Juaní, 4; I. Monzón, G. Martí, 1 Bar Rasca, 0; Caf. Apa, C. Mellí, 3 Tab. El Gato, 2; Normavisión T21, 3

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include I. Monzón, C. Apa, C. Mellí, Espacio Ind., A. Aran. M. Jamón, Normavisión T21, Bar Juaní, Bar Rasca, M. La Precisa, T. El Gato.

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Jomarfran Elec., Multy Sport, Cerv. Baviera, Cercama, Frioterm, R. Torres, H.T. Mari Javi, Sum., Alfaro, Jacinto Arfe, Toledo Idea, Nuestro Mundo, Snooker, Bar Roldán.

Liga Fútbol-Sala Independiente Jornada 26

Peña Numancia, 1; Agfa Gevaert, 4 Car. Javier Martín, 15; T. El Gato, 2 Normavisión T21, 5; GEE/Arribas, 3 Pub Minaya, 5; Inm. Aranjuez, 4 A. Independiente, 2; Bar Las Torcas, 3 Comb. Aranjuez, 9; Estrella Negra, 0 Pesc. El Cenadero, 3; Seg. Vitalicio, 5 P. D. Ontigola, 7; Kronos/Las Cañas, 2

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Peña Numancia, Pub Minaya, P. Deportivo Ontigola, Kronos/Las Cañas, Carnicería Javier Martín, Normavisión T21, Inmobiliaria Aranjuez, Seguros Vitalicio, Bar Las Torcas.

Junior F. Final Jornada 14

M. Capitán, 13; Pub Miniaturas, 0 LEVER, 7; Electrodómesticos Stuart, 3 Alkamus-Piccola, 5; Bar de Copas, 6 M. Op. Ribolén, 8; Pokhara-Soliss, 2 Sport Nati, 2; Alb., S.V. Paul, 5 M. Cocina Misira, 2; Aut. Europa, 9 M. Bar Antón, 2; Óptica Lohade, 3 Normavisión T21, 9; Video C. Inasa, 1

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Alb. S.V. Paul, Aut. Europa, M. Capitán, Sitaptcbb+, Pokhara Soliss, Sport Nati, M. Bar Antón, M. Op. Ribolén, M. C. Misira, LEVER, Normavisión T2110, Op. Lohade, Alkamus-Piccola, V. C. Inasa, Bar de Copas, P. Miniaturas, Elec. Stuart.

Junior Cons. Jornada 14

Festina-R.Santi, 4; Snooker, 1 B. C. Zambra, 5; B Toledo Idea, 3 C.Jacinto-F. Arfe, 3; Multy Sport, 6 S. Alfaro, 0; Cercama, 12 Frioterm, 4; H.T. Mari Javi, 4 R. Torres, 4; Jomarfran Elec., 7 Daewoo, 10; T. Nuestro Mundo, 0 S.N.C.F., 7; Cerv. Baviera, 0

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Daewoo Dit., F. R. Santi, B. C. Zambra, S.N.C.F.

FUTBOL 11

Senior Copa Grupo A Jornada 2

Muebles Capitán, 3; Saloom, 5 Saqitarío, 1; Abraxas-Sasakus, 4

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Abraxas-Sasakus, Saloom, Muebles Capitán, Saqitarío.

Senior Copa Grupo B Jornada 2

El Gato-Ar. Tobí, 1; Auxcon, 5 Enosa Enmedi, 13; Ven Aquí, 1

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include Auxcon, Enosa-Enmedi, El Gato Ar. Tobí, Ven Aquí.

BALONCESTO

Senior/masc. Fase final Jornada 10

B.C. Alambique, 87; P. Forum II, 49 La Esquinita, 76; Dep. Tadeo, 27 Calz. La Oca, 54; Pub Forum, 61

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include B.C. Alambique, Calz. La Oca, La Esquinita, Pub Forum, Pub Forum II, Dorado - Bocata, Deportes Tadeo.

Senior/Fem. Jornada 5

Valdemoro, 56; Loyola, 34 C.P.M. Electricidad, Mundaka, 41

Table with columns EQUIPO, P, J, G, E, P. Rows include La Huerta Sister, C.P.M. Electri., Mundaka, Valdemoro, Loyola, Villacañones.

LIGAS FEDERADAS

BALONCESTO

Cadete Femenino C. B. Aranjuez, 74 Claret, 49

Senior Femenino Villablanca, 39 C. B. Aranjuez, 46

Junior Maristas, 42; C. B. Aranjuez, 62 Cadete Masculino

Clasif. para 1/4 B. H. Aranjuez, 100; Aalcobendas, 48 Torrejón, 33; B. H. Aranjuez, 43

Junior: B. H. Aranjuez, 51; Móstoles, 45

HOCKEY PATINES

Categoría Benjamín Patín Alcalá, 1 Apóstol Santiago, 17

GOLF

Club de golf Aranjuez Trofeo Paulino Marcos 1-mayo-1998 Clasificación

Table with columns Rank, Name, Score. Rows include Antonio Gascón, Paulino Marcos, Tirso Maroto, Enrique Velada, Eduardo Castro, Tomás Pedrero.

Trofeo Foto Martín 3-mayo-1998 Clasificación

Table with columns Rank, Name, Score. Rows include E. de la Cal, Miguel A. Molina, José A. Muñoz, Juan José Muñoz, Javier Ruano, Tirso Maroto.

Trofeo Heladería Isabelo 10-mayo-1998 Clasificación

Table with columns Rank, Name, Score. Rows include Emigdio del Castillo, Fernando Novales, Santiago Maraño, Jesús Avendaño, Juan José Muñoz, M. Ángel Martín.

Próximo Torneo 17 de mayo Trofeo «Aranjuez Natural» Campo de golf «Soto del Real»

La Cantera de Aranjuez Preferente: Aranjuez, 1; Los Yebenes, 0 Juvenil A: Ancora A, 1; M. Oeste, 2 Juvenil B: Colmenar, 3 Ancora A, 0 Cadete, Copa Comunidad. Ancora A, 0; Fuenlabrada 2 Cadete B: Aranjuez, 0; Sitio A, 3 C. Sitio Aranjuez. Juvenil A:

Brunete, 2; Sitio, 3 Cadete A: Aranjuez, 0; Sitio A, 3 Cadete B: C.A.S.A., 2; Sitio A, 1 Infantil A: E. F. Madrid, 1; Sitio A, 5 Infantil B: E. F. Getafe, 4; Sitio A, 1 Alevín: Trival, 1; Sitio A, 2 Alevín F-7 El Norte, 0; Sitio A, 3

Buzoneo de publicidad

Experiencia y profesionalidad. Nuestro agradecimiento a firmas comerciales como Maxcoop, Tien 21, Tadeo, Idea, por venir confiando durante años en nosotros. Si usted lo desea, estamos igualmente a su disposición. Publicidad directa/ Carlos Extremeño Avd. Plaza Toros, 4 Aranjuez TEL. 89138 55

Repuestos MOLHUR ACCESORIOS DE AUTOMÓVILES Y AGRÍCOLAS Aceites de todas las marcas desde 1.400 pta., latas de 5 litros Baterías desde 5.000 pta. marcas Tudor y Sparta C/ Almíbar, 145 - Tel. 891 05 77 - 28300 ARANJUEZ

PINTURAS Y ANEXOS IMPRIMACIONES BARNICES TINTES SPRAYS HERRAMIENTAS P. PLÁSTICAS ESMALTES HERPA c/ Abdón Bordoy, 19 - B - ARANJUEZ - Tel. 91 8011321

Eliminatorias autonómicas Baloncesto: Alevín femenino: Safa, 48; Parla, 4 Alevín masculino: Santiago, 29; Parla, 52 Infantil femenino: Loyola, 66; Parla, 33 Fútbol-Sala: Cadete masculino: Loyola, 3; Parla, 7 Fútbol-7: Alevín masculino: Loyola, 6; Parla, 2 Fútbol: Infantil masculino: Aranjuez; Parla Balonmano: Alevín masculino: Santiago, 10; Chinchón, 15 Infantil masculino: Santiago, 19; Chinchón, 23

M Limpiezas MORALEJA S.L. Especialistas en primera limpieza Mantenimiento de Comunidades, oficinas, locales... Pulidos y Abrillantados Limpieza de fachadas C/ Florida, 79 2º Dch. - ARANJUEZ Tel. 892 20 21- Móvil 970 06 04 54

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN ¡¡Exterminación Inmediata!! URIDOS S.L. C/ De la Cruz, 67 - 891 81 28 - 801 11 35 ARANJUEZ

Marisquería VIENA Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas Mariscada 2 personas Parrillada 2 personas (Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón, navajas, y 4 langostinos a la plancha) almejas, mejillones y sepia 4.500 pta. 5.500 pta. C/ Almíbar, 157 - Tel. 892 48 54 - Aranjuez

EL MEJOR SERVICIO EN REPUESTOS DE TODAS LAS MARCAS EL ORIGEN DEL RECAMBIO C/ Gobernador, 28 - Tel. 891 84 61 - 892 48 72 28300 ARANJUEZ

Escuche Carrusel Deportivo en Radio Aranjuez Cadena Ser 89.3 F.M.

M^a Isabel García Solís
Carlos D. Del Hoyo Alcolea
Fecha de Boda: 25-7-1998

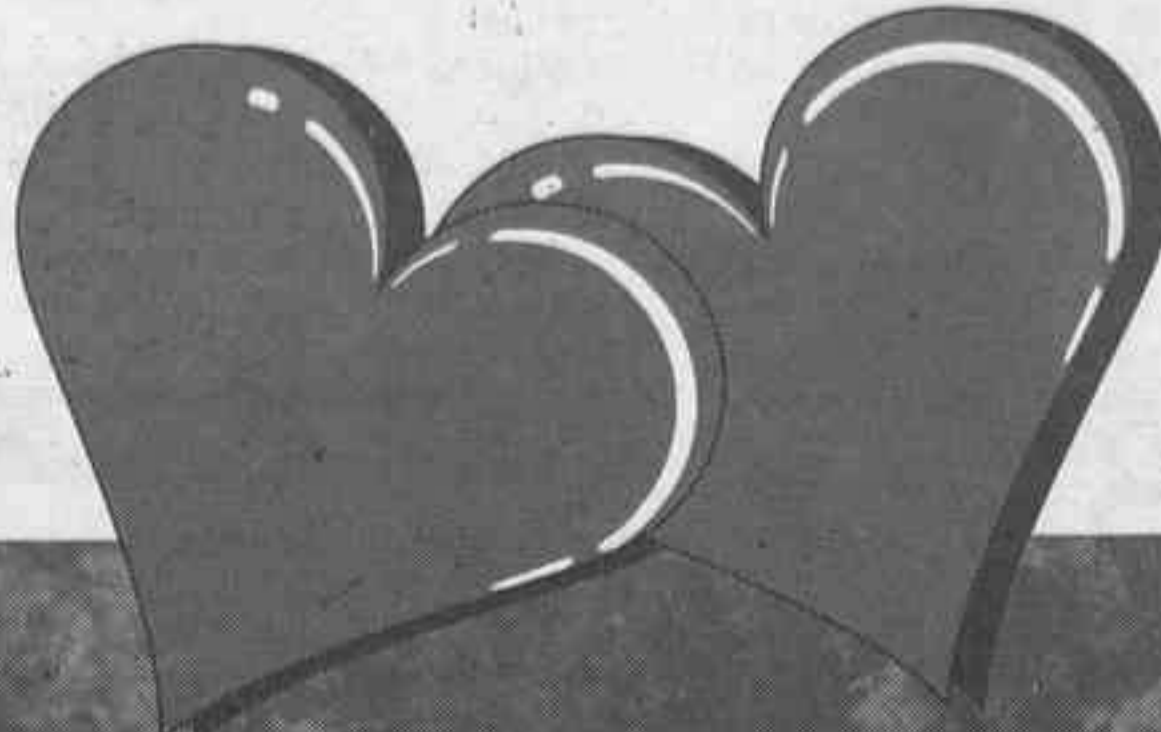


Nos conocimos hace cinco años en un bar a través de mi hermana. Yo estaba saliendo con otro chico desde hacía bastantes años, al final me lo presentó me enamoré de él, dejé al otro y salí con el.

Mi familia no me dejaba salir con el, y al final aceptaron, y tienen más confianza en él aunque llevo menos tiempo saliendo que con el otro.

Anécdota:
A Carlos le había visto varias veces por el bar, y nunca me había pasado por la cabeza fijarme en un chico «pin-tilla», y el final salí con el y dejé al otro que era un «pijo».

NOVIOS 98



CADENA SER
RADIO ARANJUEZ 89.3 FM

Can N - Can N
NOVIA
ALTA COSTURA
La más amplia Selección en Hechuras de Novia, Fianza y Compañía.
Modas, Estilosas y Completas a Medida
C/ Almirar, 71 - Tel: (91) 892 39 34 - 28300 ARANJUEZ

SU TIENDA TIEN 21 MÁS CERCANA EN ARANJUEZ
EUROLASER
CARRERA DE ANDALUZA, 19 Y 21
TEL: (91) 892 39 34

Robus
JOYERÍA ORO-PLATA - GOLD FIELD (Fabricación) - BIJUTERÍA
RELOJERÍA CUARZO - WESTER - RACER - CASIO.
REGALOS PARA: BODAS, ANIVERSARIOS Y CELEBRACIONES EN GENERAL.
En Oro de Ley los mejores precios de la comarca.
Una gran variedad de modelos en todos los artículos y muchas ofertas especiales.
C/ Almirar, 109 - Tel: (91) 892 33 42 - 28300 ARANJUEZ

Paulino Marcos, S.A.
AZULEJOS Y PAVIMENTOS
PUEBLOS - MAJADERA - COMPLEMENTOS
SERRANOS - CALZADÓN - ARE - ACEROS/COBROS

MAXCOOP
POR MENOS
MEJOR... Y MÁS CERCA

INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ, S.L.
Tel: 892 22 89
Fax: 892 45 11
C/ Rey, 20
28300 ARANJUEZ (Madrid)

OPTICA LOIAL
LENTES DE CONTACTO
AUDIFONOS
C/ Generalísimo, 39
Tel: (91) 891 192 34
28300 - ARANJUEZ

Bodas Reales
Salones Reina Victoria
Avda. Pizarra del Torre, 21
28300 ARANJUEZ
Tel: (91) 891 20 55

IMPRIME: Gráficas Arminio

MUEBLES CAPITÁN
C/ Capitán, 26
28300 ARANJUEZ
Tel: (91) 892 11 22

Scala Meliá Castilla
Capitán Haya, 43
28020 MADRID
Tel: (91) 567 50 00

GRUPO STAR
Viajes Tajo
Más de 250 Oficinas a su Servicio
C/ Capitán, 64
28300 ARANJUEZ
Tel: (91) 892 43 14
Fax: (91) 891 86 15

modahogar
TEXTILES PARA LA DECORACIÓN
TODO PARA EL EQUIPAMIENTO DEL HOGAR.
Gobernador, 52 y Almirar, 68 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)
Tel: (91) 891 14 61 - Fax: (91) 892 02 68

INCO ARANJUEZ S.A.L.
Fabrica de Muebles de Cocina
Venta de Electrodomésticos Gama Blanca
FÁBRICA: Ctra. De Andalucía, Km. 43,500 - Tel: (91) 891 47 70
EXPOSICIÓN: C/ Abdón Bordeny, 25 - Tel: (91) 891 11 52
28300 ARANJUEZ (Madrid)

Policlínica ARANJUEZ
MÁS DE 20 años al servicio de su familia
Tel: (91) 891 24 92
C/ Rey, 90 - Aranjuez

OPEL
ABIERTO SABADOS TARDE
CENTRO SUR DE AUTOMOVILES
Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel: 891 25 75 / 892 11 26
ARANJUEZ (Madrid)

UNION FENOSA
Oficina Telefónica 24 Horas 91- 406 80 00

GRUPO PACC
COMERCIAL UNION
C/ Florida, 41 - Bajo
28300 ARANJUEZ (Madrid)
Tel: (91) 892 46 81

DISEÑO: Oscar Higuera



Como Participar

- Podrá participar cualquier pareja que vaya a contraer matrimonio entre el año 1998 y el año 1999, ya sea en celebraciones civiles o religiosas.
- Enviarán una carta al apartado de correos 265 de Aranjuez o a la Cadena SER de Aranjuez, C/ Capitán, 61 2º 28300 Aranjuez (Madrid).
- En la carta tendrán que indicar sus nombres y direcciones, así como número de teléfono y la fecha de su boda.
- Adjuntar una foto de la pareja con la carta y una breve explicación de como se conocieron, así como una anécdota del noviazgo.
- Entre los participantes se sorteará cerca de un millón de pesetas en premios de los colaboradores y adjuntados de este concurso que serán otorgados a una sola pareja.
- Cada pareja tendrá un regalo de la organización.
- El sorteo se realizará en una fiesta fin de campaña en el mes de julio que se anunciará por la Cadena SER en colaboración con Coca Cola.
- El plazo de recepción de cartas será hasta el día 17 de julio de 1998.
- El aceptar estas bases conlleva poder recibir por parte de los participantes información de los anunciantes y colaboradores de este concurso.

Relación de Premios

- Vale de compra por valor de 30.000 ptas. De supermercados MAXCOOP
- Velo del traje de novia de CAN CAN novias.
- Lampara y juego de cuadros decorativos de MUEBLES CAPITÁN
- Horno microondas de INCO ARANJUEZ
- Cena para 6 personas de SALONES REINA VICTORIA
- Radio cassette para coche de CENTRO SUR DE AUTOMOVILES / OPEL
- Juego de maletas de viaje de VIAJES TAJO Grupo STAR
- Un juego completo de grifería de PAULINO MARCOS / ROCA
- Equipo compacto de sonido R/C/CD de NORMAVISION / TIEN 21
- Una póliza del hogar y un seguro de accidentes para el matrimonio GRUPO PACC Y COMERCIAL UNION
- Juego de gafas de sol de OPTICA LOIAL
- Edición matrimonio y juego completo de toallas de MODAHOGAR
- Cena con espectáculo para dos personas de SCALA MELIA
- Dos bicicletas de montaña de INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ
- Juego de cubertería de POLICLINICA ARANJUEZ
- Un frigolito de TARTEX BUILDING / GRUPO HERCE
- Dos alianzas de boda de 4 m/m labradas y grabadas y serras de RELOJERIA ROBUS
- 100 CD'S de la mejor música de 40 principales de RADIO ARANJUEZ / CADENA SER
- Lote de productos de LEVER ESPAÑA valorado en 30.000 ptas.
- Visita gratuita a todos los museos y jardines y juego de lamina de Aldeasa de PATRIMONIO NACIONAL
- Perchero de MUEBLES MONREAL
- Juego de albornoces de ALMACENES BARCELONA
- Conjunto de sencería para el y para ella de CACHIE LENCERIA
- Dos películas de vídeo de VIDEO CLUB INASA
- Ramo de mano de novia de FLORISTERIA JULIA
- 5 Litros de aceite y colección de vinos de BODEGAS Y ACEITES LAGUNA
- Fin de semana en Aranjuez de HOTEL ISABEL II
- 15% descuento en la instalación y en los aparatos de acumuladores de calor a todos los participantes que lo soliciten de UNION FENOSA
- A los ganadores la instalación básica de acumuladores de calor compuesta por 1 acumulador de 3,3 y 3 acumuladores de 1,5 valorada en 350.000 de UNION FENOSA

CERCANIAS RENFE
La forma de moverse
RESIDENCIAL OLIVAS
Pisos de 2 y 3 dormitorios con trastero y garaje
Visite nuestro piso piloto en margen derecho del Pº Delite.
OFICINAS: C/ ALMÍBAR, 20 - TEL. 91 892 59 32
Nortex BUILDING, S.L. C/ General Margallo, 25 - 1º A - Madrid Tel. 570 23 68

AGENCIA INMOBILIARIA
grafybi
* COMPRA
* VENTA
* ALQUILER
* APORTACIONES
* PERMUTAS
893 53 60
- OPERAMOS EN TODOS LOS MUNICIPIOS DE LA COMARCA
- CONSTRUIMOS SU VIVIENDA EN 90 DÍAS
Avd. del Generalísimo, 2
CHINCHÓN

FABRICA DE MUEBLES DE COCINA Y BAÑO · OCAÑA
Muebles Ojeda
EXPOSICIÓN Y FÁBRICA EN OCAÑA
c/ Carretera de Cabañas s/n
Tel. (925) 120 479
• Electrodomésticos
• Adaptamos los muebles a su cocina
• Transporte propio
• Financiación a su medida
• Fabricamos a medida
• Montaje en 24 h.
• Diseños propios y modelos exclusivos
¡EL TRAJE DE SU COCINA A MEDIDA!

ARANFAUNA

- PIENSOS Y COMPLEMENTOS PARA MASCOTAS
- PECES TROPICALES, ACUARIOS Y ACCESORIOS.
- PERIQUITOS, LOROS, CANARIOS, JAULAS ETC...
- ABIERTOS SÁBADO TARDE

C/ GOBERNADOR, 34
ARANJUEZ - TEL. 891 20 52



CLINICA VETERINARIA POSTAS

URGENCIAS 24 H.

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y complementos
Todo lo que tu mascota necesita
Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315
908 714545
E-mail: cvpostas@arrakis.es

FOTOCOPIAS EN COLOR



Revelado en Color
Foto carnet al instante
Reportajes

C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez

Gratias tus CDs en ESIMUSIC

Consolas • CD-ROM • Audio

Desde 995 pta. IVA incluido
Capitán, 117 - Aranjuez
Tel. 8913095 - Fax 8912648

COMPANÍA MULTINACIONAL ubicada en la zona sur de Madrid, precisa: Responsable de Equipos de Producción

Se requiere:

- Titulación de Ingeniero Técnico Industrial, especialidad Eléctrica Electrónica, o similar.
- Nivel medio del idioma inglés.
- Experiencia de al menos 2 años en el sector industrial.
- Edad no superior a 30 años.
- Conocimientos de informática a nivel usuario (Windows, Word, Excel, Powerpoint).
- Capacidad de liderazgo y buena aptitud para trabajar en equipo.
- Servicio militar cumplido.

Se ofrece una retribución a partir de 3,5 millones brutos/años, en función de la experiencia.
Los interesados deberán enviar urgentemente curriculum vitae, indicando en el sobre la Referencia R.E.P. al Apartado de Correos 61.203 - 28300 Madrid.

CLÍNICA PODOLÓGICA JESÚS M. TOLEDO

Atención integral del pie
Plantillas ortopédicas,
papilomas, uñas encarnadas

C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 892 00 49 (Cita previa)

Se vende Nave Industrial en Autovía de Andalucía Km 53 Junto a la Rana Verde. Pacería de 4.500 m² y 200 metros de nave construidos luz y agua. Interesados llamar al Tel. 8910550

URGE VENTA
Venta Magnífico Chalet, Oasis de Seseña Nuevo. 260 m², 3 plantas, garaje, 4 dorm., 3 baños, patio y porche con jardín, terraza, buhardilla forrada demadera. Tels. 7058714 7111419

Se busca socio colaborador para terraza de verano "La Iguana" Tel. 891 08 65

Aranjuez.
Vendo duplex, 2 dorm., salón, baño, aseo, cocina amueblada. Céntrico. Nuevo 3 años. 11.500.000 pta.Noches. Tel. 892 51 21

Vendo mesa de mezclas ocho canales digital con puerto serie y paralelo software correspondiente para PCs. Tel. 882 45 15

Alquilo o vendo piso amueblado en la C/ Bailén. 3 dormitorios y en perfecto estado. Tel. 891 48 21

Información... **919.586273**

DINERO

¿Tienes problemas con tu financiación?
* No te financian
* Necesitas dinero para cualquier gestión
* Sea por lo que sea, no ves salida a tu necesidad o bache económico.

...Llamanos sin compromiso!!!

Información... **919.586273**
...somos expertos en: Subastas e Inversiones, y

SÓLO OFRECEMOS... SOLUCIONES!!!

Reformas de albañilería.
Solado. Alicatado. Yeso. Enfoscado. Tabiquería. Y toda clase de albañilería.
Tel. 892 08 67
Móvil 907 62 88 47

Se vende piso en Ontígola todo exterior, 4 dorm., salón, 2 baños, terraza, 1 semiteraza. Dejo Entrada, hab., forrada en madera de pino, contraventanas. Precio 8.300.000 Tel. (925) 127 019

Necesitamos camarera, para, sábados y domingos, para disco-cocktail en Villaconejos. imprescindible buena presencia y experiencia. Tel. 474 72 62



AUTOMOCION DIAZ

Ctra. de Andalucía Km 44.300
Tel. 8913140 - 32 40
¡¡¡Descuentos especiales!!!

Renault 19 GTX	340.000
Ford Scort 1.6	675.000
Opel Vectra 2.0 A/A	875.000
Citroën AX	325.000
Ford Scort 1.6	350.000
Nissan Terrano	
(todos los extras)	2.500.000
Ford Maverick	
(todos los extras)	2.700.000



DITURAUTO, S.A.

Ctra. Andalucía km. 44
Tel. 892 34 99

Ford Scort	490.000
Renault 19TSE	480.000
Peugeot 405 1.9 GR. A/A	560.000
Peugeot 205	220.000



PROREYMON, S.L.
C/ Stuart, 47
Tel. 892 18 84 ARANJUEZ

ALQUILER

Estudios y apartamentos con cochera y piscina privada en chalets adosados desde 45.000 pta.

RESIDENCIAL PALOMITAS

CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ

Abierto mañana y tarde,
sábado sólo mañana

URGENCIAS 24 h.
Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX
Hospitalización
Complementos
Peluquería
C/ Olmos, 3 ARANJUEZ
Tel. 892 41 16



Se vende local céntrico c/ Príncipe, 17. 326 m² Tel. 5511785 ó 892 32 41 (llamar por las noches)

Se venden pisos en perfecto estado frente Plaza de Toros. Duplex 134 m² patio de 84 m² Tel. 891 48 21

**CARTELERA
DE CINE****Aranjuez****Cine Aranjuez**

☎ 891 05 54

«Caja China»

Pases: Sáb.: 7, 9 y 11.

Domingos: 5, 7, 9.

De lunes a viernes: 7 y 9

Multicines**Sala 1**

«Mercury Rising»

Pases: Laborables: 7,15 y

9'15 Sáb.: 7,15, 9'15 y 11,15

Domingo: 5'15, 7'15 y 9'15

Sala 2«Media noche en el
jardín del bien y el
mal»

Pases: Laborables: 7 y 9

Sábado: 7, 9 y 11'15

Domingo: 5'15, 7'15 y 9'15.

Ciempozuelos**Cine Paraíso**

☎ 801 53 29

Precio: 550 ptas.

miércoles y jueves, 400

Del 15 al 21 mayo

El vigilante nocturno

Viernes, sábados y domingo

8,15 y 10,15. Labor. a las 9

S. Martín de la Vega

Sábado 16: 17 y 21 horas

Domingo 17: 17 y 21 h.

Titanic

Centro Cívico Cultural

TEATRO**Colmenar de Oreja**Viernes 15 a las 22 h.
Sábado 16 a las 22 h.
«El diluvio que viene»
por la compañía de
Colmenar de Oreja
Teatro Dieguez. Estreno.**CONFERENCIAS
Y CONGRESOS****Aranjuez**Sábado 16 a las 19 horas.
**IV Jornadas
de Astronomía**
Conferencia « El origen de
la vida» a cargo de Federico
Morán, investigador del
departamento de
Bioquímica y biología
molecular de la facultad de
CC. químicas de la UCM**CONCURSOS****Concurso de Poesía**Centenario del nacimiento
de Vicente Aleixandre**Convoca:** C. P. V. Aleixan-
dre y Centro de Profesores
y Recursos. Versos de
tema libre en castellano.**Plazo:** hasta el 3 de junio
de 1998 a las 17,00 horas.Para más información
dirigirse al propio Centro
Escolar o al teléfono
8912625.**MÚSICA****Aranjuez**Lunes 18 a las 18.30 h.
Audición de piano a cargo
de los alumnos de la
Escuela Municipal de
MúsicaC. C. Isabel de Farnesio.
Entrada gratuita

Viernes 15 a las 20 h

**Recital de flamenco por
Basilio Villalta** y su grupo
Obra Social de Caja Madrid
Entrada gratuita.

Martes 19 a las 20.00 h.

«Concierto por el Trío
Clara Schumann
Obra Social de Caja Madrid
Entrada gratuita.

Miércoles 20 a las 20 h.

**Recital flamenco por
Adelfa y Papa Soto**
«Herencias del Arte»,
acopiados a la guitarra
por Paco Antequera y al
piano por Antonio Suárez.
Obra Social de Caja Madrid
Entrada gratuita.

Jueves 21 a las 20.00 horas

Recital de Flamenco por
Paco Villar y M^a Elena
Obra Social de Caja Madrid
Entrada Gratuita.**PASEOS BOTÁNICOS**Los domingos a las 11 de
la mañana en Los Chines-
cos del Jardín del Príncipe
*Paseos Botánicos***EXPOSICIONES****Aranjuez****Exposición de pinturas de M^a
Teresa Barrena Gracia**Sala Juan de Villanueva. Del 6 al
31 de mayo. De 11 a 13 horas y
de 17 a 21 horas. De lunes a
Domingo. Entrada gratuita**Pintando adrede al 27**Sala de Exposiciones del Isabel
de Farnesio del 8 al 30 de mayo
de lunes a sábados de 17 a 21 h.**Exposición Bitácora a cargo
de Joaquín Bayona**
del 4 al 15 de mayo
Obra Social de Caja Madrid**Ciempozuelos****Exposición sobre
Ciempozuelos**

Hasta el 15 de mayo. Organiza:

Instituto Juan Carlos I.

Colabora: Ayuntamiento.

De 10 a 13 y de 16 a 20 horas.

Centro Cultural

Exposición de óleos

Hasta el 31 de mayo. Organiza:

Centro de profesores

Centro Cultural.

San Martín de la Vega**Exposición «Niños de
Chernobil»**

Fotografías de Vitaly Bearzdyka

En colaboración con Greenpeace.

Del 11 al 29 de mayo. De lunes a

sábado de 9 a 13,30 h. y de 16 a

21 horas. Centro Cívico Cultural.

Ocaña**Exposición Pintura y
Grabado**Por Antonio Pérez Huerta
Casa de la Cultura. Del 19 al 26
de mayo**CONCIERTOS****S. Martín de la Vega****Festival de Jazz y Blues**

Sábado 16 a las 21 h.

**Andy Phillips & Seanmin
Minis Band**

Templete de música del

Parque Manuel de Falla.

Sábado 23 a las 21h.

Pedro Iturralde Cuarteto

En el salón de actos del

Centro cívico Cultural

Precio: 200 pesetas.

Yepes**Trastienda y Epílogo**

El viernes 22 a las 23 horas

en El Cine

Entrada gratuita.

Ciempozuelos

II Fiesta Concierto. Domingo

17 a las 8 h. Frente a la

Hermita del Consuelo

Skarlatines, Asako, Pompas

fúnebres, Lastrick y San

Juan de Dios

CURSOS**Aranjuez**Lunes 18 a las 19 horas
**La Pintura de Occidente tras
la revolución Cristina**a cargo de *Julián Casado*

Organiza: Fundación Puente de

Barcas. Colabora: Ayuntamiento

Centro Cultural Isabel de

Farnesio

TECKNOMEDIA

INFORMATICA - AUDIO - VIDEO

[HTTP://WWW.TECKNOMEDIA.COM](http://www.tecknomedia.com)**PENTIUM II 233 Mhz**

HDD 2,5 - 32 MB RAM - T. VIDEO 2MB - MONITOR DIGITAL 14"

CD X 32 - T. SONIDO 16 BITS - ALTAVOCES - MICROFONO

117.500 PTAS**DUPLICACION DE CD'S TODOS LOS FORMATOS****Amplia librería en formato wav y cd audio para samplers****SERVICIO DE ESCANEADO DE FOTOS A CD 100 PTAS FOTO****891 24 79 AVDA. GUESTA DE LAS PERDICES 14 28300 ARANJUEZ**

Los precios que no lo indique habrá que sumarle el 1,6 % de Iva.



Felicito a Fátima en el día de su santo que fue el 13 de mayo, y le pido que por un sólo día aparque los libros: inglés, latín, griego, filosofía, etc..., y se lo pase bien con sus amigas.

José Alberto Bárcenas Moreno cumple 8 años el día 18 de mayo. Le felicita su abuela Cristi y sus padres, que le piden a José Alberto que se lleve un poco mejor con sus primos.

María Jesús Monedero cumplió 3 años el pasado mes de abril y le felicitan con mucho cariño sus tíos y sus primas Leticia y M^a Angeles. ¡Más vale tarde que nunca!

Jorge Ruiz Portillo cumple 3 años el día 14 de mayo. Le felicitan su abuela Ascensión, que le quiere muchísimo y le manda muchos besos para que Jorge no lllore tanto.



Conchi cumple años el día 15 de mayo y le felicitan su marido y sus hijos, para que pase un muy feliz día. Felicidades también a la abuela Carmen, que cumple años el próximo día 18 de mayo. La felicitan con muchísimo cariño todos sus nietos y sus hijos.



Esta morena de ojos verdes cumple 19 años el 17 de mayo. La felicitan sus amigas para que se acuerde de ellas. ¡Felicidades!. Pásatelo en grande y no te olvides de invitarlas.

Mari Luz Sánchez cumple años el día 17 de mayo. Le desean que pase un feliz día toda su familia, pero en especial sus sobrinos Ismael y Rubén, que la quieren mucho.

Samuel Alfonso tiene 9 años y hace la Comunión el día 17 de mayo. Le felicita su abuela Cristi para que pase un feliz día y le pide que se acuerde mucho de sus primos.

Leticia Pilar cumple 8 años el 18 de mayo. Felicidades de parte de sus padres y hermanas, Lorena y M^a Ángeles. Que sigas siendo tan buena estudiante y deportista.

Ana M^a cumple 6 años el día 20. Sus padres Ana y Jose, sus abuelos y bisabuela le desean muchas felicidades y le piden que sea un poco más tranquila y no coja tanto a su hamster «Rayita»

Felicidades para Carmen, que el 19 cumple años. Te felicitan tu hija y nietos deseándote que pases un feliz día. También te felicita tu amiga Pepi con mucho cariño y esperando seas muy feliz.

Daniel cumple 2 añitos el próximo miércoles día 20. Le felicitan con mucho cariño sus abuelos Teresa y Manuel y sus tíos Rafa y Alicia y sus padres, Francisco y Victoria.

Todos los regalos para las Comuniones



Ofertas en vajillas cristalería y cubertería Durante esta primavera Comprando una vajilla de 56 piezas le regalamos un juego de café de 27 piezas

ARTÍCULOS DE REGALO

C/ Foso, 104 - ARANJUEZ - Tel. 892 44 51

SONYLUZ

Tenemos su regalo de Comunión

Y AHORA CON UN AMPLIO SURTIDO EN TARJETAS PARA CUALQUEIR OCASIÓN ÚLTIMAS NOVEDADES EN CD Y CASSETTES. GRAN VARIEDAD EN GUITARRAS REGALO JUVENIL

C/ Capitán, 9 - Tel. 891 19 32 - ARANJUEZ



FOTOFUZZO

LUZ ARANJUEZ S. L.

INSTALACIÓN Y VENTA DE MATERIALES ELÉCTRICOS

Ctra. Andalucía, 30 - Tel. 892 33 98 - Fax 892 34 16 28300 ARANJUEZ (Madrid)

Bomba de calor "Fujitsu"

3.000 Frig. 3.360 Kcalor. 175.000 pta. (sin instalación)

2.250 Frig. 2.520 Kcalor. 143.000 pta. (sin instalación)

Presupuestos sin compromiso

ACUMULADORES DE CALOR MARCA "SIEMENS"

Estático de 2.550 W 50.000 pta.

Dinámico de 2.000 W 80.000 pta.



Felicidades para la joya de la casa, que cumple 19 años el día 19 de mayo. Le felicitan su madre, padre, sus hermanas Patri y Elena. Su madre, que la quiere mucho porque es una buenaza, le pide que siga igual de preciosa.

FERRYLUZ



SUMINISTROS INDUSTRIALES

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 168 - Tel. 892 55 49 - ARANJUEZ

Ven a disfrutar de los nuevos sabores de

MANHATTAN TEX-MEX

Jalapeños - burritos - tacos burripizza - aros de pimiento Guacamole - Chile con carne

C/ Postas, 22 - Tel. 892 38 63- ARANJUEZ



Coser y Cantar

Zona prohibida

Beatriz FERNÁNDEZ

Arrastro el carrito con más pena que gloria entre las estanterías del supermercado. Parezco un zombie asido al manillar del contenedor de ruedas, donde hasta el momento únicamente se apilan productos de limpieza e higiene personal. Hasta betún para los zapatos he cargado junto a los ya habituales detergente, gel y rollos de papel. Y lo bueno es que de todo tengo en casa, pero con esa manía de tener una reserva «por si acaso», hay veces que me junto con varios botes de suavizante y frascos de desodorante, suficientes como para abastecer a una familia de ocho miembros durante varios meses.

Y eso que el súper me pilló al lado y en cualquier momento puedo bajar... Luego, cuando ya no tengo sitio porque he llenado todos los huecos del armarito de «reservas», dejo de comprar durante una buena temporada, y... vuelta a empezar a llenar. Es, lo que se dice, una perfecta manía.

Y ahora, con el carrito medio lleno de cosas que afortunadamente no caducan en mucho tiempo, me interno en la zona prohibida. No, no es que en el supermercado hayan puesto un área especial para mayores de alguna edad, no. Es que yo me he puesto a régimen.

Es triste. No hay como ponerse a dieta para que a una le apetezca con locura una lata de mejillones con bien de pan, o unas salchichas impregnadas de ketchup o dorada mostaza cayendo por un lateral, aunque las latas de mejillones duerman en casa por tiempo indefinido sin que me acuerde de ellas ni para el aperitivo de los domingos o cuando llegan los amigos a merendar. Y lo mismo las salchichas, que dejé de llevarlas porque me caducaban en el frigorífico sin haberlas abierto...

Así que mi suplicio pasa por la zona de latas y por la de chocolates y bollería, donde me afe-

ro al carrito con más fuerza si cabe, no sea que las manos se me escapen y acabe cogiendo sin sentir unos sobaos o una tableta de chocolate rellena de kiwi, o fresa, o naranja, o menta...

La boca se me hace agua y meto el turbo para salir cuanto antes de este camino de perdición. Al llegar al azúcar se que al menos de momento he terminado. Miro con tristeza el papel de cocina del fondo de mi carrito. Tomo aire y me adentro en los productos lácteos, todo lleno de natillas, arroz con leche, mousses de limón, cacao y cremas catalanas. O al menos eso es lo que me parece. Cuando llego a los yogures de fresa voy desmayada y para matar el gusanillo busco entre los desnatados algo que llevar al frigorífico. Me decido por el limón, porque los naturales no me gustan... sin azúcar, claro.

Respiro con fuerza al llegar a la zona de frutas y verduras y empiezo la selección: alcachofas para el mediodía, judías verdes para la noche y para mañana... no se. ¿Quizá unos espárragos? Vale. Ante tanto verde, desde el fondo de las cajas apiladas me llaman a voces las fresas, y desde los congelados la nata para que no se sientan tan solas. Cojo sólo las fresas, resistiendo la tentación.

Paso por el horno de pan y bollitos y me deshago ante una baguette calentita, después ante un croissant y más tarde me derrito ante los cristales de la vitrina donde se alinean los brazos de gitano recién horneados.

Debilitada por el paseo, me reanimo en el frío de los expositores de la carne. Un filetito embalado en celofán acaba en el fondo del carrito. El hielo de la pescadería me devuelve, definitivamente, la cordura. Unos boquerones pasan a engrosar el menú de hoy.

Llego a caja y me deprimó ante el panorama que llevo para limpiar. Claro que si lo utilizo todo no tendré que ir al gimnasio.

El Avispero

Nada que decir, nada que contar

Rosalba DÍAZ

Acabo de escuchar a un compañero decirme que una cosa es la vida y otra es el tránsito de la vida. La verdad es que no tengo ganas de filosofar, tampoco de pegar esta semana ningún picotazo. Así que si quieren en estos momentos abandonar la lectura de esta columna en absoluto me parecería mal. Es más se lo recomiendo. Lo único que pienso ahora es como llegar al punto y final de este avispero. Llegar sin contarles nada. Las avispas también tienen sus horas bajas, sus crisis existenciales, se cansan de sobrevolar por estos cielos de dios, jodiendo la marrana hoy aquí, mañana allí o siempre en el mismo sitio. Y malo es cuando los placeres se convierten en obligaciones. Cuando uno habla por no callar, cuando uno rellena un folio en blanco para no decir absolutamente nada. Como yo ahora.

No, no me voy a esforzar. Me voy a permitir el lujo de confesarles que pierden el tiempo leyendo lo que en periodismo llamamos paja. Y seguro que ustedes saben separar la paja del grano y el grano de la paja. Aunque hay algunos que no se dan cuenta. Pero de todo hay en la viña del señor.

¿Qué más les cuento? No sé como vencerles, si es que han llegado a esta

línea, de que abandonen inmediatamente la lectura de este avispero. En este tránsito de la vida, el tiempo es importante y no se puede perder ni un solo minuto. Disfruten de las fiestas del Cortijo, colaboren con la cuestación que este fin de semana esta realizando la Asociación Española contra el Cáncer, brinden por el nacimiento de cuatro cisnes negros, que todavía son anónimos, que no tienen nombre. Fijaros por donde voy a buscar la excusa para llegar lo más rápido posible al final de esta columna. ¿Que les parece si a estos cisnes negros, (al final todos los cisnes son negros) les llamamos uno, dos, tres y cuatro? Lo sé. No es en absoluto original. Bueno, nos esforzamos un poquito más. Y si les llamamos Pedro, Juan, Pepe y José. Tampoco. En este momento, no sabemos que sexo tienen. Así que no nos aventuramos a hablar del sexo de los ángeles por no ofender a los pequeños recién nacidos. Por cierto, no se si saben que España es el país de Europa con la tasa más baja de natalidad y el segundo del mundo. Pero tal y como está el panorama se entiende. Traer hijos a este mundo para esto, con la de cisnes negros que andan sueltos.

Bueno ya llegamos a la meta. Que alivio. Me queda todavía una línea, pero llevo a tiempo de poner el punto y final.

Casos y cosas

Predicciones

Juanito EL RAYAS

Hace días saltaba a la prensa que el sr. Ruiz Gallardón, presidente de la CAM, había consultado a una famosa astróloga y que su carta astral, prometedora de un futuro luminoso en la Política, le recomendaba paciencia y le prevenía de habladurías que tienen lugar a sus espaldas. Desde siempre príncipes y nobles han consultado a los adivinos, que han venido vaticinando a lo largo de la Historia, muchas veces con acierto, los grandes sucesos de la Humanidad.

Me contaba hace tiempo una amiga mía, quiromante y otras cosas ella, que las manos de Aznar eran iguales a las

de Felipe González y que de ello era fácil colegir que llegara a Presidente del Gobierno. Existe, y esto no es adivinación, un lenguaje no oral, expresión corporal que todos percibimos, y la forma de las manos, como su manera de moverlas, es buen ejemplo de ello. Gallardón sabe hacerlo y su gesto facial, así como sus palabras, muestran un talento menos pazguato que el de la mayoría de sus compañeros de partido.

De estar bien hecha dicha carta y con estos datos, es probable que Gallardón se convierta en el próximo líder de la Derecha española como transmisor de un mensaje menos agresivo e inquietante que el del actual Presidente.



- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

C/ San Pascual, 74
28300 Aranjuez **891 03 43**

NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en su domicilio
- + Configuración a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Instalación de Software gratuita.
- + Financiamos hasta 36 meses.

ERI BASICO

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM
- ▶ Placa base: TX-439 512 Kb.
- ▶ Memoria: 16 MB EDO
- ▶ Disco Duro: 2,1 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 Trio V2 1 MB
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 14" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja Minitorre Homologada CE
- ▶ Teclado mecánico Windows 95.
- ▶ Ratón y alfombrilla.

200 MMX 82.900
233 MMX 87.900

ERI-PRO MULTIMEDIA

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM
- ▶ Placa base: TX-439 512 Kb.
- ▶ Memoria: 32 MB DIMM.
- ▶ Disco Duro: 2,5 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 Virge DX 2 MB
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 14" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja Minitorre Homologada CE
- ▶ CD-ROM 24x. Altavoces 60 W
- ▶ T. sonido: Sound Blaster comp.
- ▶ Teclado mecánico Windows 95.
- ▶ Ratón y alfombrilla.

200 MMX 104.900
233 MMX 109.900

ERI PENTIUM II

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM II
- ▶ Placa base: LX440-AGP
- ▶ Memoria: 32 MB DIMM.
- ▶ Disco Duro: 2,5 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 Trio V2 1 MB
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 14" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja AT Homologada CE
- ▶ Teclado mecánico Windows 95
- ▶ Ratón y alfombrilla.

P II 233 109.900
P II 266 119.900
P II 300 159.900